



米国ヤマト運輸

帰国・帰任・転勤が
お決まりになったら
早くご相談ください。
日本語でお気軽に
どうぞ!

海外引越のことなら
1-866-5-KIKOKU
詳しくはウェブサイトをご覧ください
www.yamatoamerica.com

**帰国後の住まいの準備
始めてみませんか?**

不動産売却 + 新築

相続税対策も考え、神奈川の
家を売却して新しく
二世帯住宅を建てたい。

住友林業グループならではの
"ワンストップサービス"で
帰国後の住まいをサポートします。

注文住宅 新築・建て替え | 建売住宅 | リフォーム 増改築 | 不動産

WEB続々更新中! 海外にいなから日本の家づくりを
丸ごと体験できます。

家づくりが学べる!
WEB住宅展示場

期日はWEBでご確認ください。

WEB住まい博
最大60万円
家づくりサポート
キャンペーン実施!

詳細はこちらを
クリック! 帰国後の住まい 検索
<http://sfc.jp/ie/kikoku/>

初の試み! 日本と米国を結び、
座談会(セッション)を開催!

LIVE SESSION

第1回テーマ「進学と住まい」

あなたもライブ・セッションに
参加してみませんか。 詳細はWEBをご覧ください。

住友林業株式会社



P-7

環境に優しい「エコ・クッキング」

P-11

新連載 「皮膚科専門医のカリフォルニア便り」

HONOR'S HAVEN
Resort & Spa
オナースヘブリゾート

CONFERENCE • GOLF • WEDDING

Tel: 845-210-3104
マンハッタンより車、バスで90分
www.honorshaven.com

**帰国後の
住まい準備は
大丈夫?**

アメリカまで日本の住まい情報を
毎月無料でお届けします!

バナホーム 帰国 検索

US Bankcard Services 888.888.8USA
US バンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

任せて安心のクレジットカード決済サービス

24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

2001年からElavon, Inc の
トッププロデューサー

無料

もう普通のおみやげの時代は終わりました。
大粒で芳醇なサンタバーバラ特産活うにを
昆布醤油で一夜漬け、「一粒づつ」瓶詰めされた
LA生まれの限定ギフト雲丹酒盗を
どうぞ大切の方へお届けしませんか。

2014年度
モンドセレクション
最高金賞受賞

LAに來たら、トールズにある
うに料理専門店「うにクラブ」で
無添加生うに丼をご賞味ください。

お得意な
ギフトセット
あります

日本語でお気軽にお問い合わせください。 会社ホームページ
Tel: (562) 435-6509 www.maruhide.us
FAX: (562) 432-4692 Email: sales@maruhide.us

日本全国クール便、米国内翌日宅配!
www.maruhideshop.com

お客さまとともに ユニオンバンクは、 創業150周年。

ユニオンバンクは、おかげさまで創業150周年を迎えました。

お客さまをはじめ、日系コミュニティの皆さまの長年にわたるご支援とご愛顧に心より感謝を申し上げます。米国で最大の日系銀行として、ユニオンバンクは、これからもお客さま、地域の皆さま、そしてより多くの方々と安心と信頼の絆を築いてゆけるよう努力してまいります。今後ともお引き立てくださいますようお願い申し上げます。

日本語フリーダイヤル： 1-800-532-7976（米国内外ご利用可能）

電話受付時間： 月～金 午前8時～午後5時（米国太平洋時間）



A member of MUFG, a global financial group



世界でがんばる子を応援する塾

ena

幼児～高校3年生対象

10月末までの本科授業
2週間無料
お試し体験授業実施!

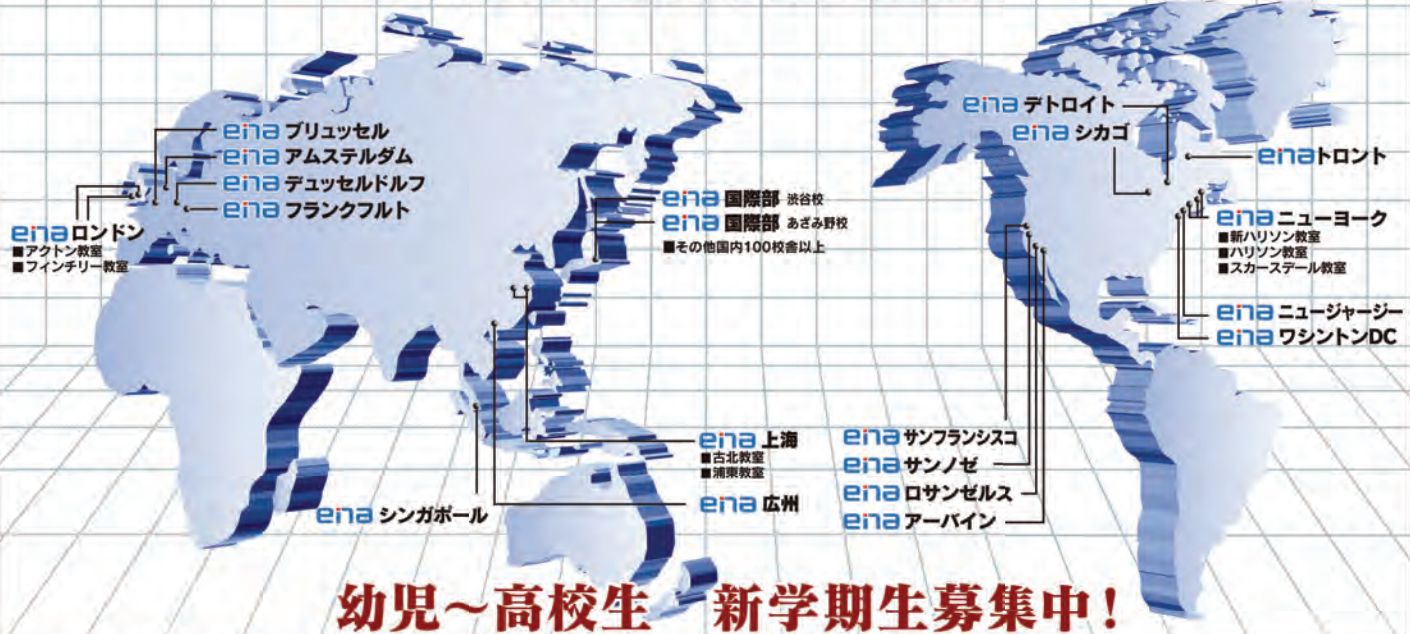
英算国で合格判定! 9/13(土)
小6帰国生模試
詳細は国際部ホームページから

2014年 秋の教育講演会開催!

ご参加者
特典

帰国生入試
合格マニュアル
無料進呈 (定価\$25)

海外での日々の勉強方法と進学について



幼児～高校生 新学期生募集中!

幼稚部・小学部・中学部・高校部 秋の海外教育講演会スケジュール

お申し込みはwww.ena-kikoku.comから

開催日	開催都市	開催会場	学部別開演時間			
			幼稚部	小学部	中学部	高校部
9月16日	月 東京	ena 国際部渋谷校	10:00			
9月21日	日 シカゴ	ena シカゴ	18:30	17:00		
9月28日	日 シンガポール	ena シンガポール	10:00	11:30		
	日 デトロイト	ena デトロイト	10:00	11:30	13:30	
10月4日	土 ニュージャージー	ena ニュージャージー	10:00	11:00		
	土 ニュージャージー	ena ニュージャージー				9:30
10月5日	日 ニューヨーク	ena NY新ハリソン教室(新校舎)	9:00	10:00	11:30	13:30
	日 ロサンゼルス	ena ロサンゼルス	10:00	11:00		
	日 アーバイン	ena アーバイン	14:00	15:00		
	日 サンノゼ	Quinlan Community Center	12:15	13:15	15:45	
10月6日	月 サンフランシスコ	ena サンフランシスコ	10:00	11:00		
	月 ロサンゼルス	ena ロサンゼルス				16:00
10月7日	火 アーバイン	ena アーバイン				20:00
	火 シカゴ	ena シカゴ				17:00
10月13日	月 ワシントンDC	ena ワシントンDC	19:00	17:30		
	日 トロント	ena トロント(マーカム)	19:00	17:30		

※お席に限りがございますので、ご参加には事前の申込が必要です。
※詳細は「国際部ホームページwww.ena-kikoku.com」をご覧ください。

ena 国際部 2014年度 帰国生入試合格実績

中学 頤栄・洗足中60名、渋幕洗洗中24名、攻玉社中21名、慶應SFC中18名、海城・聖光中9名
高校 慶應大付属高57名、早大系高46名、同志社国際高13名、青山学院高12名、学芸大附属高8名
大学 早大58名、慶應大34名、上智大25名、東大1名、京大1名、名古屋大1名、北海道大1名

ena 国際部渋谷校・あざみ野校 帰任スペシャル

小3・4・5 中1・2 帰国生 入学金無料
帰国生 本科授業料 1カ月無料

帰任スペシャルは2015年1月31日まで有効、事前のご登録が必要です。
ご登録、お問い合わせ、詳細はwww.ena-kikoku.comから

U.S.フロンティア賞獲得 ena 国際部 2014年度 帰国生早慶入試合格

小学1名・中学19名・高校103名・大学92名 合計215名
早慶 215名合格おめでとう! 入学金割引カード
新年度入学生氏名(ローマ字で記入)

くん・さん(小・中・高 年生、幼稚部 歳児)は

enaに入学金 **215**ドル割引で入学します。

電話番号() 校舎・教室名
有効期限: 2014年10月31日(入学手続時提示以外は無効) 受付日: 受付担当者:
JALマイレージバンク、ANAマイレージクラブ割引、兄弟2人目・3人目入学金割引、講習生継続割引(登録料お支払済の場合)の4つの割引に限り、併用可。その他すべての割引との併用は不可。複数の215割引カードの同時使用不可。北米・シンガポール各校の入学金のみに適用。

ena 国際部
帰国生、海外生の学習をサポート
帰国生入試に関する情報をお届けします。
お申し込み・お問い合わせ www.ena-kikoku.com

ena 北米
888-362-1177
E-mail: enausa@msn.com



北米の美しい大自然から生まれた極上の「北米産松茸」を厳選し一本一本丁寧に検品し箱詰め発送をおこなっております。豊かな自然の香り極上松茸をご堪能ください。

日本向 お申込締切日:10月24日 15:00PST お届け期間: 9月中旬~10月下旬頃

特級特選松茸 (つぼみ)	お値打特選松茸	
HM101 250g. (4-8本/すだち2個) \$79	松茸ご飯などに最適	
HM102 300g. (5-9本/すだち4個) \$96	HM201 200g. (3-6本/すだち2個) \$55	
HM103 400g. (6-10本/すだち4個) \$115	HM202 300g. (4-8本/すだち3個) \$79	

アメリカ国内向 お申込締切日:9月18日 15:00PST お届け期間: 9月下旬~10月中旬頃

特級特選松茸 (つぼみ)	HMS01 250g. (4-8本/すだち無し) \$98
---------------------	-------------------------------

開発を記念して、10月末まで10%OFFのキャンペーンを実施しております。是非この機会にお求めください。



Uni Shutou with Salmon Roe

JAL Shopping Americas

MARU丸秀HIDE

JAL SHOPPING 丸秀
スペシャルコラボ 雲丹酒盗 いくら入り

JAL SHOPPING AMERICASでは、雲丹のMaruhide Marine Productsとの共同開発により、「雲丹いくら酒盗」の販売を2014年9月2日より開始致します。

写真はイメージです。

JAL Calendar 2015 大好評

リピーター続出！JALオリジナルカレンダー 他種類もあります。Online Storeでご確認ください。



JAL Shopping Americas

JALUX AMERICAS, Inc. 390 N. Sepulveda Blvd., Suite 3000, El Segundo, CA 90245

Online Store www.jalshoppingam.com
E-mail: jalshoppingamericas@jalux.com

Toll Free Tel. 1-800-252-5725
Toll Free Fax. 1-888-952-5725
受付:9:00-17:00 Pacific Time (土日祝日は休業)

HOKKAIDO GOURMET FAIR

北海道物産展

北海道から美味しいものが大集合！この機会をぜひお見逃しなく！



4店舗共通
阿部商店 いかめし

4店舗共通
山丁/長谷川商店 海鮮珍味各種

4店舗共通
札幌蟹販株式会社 海鮮弁当

4店舗共通

Mitsuwa[®] MARKETPLACE

トーランス/サンノゼ店 9/18(木)-9/21(日)
ニュージャージー/シカゴ店 9/25(木)-9/28(日)

www.mitsuwa.com



トーランス/シカゴ

サンノゼ/ニュージャージー

岡部製粉所
おはぎ 桜餅 牛皮餅

TK North Factory
スイートパン/キン各種



4店舗共通

4店舗共通

トーランス/サンノゼ

十勝産 じゃがいも
豚丼

マルヒロ太田食品
まるごとコロケ他

チキンスープカレー
野菜スープカレー

他にも美味しい物が盛りだくさん！

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車 販売台数 2011年8月現在

ガリバー一号で
お伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長:池上



3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長:森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長:佐藤

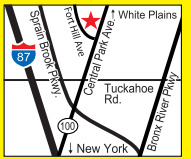


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長:大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710

Gulliver

日本語どうぞ

1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！

旅のカタログ2014-2015 秋・冬版発刊!

まだ見ぬ世界を冒険しよう!

フィンランド 4泊5日

スノーアクティビティ満載!

ツアーの内容

- フィンランド最北のリゾート地へ宿泊し、オーロラツアーやトナカイサファリなどをお楽しみ下さい。
- サンタクロースが住む村「ロヴァネエミ」へも訪れます。

\$620

11/1~3/31 毎日出発

- イバロ発
- ロヴァネエミ着

グアテマラ・ハイライト 5泊6日

マヤ遺跡と世界一美しい湖

ツアーの内容

- 可愛らしいコロニアルの街「アンティグア」に滞在。
- 世界一美しい湖、「アティラン湖」で先住民インディヘナの村を訪れます。
- 中南米最大のマヤ遺跡「ティカル」にご案内。

\$1150

9/1~5/28 毎日出発

- グアテマラシティ発着

モアイ像の謎に迫る

チリ・イースター島 5泊6日

ツアーの内容

人々はどのようにこの島に渡り、モアイ像を作ったのか? 謎の多いイースター島を専門ガイドがご案内します。

\$990

10/1~3/31 日・火・水 出発

- サンチャゴ発着

雄大な自然を楽しむ

アルゼンチンハイライト 6泊7日

ツアーの内容

アルゼンチンで有名な首都「ブエノスアイレス」、世界3大瀑布の1つ「イグアスの滝」、パタゴニアの迫力ある氷河、世界最南端の町「ウシュアイア」を訪れます。

\$1690

9/1~5/28 毎日出発

- ブエノスアイレス発
- ウシュアイア着

南米2つの絶景を巡る

マチュピチュとウユニ塩湖 7泊8日

ツアーの内容

最も行ってみたい世界遺産「マチュピチュ遺跡」と、塩の大地「ウユニ塩湖」を訪れます。雨季(11~4月)のウユニ湖の「鏡張り」は世界で最も美しい景色のひとつです。

\$2950

毎日出発

- リマ発
- ラパス着

人気クルーズ船「サンタクルス号」で行く!

ガラパゴス諸島クルーズ 7泊8日

ツアーの内容

ガラパゴスにしかないペンギン、イグアナ、ゾウガメ、様々な鳥類など、特殊な生態系を間近でご覧下さい!

\$3290

指定日出発

- キト発着

HIS ※上記料金は、2名様1室ご利用の際の1名様料金です。現地までの航空券代金は、料金に含まれておりませんのでお問い合わせ下さい。

ツアーのお問い合わせ、ご予約は **WEBサイト** **1-877-HIS-USA1(447-8721) his-usa.com**

旅のカタログ 2014-2015 秋・冬版 発刊! 無料配布中! お問い合わせ下さい!

2014 最高級北米産 松茸

色白で香りが高い、北米産松茸。最高級グレードのみを特別に厳選してお届けいたします。



日本向け

商品番号	商品	内容量	価格
CM01	北米産 最高級特選松茸	約200g	\$76
CM02	北米産 最高級特選松茸	約350g	\$98
CM03	北米産 最高級特選松茸	約450g	\$119
CM04	北米産 最高級特選松茸	約900g	\$201

(15%以上お買得パック)

アメリカ国内向け

商品番号	商品	内容量	価格
CM11	北米産 最高級特選松茸	約200g	\$79
CM12	北米産 最高級特選松茸	約450g	\$119

★お申込み締切り日: 2014年10月23日(木)弊社到着分まで。
 ★お届け予定期間: 9月中旬~11月初旬予定(のし、配達日の指定はお受けできません。)
 ※アメリカ国内のお届けはFEDEXにてお届けする予定です。
 ※沖縄本島を除く、離島はお届けできない場合もございます。

日通ギフト www.nittsugift.com ホームページには、他にも各種商品がございます。

TOLL FREE PHONE: 1-800-875-4540 TOLL FREE FAX: 1-800-876-5947 〆 gift@nittsugift.com

NITTSU SHOJI U.S.A., INC. 2101 S. Arlington Heights Rd. Suite 107 Arlington Heights, IL 60005 • Phone: 847.952.9302 • Fax: 847.952.9139



風力発電所の大型風車＝
ハワイ・マウイ島

北九州市の実証実験で、
家庭に配備された電力消費の
タブレット型表示器

エネルギーは自分の手で スマートコミュニティの挑戦

Kyodo

NEEDOも国際展開をにらんで国内外で実証実験を積極的に進める。スマートコミュニティ担当

天候や需給に応じて、電力融通や冷暖房機器は自動で制御され、地球温暖化の原因となる化石燃料の使用を最小限にできるほか、電気代が安くなるなど家計へのメリットも大きい。スマートコミュニティへの関心は世界的に高まっており、30年には世界的に高まったを越える市場になるとの試算もある。

「東日本大震災で中央制御型の電力システムの弱さを身に染みて感じた。エネルギーの流れを変え、利用者も参加できる形への転換が求められている」と、経済産業省の佐藤紀代次情報経済課長は話す。2030年、住宅やビル、工場には風車や太陽光パネルなどの発電設備や蓄電池があるのが当たり前。そして、大規模発電所から家庭やオフィスに一方通行だった電力の流れは変わり、地域で余った電力は、蓄えたり別のエリアに融通したりできる。新エネルギー・産業技術総合開発機構（NEDO）は「こんな未来像を描く」。

太陽光や風力などクリーンで燃料代のかからない再生可能エネルギーを最大限に、かつ賢く使うことで全体のエネルギー消費量を抑えるのがスマートコミュニティの狙い。日本の政府が特に力を入れているのが電力分野への応用だ。

再生エネ増やし賢く消費 ビジネスチャンス拡大も

ITを活用してエネルギー供給者と利用者をネットワークでつなぎ、需給を自動で制御する「スマートコミュニティ」をつくる動きが世界各地で活発化している。大きな省エネ効果が期待できる上に、太陽光などの再生可能エネルギーを大量に導入することが可能になり、原発にも化石燃料にも頼らない社会の実現につながる注目される。日本や米国、欧州で進む社会実験の現場を見た。

Kyodo



大型商業施設の駐車場で、電気自動車の充電ステーションを利用する男性＝ハワイ・マウイ島

「将来はマウイ島の再生可能エネルギーを外部の化石燃料に頼ってきた。輸送費などがさかみ、費用は高つく。「マウイ島では、1軒当たりの電気代は月に3000〜4000ドルほど、ガソリン代も同じぐらいかかる」と事業に参加する地元マウイ郡のアラン・アラカワ郡長は実情を明かす。だが個人で太陽光パネルを購入し、設置したら電気代は月20ドルほどに激減したと言ひ、地元の再生可能エネルギーへの期待は大きい。

海に囲まれたハワイは、エネルギーを外部の化石燃料に頼ってきたのが、日米協力によるスマートコミュニティの実証事業だ。

家庭の機器を自動で制御 ハワイで日米共同事業

赤茶けた岩がむき出しの山肌、真っ白な大型風車そびえ立つ。その数30基以上。島を抜ける絶え間ない風を受け、羽根が力強く回り続ける。

ハワイ・マウイ島西部の大規模風力発電所。風に恵まれた人口15万の島には、ピーク需要の3割を賄える風力発電設備がある。豊かな日差しを利用する太陽光パネルも多い。地元はさらなる導入拡大を目指す。天候に左右されやすいエネルギーをこれ以上増やすと、需要と供給のバランスが取りづらくなる恐れが出てきた。

この問題を地域全体で解決しようとして2013年から本格的に始まったのが、日米協力によるスマートコミュニティの実証事業だ。

の高田和幸さんは「日本の技術を世界に広げ、民間のビジネスチャンスを増やしたい」と話す。

IACE TRAVEL

北米最大ネットワークで
日本人スタッフが**24時間**トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールバス パッケージツアー

44th ANNIVERSARY
世界60店舗の安心ネットワーク

北米予約センター ヨヤク (4223) オンライン予約も受付中
1-877-489-IACE www.iace-usa.com
クルーズ課 www.iace-cruise.com

24h OPEN

ファーストクラス \$4500

ビジネスクラス \$3300

*プレミアムエコノミー始めました (エコノミークラスの取り扱いはありません)

huntertravel.net 信頼と実績で20年

安売王ハンター

914-261-8206

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

OGIURAS INC NewYork www.huntertravel.net

日本向

メキシコ産

お申込締切:9月末頃

プロが認める質の高さ、香り高い松茸。

味、色、形、そして歯ごたえ、どれをとっても日本産に近い高級松茸、秋の訪れと香りをいち早くお届け致します。松茸ごはんや焼き松茸、土瓶蒸しなどにしてメキシコ産松茸の素晴らしい香りをご堪能頂けます。

E01 特選 \$99 200g入(2~6本・すだち2個) **E02 特選 \$159** 350g入(5~9本・すだち3個)

配達予定:8月~9月

E09 超特選メキシコ産・米国産松茸詰合せ \$177
400g(各200g)(すだち2個)

配達予定:9月中旬~10月初旬頃



日本向

米国産

お申込締切:10月末頃

色白でボリューム感があり、味も価格もお得な松茸。

米国産松茸の特徴は日本のものより白っぽく、かさが大きくて軸が太いのが特徴です。香りは日本産程ではありませんが、ボリューム感があり、価格もたいへんお得です。もちろん味の方は文句なし。いろんなお料理に惜しげなく使うことができます。



一級品のみを厳選してお届けします。

E03 特選 \$79 250g入(3~8本・すだち2個)

E04 特選 \$110 400g入(5~10本・すだち3個)

一級品の中から大きさ、形の良いものを更に厳選。選り抜かれた松茸。

E05 超特選 \$157 400g入(5~10本・すだち3個)

お手頃価格で贅沢な味覚をお届けします。

お徳用特選

E06 200g入(すだち2個付) \$54

E16 350g入(すだち3個付) \$79

E07 カット松茸 \$59 300g入(スライス・すだち2個付)

手軽にご家族で味わって頂く陶器付きの「松茸の土瓶蒸し」。贅沢な「料亭気分」を満喫して下さい。

E08 土瓶蒸しセット \$74

松茸100g、土瓶2容、すだち1個、スープ(海老、竹の子、銀杏入り)

配達予定:9月中旬頃~10月末頃



アメリカ国内向

米国産松茸



CMS 特選 200g入(3~6本) \$97

CML 特選 400g入(5~10本) \$129

お申込締切:9月末頃 配達予定:9月下旬頃~10月頃

※コープ一便にて配送のため、お届け先の電話番号は必ずご記入下さい。*アメリカ国内向商品はメインランドのみの取り扱いとさせていただきます。

夏から秋・旬のフルーツ



カリフォルニア州産

オレンジ&ハニーデューメロン
とびきり美味しいハニーデューメロンとさっぱりジューシーなオレンジをセットにしました。
Honeydew 1pc, Orange 10~12pcs.

C00 \$50 取扱期間:8月下旬頃~9月下旬頃

カリフォルニア州産

ハニーデューメロン
夏一番のフルーツ! その名の通り、蜂蜜のような甘さが自慢。

2pcs, **C01 \$52** 5~6pcs, **C02 \$77**

取扱期間:8月下旬頃~9月下旬頃



カリフォルニア州産

オレンジハニーデュー
ハニーの甘さのメロンに、ほのかなオレンジの香りが漂います。

2pcs, **C60 \$49** 5~6pcs, **C61 \$72**

取扱期間:8月頃~9月上旬頃



アメリカ産 テーブルグレープ3種詰合せ

カリフォルニアの太陽をいっぱい浴びて育った大地の恵みテーブルグレープ。カリフォルニア産テーブルグレープは種がなく、皮ごとバクッと食べられるところかなんと言っても最大の魅力。食感サクッと甘くてジューシー。レッド、ブラック、グリーン3種類を贅沢に詰合せました。おやつ、デザートにはもちろん、お子様のお弁当にもよこっとう添えてください。大好評間違いなしです。

レッドシードレス、ブラックシードレス、グリーンシードレス 各2.2LBS.(1kg) 計6.6LBS.(3kg) **C26 \$77**

各4.4LBS.(2kg) 計13.2LBS.(6kg) **C27 \$129**

取扱期:9月中旬~10月下旬頃

贈られて嬉しいギフトナンバー1

センカの松茸はプロの目利きによる厳しい選別から発送まで、すべて一括管理のもと、今年も皆様の信頼にお応えし、豊富な品揃えで贅沢な味と香りをお届けします。

旬が消えつつある昨今にあっても松茸の旬は未だに健在です。

2014

センカの

五十年を超える信頼と実績。

松茸

お楽しみポイント
お買い上げ\$25毎に1ポイント進呈! 後日1ポイント\$1としてご使用頂けます。40ポイント貯めると、**ボーナス\$10**が加算され\$50としてご使用でき、大変お得です。

ご注意 ■ 転居、住所不明、長期不在等お客様の責任においてお届けできない場合にはご連絡致します。再送には別途料金をお申し受けますので、予めご了承ください。 ■ 天候により発送時期が変更になる場合もございますので予めご了承ください。 ■ 上記の本数は目安としてお考え下さい。サイズにより本数が異なる場合もございます。 ■ 住所不明、転居、長期不在等により、配送不能の場合、鮮度保持の事情により再送できませんのでご了承ください。 ■ 上記の価格には送料・税金が含まれております。ただし、日本向け商品の奄美大島、伊豆七島等の離島は配送できません。

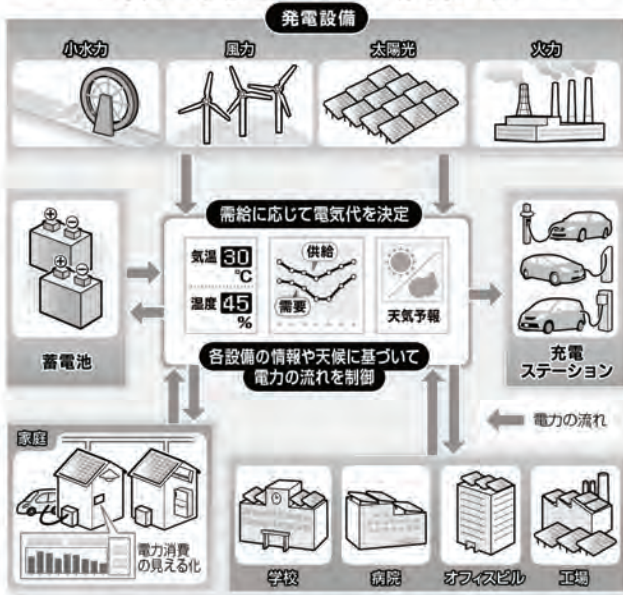


お申込・お問い合わせは

SENKA TOLL FREE 1-877-801-3828
BUSINESS HOUR : MON~FRI 9:00AM~6:00PM (PACIFIC STANDARD TIME)
INTERNATIONAL, INC. *センカのホームページもご覧ください。 **www.senka.com**

138 ASTRONAT ES ONIZUKA ST, L.A., CA 90012
TEL (213)680-1350 FAX (213)621-4087
e-mail : **senkala@senka.com**

スマートコミュニティのイメージ



スマートコミュニティ

ITを使い、エネルギーの供給側だけでなく消費サイドも巻き込んで、効率よくエネルギーを使うことを目指した地域社会。発電所や電力網、住宅、オフィスビルなどに情報機器や蓄電池を組み込んでつなぎ、コンピューターで制御することで実現する。地球温暖化問題やエネルギー不足に対処するための手法として注目され、NEDOによると世界で約500のプロジェクトが進められている。エネルギーだけでなく交通網や水、廃棄物の有効利用を対象に含める場合もある。

そこで、最新の技術で電力需給を把握しながら、家庭の機器など需要側を自動制御し、バランスをうまく取る仕組みだ。

そこで、最新の技術で電力需給を把握しながら、家庭の機器など需要側を自動制御し、バランスをうまく取る仕組みだ。

ルギーの割合を100%に増やしたい」とアラカワ氏。ただ大幅に増えると、電力系統に問題が生じる可能性がある。安定運用には電力需要と等しくなるように発電量を制御することが鉄則だが、事故や天候の変化で急に風車が止まれば需給を合わせるのが難しくなり、大停電を招く恐れがあるというのだ。

そこで、最新の技術で電力需給を把握しながら、家庭の機器など需要側を自動制御し、バランスをうまく取る仕組みだ。



ハイ・マウイ 郡のアラン・ラカワ市長

「家庭の電気自動車の充電器と給湯器を制御するシステムを導入し、電力が足りない時は一時的に止めたりして需要を抑える。事業に参加する日立製作所の担当者は説明する。電力需給の監視から機器の電源切り替えまで全て自動。住民の手を煩わすことはない。また、マウイでは大型商業施設などに電気自動車の充電ステーションが整備されている。ひっきりなしに客が訪れる車への充電は日常の光景の一部。ステーションでも電力の状況に合わせて充電速度などを自動調整する。島では需給の緩衝材として蓄電池の導入も進み、夜に余る電力を蓄えるなど需給の変動に対応する態勢がある。将来は電気自動車の蓄電池の利用も考えているという。

「見える化」で節電促す 変動料金導入の北九州市

消費者が電気の使い方を考えて行動し、地域のエネルギー変革に参加する。そんな実証実験が、北九州市八幡東区東田地区で進んでいる。電力消費のピークを抑えるため、夏の昼間は電気代が最大10倍になる変動料金制を導入。家庭に配備された表示器を通じて電力消費を「見える化」し、使い方を見直してもらう試みだ。二酸化炭素排出量の半減を目指す。

「見える化」で節電促す 変動料金導入の北九州市

消費者が電気の使い方を考えて行動し、地域のエネルギー変革に参加する。そんな実証実験が、北九州市八幡東区東田地区で進んでいる。電力消費のピークを抑えるため、夏の昼間は電気代が最大10倍になる変動料金制を導入。家庭に配備された表示器を通じて電力消費を「見える化」し、使い方を見直してもらう試みだ。二酸化炭素排出量の半減を目指す。

「電気を使うと棒グラフがぐんと上がる。前日より使った電気の量が減っているのうれしい。東田地区のマンションに夫と小学生の娘2人の4人で暮らす田中亜樹さんは、タブレット型の表示器を見ながら説明した。1時間ごとの電力使用量が表示され、前日の実績と比較できる。約6千人が働き、約9000人が暮らす東田地区への電力供給は、隣接する製鉄所の天然ガス火力発電のほか、地区内の太陽光や風力発電が担う。省エネ司令塔の役割を果たすのが「地域節電所」と呼ばれる施設だ。家庭、事業所の電力消費や天候情報を収集して、地区内の電力需要や自然エネルギーの発電量を予測。大型蓄電池に蓄えられた電力も活用しつつ、火力発電量を調整する。2013年夏は、気温に応じ午後1〜5時に料金が5段階に分けて設定された。最高は1キロワット時150円で、最も安い水準の10倍。翌日の料金は、前日に表示器に通知される。生活はどう変わったのか。田中さんの夫は交代制勤務で午



家庭に配備された電力消費のタブレット型表示器をチェックする田中亜樹さん親子（北九州市）

後に出勤する場合がある。通知で翌日の電気代が高いと分かること、出勤前が多かった入浴を料金が安い夜にしてもらう。夏の過ごし方も変わった。「涼しい所に外出しようという気持ちになり、家族でプールに行つて楽しんだ。うれしかったのは、子どもたちが積極的に節電に協力してくれること。電気代が高いとテレビやゲームを我慢し、テレビは録画して料金の安い夜に見るようになった。13年9月は、従来通りなら6649円かかるはずの電気代が6179円と7%安くなった。「無理に節電はしていない。システムのおかげ」 同じマンションの主婦も料金の高い時間帯にはエアコンを控え、炊飯や料理は安い時間帯にまとめてするようになった。

東田地区では、電力需要が増え料金が高くなる時間帯に、特典セール情報を表示器に流すなどしてショッピングセンターなどに客を誘導し、家庭の電力消費を抑える試みも実施。12年度の実験で、ピーク時の12〜13%の節電効果を確認した。北九州市の柴田泰平・担当課長は「変動料金で電気を使う時間をずらしても元々は、ピークが小さくなり発電側の設備コストが減らせる。消費者にも料金低下につながる仕組みだ」と解説した。

BusinessFront

日本語日刊ニューズレター、特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニュースにお応えします。

1カ月 \$165

US IT News Front

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1カ月 \$165

U.S. Auto Front

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

1カ月 \$90

Management/HR Front

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方々には必読。

1カ月 \$75

● フリートライアル実施中 ● お申し込み、お問い合わせは U.S. FRONTLINE NEWS, INC. TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい www.fujisan.com

計算機の熱で地域暖房 聖堂下のデータセンター

フィンランドの首都、ヘルシンキ中心部。市街地を一望できる丘の上に立つ、人が造りの「ウスベンスキー大聖堂」は人気の観光スポットだ。

2010年、その地下約30メートルにあった冷戦時代の防空壕を改造し、地元のエネギー供給会社「ヘルシギン・エネギー」などが、多数のコンピューターを集めたデータセンターを開設した。このセンターのユニークな点は、コンピューターが出す大量の熱で温めた水をパイプで町中へ送って、地域の暖房に利用していることだ。大きなコンピューターが壁一面に並んだセンター内には、機器から出る熱を回収するためのパイプが縦横に走り、それが大きな温水パイプにまとめられ、地域暖房システムに送られる。温水は市内の約500世帯に熱を供給した後に、冷たくなって再びセンターに戻り、再度コンピューターの冷却に使われる。

10年末には「世界で最も環境効率のいいコンピューターセンター」として、環境対策に積極的な企業に与えられる国際的な賞を受けた。コンピューターなどのエネルギー



ヘルシンキのウスベンスキー大聖堂。地下に冷戦時代の防空壕を改造したデータセンターがある



冷戦時代の地下防空壕を改造したデータセンター。多数のコンピューターが並ぶヘルシンキ



冷戦時代の地下防空壕を改造したデータセンター。コンピューターが出す熱を回収するパイプが縦横に走るヘルシンキ

消費が増加傾向にある中、それを地域のエネルギー源にしようという取り組みは、世界各国から注目されている。

電力網の改革課題 東大が「デジタル化」提唱

再生可能エネルギーの利用を大幅に増やすには、中小の事業者や個人が電力を双方向に融通できるインターネットに似た電力網の整備が必要とされる。実現に向けて、大手電力会社が保有する電力網の改革を求める声が強まっている。

国内の電力網は、火力や原子力などの大規模発電所から消費者に一方通行で電力を流すことを前提につくられており、発電量の2〜3割を超える

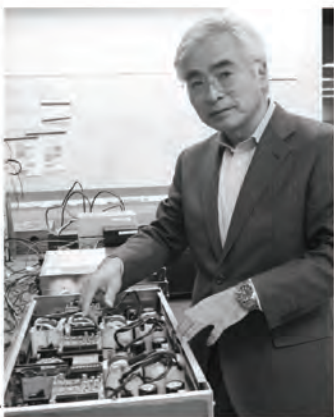
ような大量の再生可能エネルギーの導入は難しいとされる。天候に左右されやすい再生可能エネルギーが増えると、電力の周波数が不安定になり、大停電が起き

る恐れがあるためだ。

この問題を解決するため、東京大の阿部力也特任教授（電気工学）が提唱しているのが「デジタルグリッド」構想だ。

阿部教授らは、異なる周波数の電力を融通できる「ルーター」と呼ばれる装置を開発。これを使って小さく区切った電力網をつなげば、停電の問題を克服できる。ルーターは、発電に伴う二酸化炭素排出量などの情報も一緒にやりとりできる上、災害に強いというメリットもある。

阿部教授は「日本の全家庭に太陽光パネルが設置されれば、国内のピーク時に匹敵する発電能力になる」と説明。電力網改革によって、日本の電力供給が大きく変わる可能性を指摘している。



東京大の阿部力也特任教授とデジタルグリッド用のルーター

多機能マッサージチェア大特価!

静かな操作音、滑らかなローラーとマッサージを実現。
漏電防止と過熱保護機能搭載。



ゼログラビティ機能

イスの背もたれに背中を均等にして座り、リクライニングを30度に設定してください。最高の癒しをお届けします。ゼログラビティ機能にセットすることにより、筋肉のストレスを取り除き、無重力を体感することができます。



体全体のエアバッグ マッサージ機能

48個のエアバッグが内蔵され、リズムカルに膨らんだりしぼんだりしながらマッサージをします。エアバッグは肩と腕、太もも、ふくらはぎ部分に設置されており、頭から足のつま先まで最高のマッサージを味わうことができます。

L字型マッサージ機能

Lシェイプローラーにより首から太腿の裏側までマッサージできます。他のS字型マッサージチェアの背もたれと違って、最高レベルのフルボディマッサージを体感することができます。



**3D
スキャンシステム**
その人の体型に応じて自動的にラインを感知するため、より効果的にマッサージをしてくれます。

ロッキングローテーション テクノロジー

ゆりかごのようにいす前後にやさしく動きまわります。いすに座り目を閉じれば無重力を体感でき、最高のマッサージを受けることができます。

6つの自動プログラム



こちらの商品に関するお問い合わせ、お買い求めは **310-218-1021**

親子で工夫！ 環境に優しい「エコ・クッキング」

文＆写真／共同通信

環境に優しい「エコ・クッキング」という考え方に基づいた子ども向け料理教室が、人気を集めている。資源やエネルギーについて考えながら「買い物」「調理」「片付け」をする。食材を有効利用しエネルギーを節約すれば、お財布にも優しい。

「買い物」のポイントは「旬の食材」と「地産地消」。例えばトマト

なら、旬の季節を外れた温室栽培は、畑で作る場合の約10倍のエネルギーが必要だ。遠くから食材を運べば運送費も余計にかかる。

「調理」では「食材をムダにしない」「エネルギーを上手に使う」「省エネな調理法を工夫」「五感を使って失敗を防ぐ」などに注意する。皮ごと食べられるニンジンや大根、細かく刻むと芯までおいしく

食べられるキャベツやブロッコリーなどを、丸ごと使うよう心掛ければ、使える部分が10%ほどは多くなる。

火にかける前に鍋底の水滴を拭き取った上で、鍋にふたをしたり、鍋底からガスの炎がはみ出さないようにしたりすると省エネになる。土鍋の余熱を使った調理法なども強力な味方だ。食材のおいや硬さ、温度、見た目や音の変化、味付けなど五感を使って焼きすぎなどの失敗を防ぐ。

「片付け」では節水と水を汚さないことが重要だ。油污れなどはいらぬ布きれなどで拭き取ってから、洗いおけなどの水を有効利用して汚れの少ない物から順番に洗う。

東京都多摩市で6月に開かれた東京ガスの料理教室「キッズインザキッチン」。8組の親子がガスの使用量を計測し、省エネを意識しながら熱心に「つくね丼」と「抹茶ホイールケーキ」作りに取り組んだ。

「地球温暖化」について学校で教わったばかりという小学4年生堀越雪那さんは「地球に優しいって難しいと思ったけど、今日の教室で何をすればよいのかが分かった」と納得の様子。子どもたちは、完成した料理の味にも満足の表情だった。

東京家政大が学生を対象に実施した調査では、環境に優しい料理法を一度覚えると、習慣として身につく人が多いという結果になった。多くの子どもたちが習慣にすれば、省エネ効果への期待も高まる。

地球に優しい料理の主なポイント

- 買い物**
 - 旬の食材を選び、地産地消を心掛ける
- 調理**
 - 食材をムダにしない
 - エネルギーを上手に使う
 - 省エネな調理法を工夫
 - 五感を使って失敗を防ぐ
- 片付け**
 - 節水と、水を汚さない工夫



カラフルつくね丼(左)と抹茶のホイールケーキ

カラフルつくね丼

材料(3人分) = 鶏ひき肉200グラム、キャベツ100グラム、サイインゲン20グラム、パプリカ1/2個、塩小さじ6分の1、A(すり下ろしショウガ小さじ1/2、砕いた焼きふ10グラム、卵1/2個分)、ホールコーン20グラム、サラダ油小さじ1、水1カップ、B(しょうゆ大さじ1と1/2、みりん大さじ1と1/2、砂糖大さじ1/2、かたくり粉大さじ1/2)、いりごま適量、米3合

- ①米は洗ってザルにあげ、水650ccに30分以上つけてから炊飯します。
- ②キャベツは一口大にちぎり、捨てる人が多い芯も薄切りに。サイインゲンはゆでて5ミリ幅の小口切り、パプリカはへたと種を取って一口大に切ります。パプリカにサラダ油の半量をまぶして魚焼きグリルなどで6分ほど焼きます。※グリルの空いたスペースでは、別の調理もできます。
- ③ボウルに鶏ひき肉を入れ、塩を加えて練ります。Aとサイインゲン、ホールコーンを加えて混ぜます。残りのサラダ油を付けた手で九つ塊に分け、空気を抜きなが

- ら丸形にしてフライパンに載せます。
- ④フライパンを火に掛け③の両面を焼きます。火を止めてフライパンの中央をあけ、キャベツと水を加えてふたをし、中火で5～6分蒸し焼きに。※ふたをすることでエネルギーの約15%が削減でき、一つのフライパンで調理すればさらに省エネになります。
- ⑤火を止めてキャベツを取り出し、Bを加えて混ぜながら煮詰めます。※火がフライパンからはみ出して無駄にならないよう注意します。
- ⑥器にご飯、⑤とパプリカ、キャベツを盛り付け、いりごまを散らして完成。

抹茶のホイールケーキ

材料(6個分) = A(卵25グラム、砂糖25グラム、コンデンスミルク10グラム、サラダ油40グラム)、B(薄力粉40グラム、ベーキングパウダー小さじ1/4、抹茶小さじ1/2) コンデンスミルク適量、粉砂糖適量、アルミホイール6枚

- ①ボウルにAを順に入れてよく混ぜ、ふるいにかけてBを加えて粉気がなくなるまで混ぜます。
- ②絞り袋に入れた①を6枚のアルミホイールの中央に絞り出し、包みます。
- ③魚焼きグリルなどで6～9分ほど焼きます。※カラフルつくね丼のパプリカと一緒に焼くと省エネです。
- ④器に盛り付け、コンデンスミルクと粉砂糖で飾り付けて完成。



ガスの炎が、フライパンの底からはみ出していないかな？



つくねとキャベツを、同じフライパンで一緒に調理

usfl.com

フリー・ガレージ・セール

商業広告以外はずべて

FREE 無料

求人、アパート、
売りに買い手。
日本とアメリカでのお探
しものはお任せください。

U.S. FrontLine
Classified

就職/求人情報	不動産
買います/売ります	その他



日本の商品が **一番安く** 買える

日本の商品をアメリカ・カナダ全土にお届け!

fujisan.com



日本の化粧品が買える



利尻商品・日本の本/雑誌・くすり・健康

日本の家電も買える



ONLINE SHOP

fujisan.com

富士山.COM

日本の

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50
3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00
7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキー PC	月刊	600	\$93.60	\$180.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER(ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00
17821	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50
29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00
5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
20681	クロワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
24051	DIME(ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00
5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00
27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00

※上記は一例です。取扱い状況、価格は **U.S. FrontLine 電子版** をご覧下さい。 www.usfl.com

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料
(1冊分)

		隔月誌	月刊誌	隔週誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00

雑誌定期購読の
お申し込み・お問い合わせは

Tel: **(310) 218-1020** 平日: 12~21時
(東部時間)

e-mail: info@nipponshoseki.com

7 FEATURE STORY

エネルギーは自分の手で スマートコミュニティーの挑戦



11 SPECIAL REPORT

親子で工夫！ 環境に優しい「エコ・ッキング」

- 14 **新連載** 皮膚科専門医ドクター・小川のカリフォルニア便り 小川徹
アメリカへの思い
- 15 ヘルス・トピックス
- 17 知ったク法律
同性結婚での労働許可証申請
再入国許可証、H-1B更新 フィリップ・カツ
E-Verifyプログラム最新情報その2 テビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界 日比野泰
ウェブサイトのモバイル対策
- 20 産業別最新動向
- 22 いいね！と言わせる人事改革 中山亜朱香
第15回 日系企業の人事で起こりがちな「間違った理解」①
- 23 バズルdeブレイク
- 24 本棚探検隊
日本軍の捕虜体験赤裸々に、異例のロングセラー
原爆投下最後の生存者死去、T・バンカーク氏
- 25 ドギーパラダイス！ 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
言葉・音・トーン
- 26 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
不器用さんの簡単オムライス
オレンジとスモークサーモンのサラダ



- 27 シネマコンパス はせがわいずみ
日本人には吹き出す場面続出?!
- 28 ベテランカウンセラーが語る「子どもの教育 in USA」 松本輝彦
日本帰国後の米大学進学
- 29 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシェル・カップ
「秘密」について話す
- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
自動車保険：料金のみで保険を選ばない
- 30 ワインの常識非常識 斎藤ゆき
ドイツワインは、甘ったるいチープワインという非常識
- 31-34 クラシファイド
- 36 ローカルNY 38 ローカルLA
- 37 What's Up, America?
- 40-44 耳より情報
- 49 美人帝国
女もすなる… 秋だ！ 登山だ！



NEXT ISSUE 9月20日号予告

FEATURE STORY
**バハ・カリフォルニア
ロレトの休日**



BACK ISSUES

2014年8月20日号
**紅葉のコロラド
デュランゴ鉄道の旅**



2014年8月5日号
シカゴ名物球場アニバーサリー
2014年7月20日号
案外成田が面白い！
2014年7月5日号
**ニューメキシコ 街ものがたり
後編 タオス&チマヨ**
2014年6月20日号
**ニューメキシコ 街ものがたり
前編 サンタフェ**

バックナンバーはウェブサイト (www.usfl.com/backnumber)で楽しみください。

フロントライン編集部への
ご意見・お問い合わせは
こちらどうぞ！
info@usfl.com

Publisher, Editor in Chief: 藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editor: 佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executives: 藤井千明 Chiaki Fujii / 鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designers: 岡崎晴美 Harumi Okamoto / 鈴木香矢 Kaya Suzuki
IT Manager: 高橋 豊 Yutaka Takahashi
Newsletter Editors: 細野行寛 Ko Hosono / 原口健一 Kenichi Haraguchi
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

September 5, 2014 No. 567 ISSN 1528-302X
Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017, telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.
© Copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

スモークサーモン
活ロブスター
アイスワイン
数の子昆布
メープルシロップ
その他の“おいしい”を
日本全国へ
お届けします！



ご注文時にFront Lineを見た
とお伝えいただければ、
ご依頼主様とお届け先に
無料でめれなく
ナチュラルサーモンジャーキーを
お届けします！



皮膚科専門医 ドクター・小川の カリフォルニア便り

小川徹（おがわ としゆ）
東京都出身。現在カリフォルニア大学デービス校皮膚科 (Skinning School) 早慶両大医学博士、元国立病院機構・専門医センター皮膚科長、日本皮膚科学会専門医、医学博士・横浜国立大学・公共経営修士・早稲田大学・幼少時代の4年間をイギリス・シンガポールで過ごし、今年4月渡米。憧れはオサンセレス・ドジャースで活躍した野茂英雄。元投手。世界的視野を強く意識した皮膚科医を目指している。

ご意見・ご感想は、
toruuga16@gmail.comへ。

第1回 アメリカへの思い

今年の4月、日本からカリフォルニアに引越してきました。開拓精神が今も色濃く残り、太陽の光あふれるこの場所は、昔から私の大好きなところです。日頃、皮膚科医をしていて、現在、州都サクラメントのカリフォルニア大学デービス校 (UC Davis) 皮膚科に所属しています。私の関心領域は、皮膚がん、紫外線発がん

て、アメリカの皮膚科医とも交流を深めている毎日です。そもそも皮膚については日頃から、特に女性の関心度が高い頃は大きな特徴のひとつです。また皮膚病の多くは、患者さんの側にとって敷居が低いのが強みでもあります。皮膚科学には、アレルギーがん、美容や感染症など様々な領域がありますが、共通していることがあります。それは病気の所在が、体の最外層である「皮膚」ということ。外面である皮膚に自信がもてるようになり、その満足度が高まれば、心が明るくなり、気持ちさがポジティブになるのは間違いない事実だと思います。

私はここカリフォルニアの地で、皮膚科医として、皮膚科学の潜在的なパワーで日本人を勇気づけ、元氣になつてもらうことはできないだろうかと日々模索もしています。東日本大震災以降、あれだけの被害に於て当然のことなのですが、日本人の心の底には元氣がなくなつてきているように感じているからです。皮膚科学の力で、日本の活力に少しでも貢献できるのなら、それは皮膚科医のひとりとして、とても素晴らしいことだと思っています。現在、世界の医学の中心はここアメリカです。そのアメリカで、これまで経験として培つて

きた皮膚科医としての「肌感覚」を大切にしつつ、母国日本のために役立つことを懸命に探しています。

私自身、これまで海外で4年間生活した経験があります。日本を離れて、遠く外国で生活している人たちにとっての大きな不安のひとつが、現地の医療についてであると思います。この連載では、皮膚科領域の健康問題やアンチエイジングなどに関心のある方々や、アメリカ医療の実態やその裏側を知りたい方々に対して、在米皮膚科医独自の視点で、皮膚科関連の情報提供を行うこと、またアメリカの医療事情やアメリカの社会を分析することを、主眼としていきたいと考えています。

からです。

現在、カリフォルニア大学では、特に臨床研究と、皮膚病理診断のトレーニングに励んでいます。皮膚病理学とは、切除してきた皮膚を、顕微鏡を用いて細胞レベルで診断する学問です。がん診療に携わる者にとってはとても大切なのですが、一般的に日本の皮膚科医では弱い分野なのです。デービス校には、有名な皮膚病理学者 Maxwell Fung 先生がおり、この場所を選びました。皮膚科に所属していますので、定期的臨床カンファレンスへの参加などを通じ

て、アメリカの皮膚科医とも交流を深めている毎日です。そもそも皮膚については日頃から、特に女性の関心度が高い頃は大きな特徴のひとつです。また皮膚病の多くは、患者さんの側にとって敷居が低いのが強みでもあります。皮膚科学には、アレルギーがん、美容や感染症など様々な領域がありますが、共通していることがあります。それは病気の所在が、体の最外層である「皮膚」ということ。外面である皮膚に自信がもてるようになり、その満足度が高まれば、心が明るくなり、気持ちさがポジティブになるのは間違いない事実だと思います。

私はここカリフォルニアの地で、皮膚科医として、皮膚科学の潜在的なパワーで日本人を勇気づけ、元氣になつてもらうことはできないだろうかと日々模索もしています。東日本大震災以降、あれだけの被害に於て当然のことなのですが、日本人の心の底には元氣がなくなつてきているように感じているからです。皮膚科学の力で、日本の活力に少しでも貢献できるのなら、それは皮膚科医のひとりとして、とても素晴らしいことだと思っています。現在、世界の医学の中心はここアメリカです。そのアメリカで、これまで経験として培つて



次回は10月5日号に掲載予定

とうきやくやくさん
当帰芍薬散
T-006 Tang-kuei & Peony 6

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症の予防、ボケ防止
- 冷え性

\$23.99 [41-468-kamp0006]

けいしよくりょうがん
桂枝茯苓丸
T-007 Cinnamon Hoelen 5

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症や痴呆症の予防
- 手足の冷えや肩こりの緩和

\$22.99 [41-468-kamp0007]

これいさん
五苓散
T-015 Hoelen 5X

- 眼圧降下で緑内障に効果
- アルコールによる肝障害軽減
- 利尿作用により腎臓を保護

\$23.99 [41-468-kamp0013]

れいしにんじんおうぎとう
霊芝人参黄耆湯
T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去

\$45.99 [41-468-kamp0014] (60 capsules)

そうごうこうかとう
総合降下湯
T-018 Eucommia 18

- 血圧降下に副作用なしの即効性
- 科学的に効果が証明された18種類の生薬を調合
- 老化防止にも

\$25.99 [41-468-kamp0015]

はちみがん
八味丸
T-014 Rehmannia 8X

- 免疫増強と老化防止に
- 膀胱ガン、前立腺ガンの予防に
- 白内障には人参湯との併用を

\$23.99 [41-468-kamp0012]

ちよれいとう
猪苓湯
T-024 Polyporus 5

- 膀胱炎や頻尿の治療に
- 免疫増強で再発も防ぐ
- 前立腺がん手術後の転移防止

\$25.99 [41-468-kamp0021]

かんせつがん
関節丸
T-026 RA 101

- 鎮痛効果
- リウマチ、腰痛の特効薬
- 変形性関節症、五十肩には加工附子との併用を

\$25.99 [41-468-kamp0023]

かこうよし
特性加工附子
A-01 SP Aconite

- のぼせ、冷え、頭痛、耳鳴り、ゆううつ感、肩こり、腰痛に
- 新陳代謝機能を促進
- ホルモン調整作用

\$27.99 [41-468-kamp0027]

曾博士の薬方
効果の高い生薬のブレンド
体質を根本から改善
副作用なし
飲みやすい錠剤タイプ

Webでのお申し込みは
fujisan.com
お電話でのお申し込み・お問い合わせは
BARGAIN JAPAN
Tel: (310)218-1021
月～金: 10～17時(西部時間)
e-mailでのお問い合わせは
info@nipponshoseki.com
下記の取扱店 (CA州) でも販売中
B Value Torrance • Tel: 310-530-5343
2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505

トピックス
ヘルス 1

妊婦さんも安心して温泉へ
別府、新人浴基準を掲示

これからは妊婦さんも安心して温泉へ。大分県別府市の市営温泉で7月31日、長年温泉への入浴を避けるべきだとされてきた「妊娠中」の文言を削除した新しい入浴基準の掲示が始まった。「妊婦が温泉に入ると悪影響が出る」とする説に科学的根拠がないとして、国は7月1日、都道府県に基準の改定を通知していた。

別府市は温泉の源泉数と総湧出量で日本一を誇る。市の担当者は「よりの基準が書かれた紙を多くの方に安心して入浴してもらえ」と歓迎している。

従来の入浴基準は「1982年に制定。重い心臓病などと並んで「妊娠中」も避けるべき」としていた。今回の改定では、効



トピックス
ヘルス 2

「ぎゅっと握手」は不衛生
ファストバンプに切り替えを

頭をなでる、肩をさわる、ハイファイブをする、お尻をたたく。人間は、さまざまなり方で日々、触れ合い、コミュニケーションをとっている。ニュージーランドのマオリの文化では、鼻とおでこをくっつけあうのも挨拶の一つだ。しかし、こうした触れ合いが増えるほど感染症が蔓延するリスクが高まる。特に握手は不衛生で健康でいた

ければしっかりと握手はすべきではない、という研究結果が発表された。あうの3つを行って比較した。その結果、バクテリアの伝播が最も少なかったのはファストバンプで、最も多かったのが握手だった。握手では、皮膚と皮膚が触れ合う面積と時間が、ファストバンプやハイファイブより長い。握る時間が長く、握り具合が強いほど、多くのバ

トピックス
ヘルス 3

かくれ脱水に要注意
手の爪押してチェック

熱中症予防には「かくれ脱水」を見分けましょう。体温調節機能が未発達でエネルギー代謝が活発な子どもや、暑さの感覚が鈍くなりがちで持病が増える高齢者は要注意。マンションなどコンクリートの集合住宅は熱がこもりやすいため、木造の一戸建てよりも熱中症に

なりやすく、特に最上階は注意が必要。もし食欲低下、乾先が冷たい、口内の乾燥、頭痛や筋肉痛などの症状があったら、手の爪を押して

て血行状態をチェックします。白からピンクに戻るのに3秒以上かかるなら、脱水症の前触れかもしれません。予防には、温度計や湿度計をチェックする習慣を付けるのも大事です。(共同)

MOIYA (モイヤ)
天然素材ホタテ貝殻から作られた
MOIYA (モイヤ) は水虫菌に効果絶大

いやな水虫菌を 狙い撃ち

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声：大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされてきました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまたぶり返し、の繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくなりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからほろほろ垢が落ちてきて…… すごい、これは効くな、と直感しました。

www.moiyaonline.com
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

EBISUYA
— JAPANESE MARKET —

えびすやへ行こう!
日本の商品もりだくさん!
日本の食料 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Phone: 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は Web で

ボストンの日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

妊娠サプリ
日米中の漢方の名医が
開発した漢方で
赤ちゃんができた!

女性用 Women's Fertin \$38
男性用 Men's Fertin \$38

LAで 1,000人以上の
実績!

只今、妊娠サプリをお買い求めのお客様には、
睡眠サプリメラトニンを **プレゼント!**

代理店募集中

Health & Beauty World, Inc www.hbwusa.net
16921 S. Western Ave., #107, Gardena, CA 90247 Tel: 310-756-6347 月～金：10～5時 (西部時間)

Yamagata Dental, PC
230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamatadental.com

FrontLine DAILY



米国内の
面白ニュースが
日本語で読める

英文記事を日本語で解説し
米国の社会情勢や政治・文化
東西海岸の地域ニュースをまとめ
さらに日本の主要ニュースを加えて
皆様のお手元にお届けします。

1カ月	\$49.95
6カ月	\$275
年間	\$495

アメリカ事情を知るなら
このニュースレターに決まり

1週間の無料購読も受け付け中

お申し込み、お問い合わせは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119 E-mail: daily@usfl.com

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。

*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをいたします。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

日本販売価格¥450

ニューズウィーク日本版



日本のメディアとは見る眼が違う。
それがニューズウィークバリュー

国際情勢や経済からエンターテインメントまで
幅広いテーマを独自の切り口でお届けする
『ニューズウィーク日本版』

特別価格でご提供!

■半年 (送料込み)

\$155.00

■年間 (送料込み)

\$295.00

お問い合わせ・お申し込みは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

知ったク法律 フィリップ・カツ弁護士



同性結婚での労働許可証申請
再入国許可証、H-1B更新

質問…ニューヨークに住んで10年になる日本人女性です。昨年、アメリカ市民権を取得しました。移民局が同性結婚によるグリーンカード申請の受付を開始したと聞いたので、3年間付き合っている彼女との結婚を考え始めました。正直却下されないか心配です。外国人である彼女は、労働許可証も申請できますか？教えてください。

回答…申請可能です。労働許可証の申請も含め、相手アメリカ国外に住んでいる場合とアメリカ国内にいる場合とはグリーンカード申請の手続きが異なります。手続きに関して質問がある場合は、移民弁護士に相談することをお勧めします。

質問…アメリカで永住権を取得後、仕事のため日本に住んで2年になる日本人です。永住権を取得したが7年前です。今までは出張で、アメリカには年に3回から4回入国していました。ところが、今後はアメリカ以外の国への出張が増えることになり、アメリカへの入国の回数が減ります。永住権を保持するには、再入国許可証という許可証の申請が可能と聞きました。今年の11月にアメリカへの出張があります。その際に申請ができればいいのですが、約1週間しか滞在できません。手続きの一部に指紋採取があると知りました。滞在中にその指紋採取はできますか？できない場合は却下となりま



質問…アメリカへ再度戻る予定が今の時点で可能性が低い場合は、再入国許可証の申請をされた方が良いでしょう。今年の11月に入国される際にアメリカ国内で再入国許可証を申請する場合、申請後に指紋採取日の通知が届きます。滞在期間中に採取通知が届かず、日本へ帰国後採取通知が届く場合は、指定日に間に合うよう再度渡米が必要となります。また、どうしても採取日に都合が合

質問…今年2月に東京のアメリカ大使館にてH-1Bビザを取得した日本人です。H-1B更新のため94の番号が必要になりましたが、アメリカ入国の際には何も記入しませんでした。どうしたら番号がわかりますか？

回答…米国国土安全保障省税関・国境取締局のサイトにてI-94情報の入手ができます。http://www.dhs.gov/94/request.html

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業 & エネルギー 最前線～

あなたの会社の環境配慮や社会責任
事業開発に役立ちます。

昨今の米国では、環境技術や緑化事業をはじめ、代替燃料、燃料電池、グリーン建築、無線通信、スマート・グリッド、半導体、二酸化炭素排出権取引といったあらゆる分野の需要が高まる一方で、関連業界は自動車から家電、発電、通信、コンピュータ、建設、サービス業と多岐にわたり、新たな事業機会が次々に生まれています。

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】 ●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750

【お問い合わせ】

電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfl.com

LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney
刑法専門の弁護士



ニューヨーク事務所
弁護士 藤原 茜

- ◆ 軽、重犯罪 (万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV (ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

エール大卒。ニューヨーク市検事6年重罪担当。その後、大手法律事務所所属。NY/NJ州 弁護士会所属。日系企業法律顧問。裁判経験豊富。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

(347) 677-4168

fujiwara@fujiiwaralawoffice.com

初回無料相談に応じます。

クラシファイドのお申し込みは
U.S. フロントラインまで
Tel: (212) 922-9090
(310) 218-1020 (西海岸)
330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017



移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ、Bビザ、帰化申請

家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力

刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害

不動産法: 不動産売買、COOP売買、CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カツ法律事務所
www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ
ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月〜ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

米国の自動車業界の最新動向をキャッチ



U.S. Auto Front

購読料

1カ月 \$90
6カ月 \$510
年間 \$990

自 動車および自動車部品業界の最新情報取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

◆フリートライアル申し込み、受け付け中◆

FrontLine

Tel 212-922-9090 / Fax 212-922-9119
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



E-Verifyプログラム 最新情報 その2

E-Verifyの 改良機能

E-Verifyとは企業が従業員を新規に採用する際に、その従業員が米国での合法的な就労資格を保持しているかを判断するためのオンライン管理サービスで、最近ではDMVのデータと連動して就労の合法性を確認できるようになっている州もあります。

① 重複ケースの警告として、企業が新規従業員の社会保障番号(SSN)を入力した際、直近の30日間に同じSSNが既に入力され、別の会社での雇用の為に記録が残っている場合、雇用主となる企業に通知がある。

② 新規に従業員を受け入れる企業が、その都度必要情報をタイプして入力するよう、元来の、入力欄で自動的に過去の入力情報が認識され表示されるシステムが排除される。

③ 常に企業の連絡先を最新の情報とするため、例えばパスワードの有効期限が切れる際には、連絡先となる企業のEメールアドレスや電話番号が更新された認識されるようになった。

E-Verify登録の Xコンナ

総体的なメリットとしては、E-Verifyを通して新規に採用する従業員に就労資格があるかを確実に確認ができるという点です。また就労資格があると認識されない場合においても、次にとらなければならないステップについてシステム上に案内が出来ます。


E-Verify登録の 最新ニュース

に加え、さらに17カ月の延長が可能となります。

なお、上記のSTEMの学位を持つF-1ステータスの学生の雇用を検討している企業に加え、米国政府に関わる企業など、特定の企業のみこのE-Verifyシステムが義務化されている現状なのですが、将来的には全米すべての企業に対してこのシステムが義務化されるのではないかと、いう意見も出ています。引き続き、今後の動きに注目したいと思います。

Law Office of Akemi Y. Stauffer

スタッファー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。
小さなケースはありません。
Your case, our solution

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご要望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語で電話、メールにてご相談下さい。

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

初回相談無料 **TEL: 724-327-8121** www.yamakitalaw.com
astauffer@yamakitalaw.com

SW Law Group, P.C.

Sindell Law Offices

シンデル法律事務所



ニューヨーク事務所
弁護士 デビッド シンデル
米国移民法弁護士協会会員
www.swlgpc.com
E-mail: ny@swlgpc.com

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として 20 年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

Tel: (212) 459-3800

108 West 39th Street, Suite 800, New York, NY 10018

Email ニュースレターご希望の方は yoshikubo@swlgpc.com まで

【第133回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日野 泰
ACE Inc. 代表



ウェブサイトのモバイル対策

前回、近年登場した、新しいモバイル対応サイトの画期的な構築方法である、レスポンス・ウェブデザインについて、軽く触れました。昨今のデバイスやインターネット閲覧環境の多様化により、モバイルユーザーが増え続けている中、ユーザーが閲覧している画面サイズも、かなりのバラツキが出ています。一番割合的に多い画面サイズでも、全体の1割強という状況で、サイト制作側も、モバイル対応は、必要不可欠になってきたと言えます。

従来のモバイル専用サイトの問題

以前より、モバイル専用サイトは、大手企業サイトを中心に存在はしていました。ただ通常サイトとは別に構築することで、色んな問題があり、あまり普及はしませんでした。モバイル専用サイトは、通常サイトの簡易機能版サイトという位置づけで、通常サイトにある全ての機能・コンテンツが使えるものにはなっていないケースがほとんどでした。ユーザーからすると、使い勝手や得られる情報という面で、かなりストレスを感じることが多く、モバイル専用サイトがあるとは分かってはいても、あえて多少見難くと

も、スマートフォン上で通常サイトの方を利用するユーザーも多くいたと思います。

検索エンジンの場合は、通常サイトとモバイル専用サイトは、ミラー(重複)コンテンツになりやすく、リダイレクト(自動でページを転送させる行為)も多発するなど、SEO的に色んな問題を抱えることになりました。

ログ解析においても、コンテンツが二重化していることで煩雑になり、勿論、開発費も二重にかさみ、ページの更新・追加作業といったメンテナンス的にも、コストがかさむこととなります。

そこで近年登場したのが、レスポンス・ウェブデザインという手法です。ちなみにResponsiveとは、「反応がいい」という意味ですが、元は建築用語の「Responsive Design 変化できる建築デザイン」から引用されたそうです。

レスポンス・ウェブデザインとは？

モバイル専用サイトのように、ファイルを二重化構造でもつことなく、通常サイトに必要なファイルに、少し拡張した記述をすることで、ユーザーが様々な画面解像度で閲覧した場合でも、柔軟な表示を実現する手法のことです。技術的には、大きく3つの要素から構成されます。

「フルードグリッド」は、液体が器の形に合わせて、流動的にカタチを変えるかのように、画像やテキストなど、ウェブページのコンテンツを、どんな画面サイズで閲覧されても、きれいに整列させたレイアウト表示を実現する技術。

「フルードイメージ」は、画像を、縦横比を保ったまま、画面解像度に合わせて、伸縮させる技術。

画像に関しては、例えばモバイルから閲覧された場合にだけ、小さいサイズの画像をロードさせ、回線事情の悪い環境下でもレスポンスを改善することなども行えます。

「メディアクエリー」は、ユーザーの画面解像度に合わせ、任意のスタイルを適用できるようにする記述で、これ

ブラウザの幅を縮めると1列に



広いブラウザ幅では4列表示！



を利用して例えばモバイル用のメニューの表示も簡単に行えます。

レスポンス・ウェブデザインの利点・欠点

メリットは、今後とも増え続ける様々なデバイスへの表示が柔軟に対応でき、ファイルを一元管理できるため、生産性・メンテナンス性に優れ、デザイン性やURLも統一でき、SEO的にも有効(Googleも推奨している)になることです。

デメリットは、通常のサイトを構築するよりは、記述しなければならぬコードや、考慮事項が増えるため、テストも含め、開発コストは上がります。それでもモバイル専用サイトを別に開発するよりは、一般に安くなります。

コードがより複雑化するため、設計段階から、それなりのスキル・知識をもった開発者が携わる必要があります。適切なスキルのない開発者が関わると、返ってメンテナンス性が悪くなり、不測の事態を招く可能性もあります。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usf@artisancrew.com

特急朝刊

朝一番に
あなたのデスクへお届けするニュースレター

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1ヶ月

\$165

フリートライアル実施中

お申し込み、お問い合わせ右記まで

TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

FrontLine

本当に適用する英語サイトを欲しくないのでか？

- Web制作/簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC.

info@artisancrew.com

1.310.540.1150

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

www.webmarketing-ace.com

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。

- SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする？
- SEO / PPC (英語・日本語)
 - SNSマーケティング
 - パイラル(ロコミ)マーケティング
 - ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

ACE Inc.



オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

三菱UFJの制裁違反で
PWC、2500万ドルで和解
ニューヨーク州金融サービス局はこのほど、三菱東京UFJ銀行によるイランなどへの経済制裁違反事案に関連し、大手会計事務所プライスウォーターハウスクーパース(PWC)が和解金2500万ドルを支払うことで合意したと発表した。

PWCは今後2年間、金融サービス局の監督・管轄下にある金融機関からコンサルティング業務を引き受けることもできなくなる。同局によると、PWCは2008年に三菱東京UFJ銀の取引に関する報告書を作成したが、違法取引の記録の一部が削除されていることを十分に説明しなかった三菱東京UFJ銀の説明に反して記述を続けたとしている。

三菱東京UFJ銀はイランやス



PwCのオフィスが入るニューヨーク市内のビル

The New York Times

経済/通商

1ダンなど米国による経済制裁の対象国の関税口座に違法に送金したとして、13年に金融サービス局と2億5000万ドルの和解金支払いで合意している。金融サービス局はその後もPWCへの調査を続けていた。(共同)

金融/投資

資金調達成功率は女性が上 クラウドファンディング

米ビジネス界では、会社所有率や大手企業の取締役構成比などさまざまな面で依然として男性が優位だが、最新調査では、オンラインで不特定多数の支援者から資金を調達する「クラウドファンディング(crowdfunding)」の成功率は女性の方が男性より高くなっている。

ウォールストリート・ジャーナルによると、クラウドファンディング・サイト大手キックスターターで2010年1月〜12年7月にテクノロジ、映画、ファッション、ゲーム、児童書出版という5つの分野で5000ドル以上の調達を目指した1250件の案件を分析した結果、女性が代表を務める企業の目標達成率は37%で、男性が率いる企業の32%より高かった。

女性起業者の成功率は5分野全てで男性起業者を上回り、特に差が大きかったテクノロジ分野では女性の65%に対し、男性は30%にとどまった。テクノロジ企業全体に占める女性起業者の比率は10%以下となっている。調査を行ったのは、ニューヨーク大学のジェイソン・グリーンバーグ助教授(経営学)とペンシルベニア大学ウーリントンスクールのイーサン・モリック助教授(同)。

女性は男性より少ない資本でビジネスを始め、資金調達や事業拡張にも苦労する傾向が強いだけにクラウドファンディングでの健闘ぶりは注目に値する。ダウジョーンズ・ベンチャーソースによると、14年上半期にベンチャー投資で資金調達した企業のうち女性による起業割合は8社に1社で、女性が最高経営責任者(CEO)を務める企業は7.6%にとどまっている。しかし、キックスターターの場合、資金集めに関する男女差は根

日立金属 鉄鋳物のワウパカ買収

製造

日立金属は8月19日、輸送機械向け鉄鋳物メーカー「ワウパカ・フアンドパー」(Waupaca Foundry、ウィスコンシン州)を傘下に入れると発表した。ワウパカの持ち株会社の全株式を10月に約1300億円で購入する。米国、カナダ、メキシコを中心に、自動車のブレーキなどにも使う部品を生産する。ワウパカの鉄鋳物の生産能力は年約157万トン、年約19万トンの日立金属は、買収により生産能

大切な愛車を 日本でも



自社工場完備

安心品質

安心サービス

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。
米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、
納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております



Tel: 310-544-0750 (US)
www.garagek2.com
E-mail: websales@garagek2.com 担当: 堀・原田まで

見積無料

ビジネスカードは ヒカリ印刷

特急名刺(翌日仕上)も取扱中。各種事務用品の印刷・販促グッズ

おかげで36周年
HIKARI PRINTING
1375 Broadway, RM 1100, New York, NY 10018
800-594-0210 / 212-302-8868
order@hikaritype.com | www.hikaritype.com

クラシファイドのお申し込みは U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090
(310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分で二人分が得するビジネスクラス。

なんと最高72% OFF 安いのが1番!!

購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。

Wonderful AMERICA
ワンダフルアメリカ 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店に なりました!!

- * 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
- * 米国国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。

www.shojikiya-furuhon.com



ネバダ州
ラスベガスの
不動産は
お任せ下さい。

住宅売買・賃貸・管理・リローケーション

エセックス不動産
Hideko Kathleen Sato
Principal Broker/Property Manager
(702) 967-5060
ksato@essexlv.com
801 S. Rampart Blvd., Las Vegas, NV 89145
www.essexlv.com

ハーモニー不動産
Harmony Real Estate Group, LLC

オースティン
テキサスでの
不動産
ご相談承っております。

住宅・投資・管理
日本語でお気軽に相談下さい。

Tomoko Hall
-Broker-
Tel: (512)970-3953
E-mail: tomoko@austinharmony.com
www.tomokohall.com

Personal Funding Program

【対象の方】
クレジットスコアが680以上
+ Equifax Only Credit

\$10,000.00 - \$40,000.00!
Line of Credit, Term Loan
Personal & Business Loan

(213) 361-4015 E-mail: nywestern0330@gmail.com
(714) 737-3272 17901 Von Karman Ave., Suite 600, Irvine, CA 92614

クレジットスコアが悪いと、
様々なローン(家、ビジネス、車、
パーソナルローン)が組めません。

そこで私がHELPします!
クレジット・フィックス
マネーバック保証

- Credit Repair
- Bankruptcy
- Public Records
- Judgments
- Collections
- Inquires Remove
- Foreclosures
- Tax Lien

ドラマ
[BORDER] <全9回>

テレビジャパン・シネマシアター
[謝罪の王様] <英語字幕付き> (2013年・東宝)

プレミアムドラマ
[タイムスパイラル] <全8回>

こんにちは! 動物の赤ちゃん★夏 2014
水族館の★カワイイ★大集合

www.tvjapan.net

9月のテレビジャパン

テレビジャパン

www.tvjapan.net

450万人の患者情報流出
テネシーの病院大手

29州で206軒の病院を経営するテネシー拠点の医療サービス大手コミュニティ・ヘルス・システムズ(CHHS)で今年4月から6月にかけて、450万人に上る患者の個人情報流出した。証券取引委員会(SEC)に提出された報告書で分かった。

ニューヨーク・タイムズによると、流出した情報には、過去5年間に系列病院で治療を受けたまたは系列病院へと紹介された患者の

氏名、社会保障番号、住所、電話番号、誕生日が含まれている。ハッカーはCHHSのセキュリティシステムを迂回して情報を盗み出しており、同社はコンピュータ・セキュリティ企業ファイアアイ傘下のマンディアントに調査を依頼した。マンディアントは、中国を拠点とした医療機器や機材の開発データといった価値の高い知的財産などを盗んでいる高度なハッキング集団の一派の犯行ではないかと見ている。

ただ、今回はクレジットカード番号や治療記録などの医療情報は無事だった。CHHSが情報流出を確認したのは7月で、その後システム内の不正ソフトを根絶し、将来の攻撃を防ぐためセキュリティを強化した。情報を奪われた患者にはID盗難の防止策を伝え、サイバー保険で損失の軽減を図っているという。

医療機関の患者500人以上の情報流出した例を掲示している

自動車

燃料電池車、EV巻き返しへ
水素補給網の構築が重要に

無公害車の開発競争で、これまでは電気自動車(EV)の先行を許してきた水素燃料電池車(FCEV)が、巻き返しに転じている。ロサンゼルス・タイムズによると、韓国の現代自動車は2014年に入り、南カリフォルニアでクロスオーバーFCEV「トゥソン」のリース販売を開始した。トヨタ自動車とホンダも15年、初の大量市場向けFCEVを投入する計画だ。カリフォルニア大デビス校の専門家によると、普及のカギは都市部を地方を含めた燃料補給ネット

ワークの構築にある。ジョーン・オグデン教授(環境学)は、「水素自動車はEVよりわずか数年後れなのか、差が数十年に開くかは今後3、4年で判断できるだろう」と語った。

同校の交通研究所(ITS)は、FCEVが約5万台ある地域で1億2億ドルを投資して燃料補給所を100カ所作れば、1マイル当たりのコスト(CPM)がガソリン車と同等になると見積もっている。こうした投資は現在、少なくともカリフォルニア州、ドイツ、日本で実現の機運が高まっており、州は28カ所の補給所建設に4600万ドルを投じる計画だ。

ITS報告書によると、FCEVの開発促進の追い風になっている別の要因として、車両と補給所に必要な部品開発コストが低下していることが挙げられる。さらに、水素生産に必要な低コストの天然ガスが豊富に得られるようになったことも大きな要因だ。

エネルギー

炭坑不況よそに石炭輸入急増
電力需要高く、国産は割高

国内の炭田地帯で炭坑の閉鎖が続いているにもかかわらず、米国の石炭輸入量が急増している。ウォールストリート・ジャーナルによると、最大の理由は値段にある。フロリダ州の火力発電所が石炭を購入する場合、近くの中部アラバマ山地からだと1トン当たり26ドルかかるのに対し、遠く離れたコロンビア産なら15ドルで済むという(ITHSエナジー調べ)。

コロンビアは人件費が安く、5万トン以上積める船で運べばコストをかなり抑えられる。鉄道だと100トン積みの貨車を100両つなぐだけでも1万トンの車を運べない。石炭の世界的なだぶつきで、コロンビア産も値が下がっている。こうした背景から、2014年上半期の米石炭輸入量は前年同期

比44%増の540万トンに達し、その3分の2はコロンビア産だった。同国では石炭の増産に伴い、今年1〜5月の輸出量は前年同期から24%伸びている(いずれもグローバル・トレード・インフォメーション・サービス調べ)。エネルギー情報局(EIA)は、1〜3月に厳しい寒さが続いたことを理由に、14年の石炭の国内総消費量を3%増の8億6200万トンと予想している。

ただし、米石炭消費量のうち外国産は1%を占めるに過ぎず、外国産の石炭は「海に近い発電所だけが対象の限定市場」と、石炭の国内最大手ビーボディ・エナジー(ミズーリ州)のビック・スベック広報は説明する。

それでも外国産は市場の一部であり、特に採掘にコストがかかり、炭層が古く埋蔵量も比較的少ないアラバマの炭坑にとっては大きな意味を持つ。

【PR】



人事改革

【第15回】 日系企業の人事で起こりがちな「間違った理解」①

今回から数回にわたって、アメリカの人事において日系企業で起こりがちな「間違った理解」についてお話していきたいと思います。いずれも労務管理上、危険な要素を含んでおり、万一企業側が訴訟される事態に発展した場合、雇用主のリスクが非常に高いので注意が必要です。

「マネージャーには残業代を支払わなくてよい」

米国にはNon-Exemptといういわゆる残業代の支払い

が発生する区分の従業員と、そうでないExemptという従業員区分があります。マネージャーの多くはExemptという区分になり、残業代を支払わなくても、一見問題はなさそうです。しかしながら、この従業員区分(Exemption Status)は米国公正労働基準法(FLSA/Fair Labor Standard Act)により明確に定義されており、会社が自由に決定できるわけではありません。

そして、この従業員区分は役職名ではなく業務内容によって定義されているため、企業がマネージャーとして任命した従業員の業務内容がExemptの定義から外れていた場合、雇用主はそのポジションをNon-Exemptとして分類する必要があります。

年功で役職が上がる、対外的な影響を考え役職を与えるといった古い日本の制度とは全く異なることを理解すると同時に、従業員にマネージャーという職位を与えるならば、相応の仕事内容や責任と権限が伴う必要があります。それによって時間管理されないカテゴリーの従業員(Exempt)に分類され、残業代支払いの対象外になると理解してください。

また、Non-ExemptのポジションがExemptとして誤って分類されていた場合、雇用主は罰金の他、過去2年に遡って当該従業員の残業代を支払う義務が生じます。

【マネージャー職判断基準の一例】

- ・2名以上の従業員の業務を定期的に管理している
- ・採用や解雇、昇進や昇給などに関する権限を持っている

*これらは判断基準の一部を抜粋していますので、適切な判断のためには人事コンサルタントや労務関連の弁護士にお尋ねください。

「日本語が必要な業務なので日本人を採用する」

日本人であれば、多くの方は日本語がネイティブで

あり職務上必要となる高度な日本語能力を持っているでしょうから、特に問題はないと思われるかもしれませんが。しかしながら、アメリカには日本人でなくとも日本語が堪能な人はたくさんいます。

つまり、日本語堪能という資格要件のあるポジションを日本人に限定して採用することは、雇用差別であると指摘される可能性が非常に高いのです。

また、「高度な英語能力が求められる仕事なのでアメリカ人を…」というのも同様です。揚げ足取りに思われるかもしれませんが、このような考え方にたとえ悪意がなかったとしても、アメリカでは企業が大きなリスクを負うこととなります。同時に人材の採用においては、職務内容に必要な資格要件のみを考慮するという考え方を社内内で徹底することが重要です。

次回も同様の「間違った理解」についてお話したいと思います。

次回は11月5日号に掲載予定

中山亜朱香 (なかやま・あすか)

クレオコンサルティング ディレクター兼人事コンサルタント。PHR (Professional in Human Resources) 資格保持者。日本の大学卒業後アメリカへ留学、一旦帰国し米系大手IT企業での勤務を経て2005年から現職。中西部・南部にある日系製造業への人事・労務管理アドバイス、人材採用、トレーニングなどに携わる。



クレオコンサルティング

2004年創業。本社オハイオ州シンシナティ。一般的な人材紹介・派遣業とは一線を画すプロフェッショナルサービスを提供する総合人事会社。日本人、アメリカ人による人事コンサルティングの他、人材紹介・派遣、専門的通訳・翻訳、北米進出企業のサポートの他、在日本子会社(クレオコンサルティング・ジャパン株式会社)によるアメリカ人・カナダ人のリターン就職事業も手がけている。

Creo Consulting, LLC

155 Tri County Pkwy, Suite 275, Cincinnati, OH 45246
Tel: 513-771-7750 / Email: info@creo-usa.com
Website: www.creo-usa.com



HABA

HEALTH AID BEAUTY AID

刺激となる成分を含まない
「無添加主義」のハーバーは
日本で愛されて30年。

スクワランオイル売上
750万本突破!



(主から)
ヒュアラーツ スクワラン: 30ml \$38.00
フェアレディー: 30ml \$59.00

www.habaus.com

1-888-770-HABA (4222)



右記の
取扱店でも
好評発売中

B Value (Book&Beauty)
Marukai 本店
Pacific 店
Costa Mesa
San Diego
Torrance
West LA
Make Asobi Little Tokyo
West LA

Tel: 310-530-5343
Tel: 310-660-6300
Tel: 310-464-8888
Tel: 714-751-8433
Tel: 858-384-0245
Tel: 310-375-4900
Tel: 310-806-4120
Tel: 213-620-0181
Tel: 310-710-0590

2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505
1740 W. Artesia Blvd., Gardena, CA 90248
1620 W. Redondo Beach Blvd., Gardena, CA 90247
2975 Harbor Blvd., Costa Mesa, CA 92626
8125 Balboa Ave., San Diego, CA 92111
3832 Sepulveda Blvd., Torrance, CA 90505
12121 Pico Blvd., Los Angeles, CA 90064
114 Japanese Village Plaza Mall #130., Los Angeles, CA 90012
2115 Sawtelle Blvd., Los Angeles, CA 90025

Mitsuwa Costa Mesa
San Diego
San Gabriel
San Jose
Santa Monica
Torrance
Little Tokyo Cosmetic
One World Market

Tel: 714-551-6699
Tel: 858-569-6699
Tel: 626-457-2899
Tel: 408-255-6699
Tel: 310-398-2113
Tel: 310-782-0335
Tel: 213-485-0020
Tel: 248-374-0844

665 Paularino Ave., Costa Mesa, CA 92626
4240 Kearney Mesa Road., San Diego, CA 92111
515 W. Las Tunas Dr., San Gabriel, CA 91776
675 Saratoga Ave., San Jose, CA 95129
3760 S. Centinela Ave., Los Angeles, CA 90066
21515 S. Western Ave., Torrance, CA 90501
341 E. 2nd St., Los Angeles, CA 90012
42705-B Grand River Ave., Novi, MI 48375

パズル de ブレイク



クロスワード

1		2	3	
		4		
5	6			7
	8		9	
10			11	

出題: Enigma

タテのカギ

- 【タテ1】 実在しないこと「○○請求」
- 【タテ2】 手ぎわが悪いこと
- 【タテ3】 「爆心地」の意味をもつ グラウンド・○○
- 【タテ6】 秋刀魚といえば秋の何?
- 【タテ7】 十五夜に食べたいです
- 【タテ9】 台風対策! ブロック○の補強と点検

ヨコのカギ

- 【ヨコ1】 "renal failure"は腎不全。では、"liver failure"は?
- 【ヨコ4】 9.11同時多発○○
- 【ヨコ5】 月見といえばこの動物
- 【ヨコ8】 部首が「草」のこと
- 【ヨコ10】 欠点などを取り上げ悪く言うこと「人を○○す」
- 【ヨコ11】 2人で行うボードゲームの一種

!! 答えのヒント!!

日本の9月の祝日「○○の日」

SUDOKU

Intermediate

		1	8				5	
8		3	9				4	2
	6	4			5		8	
		7		8	4			
6		5	1		2			9
	8						4	7
		9						
7			4	5			3	9
		6					7	

www.sudoku-puzzles.net

■ルール

縦の列に9マス、横の列にも9マス、太線で囲んだブロックにも9マス(3マス×3マス)が、設けられています。これら縦9列、横9列、太線で囲んだ9ブロックにあるそれぞれ9つのマスに、1から9までの数字を、必ず1回だけ使って入れます。盤面に既に入っている数字を基に、上記のルールに従って、空いているマスに入る数字を考えてください。

クロスワードの答え

E	ク	ク	ク
ク	ク	ク	ク
ク	ク	ク	ク
ク	ク	ク	ク

(Gロメ4) 発題: 彗星

自然の恵みいっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。

スキンケア

潤す
化粧水

利尻こんぶローション
\$26.00 (180ml)
昆布の保湿成分アロイジンとアミノ酸で潤った肌に

補う
ジェル

利尻こんぶクリーム
\$36.00 (80g)
昆布の保湿力と植物性セラミドの力でアルプス肌を美惑

ヘアケア

step1 洗う
シャンプー

step2 潤す
コンディショナー

step1 洗う
シャンプー

step2 潤す
コンディショナー

step3 育てる
トリートメント

special 補う
カラーリング

special 保護
ヘアオイル

利尻こんぶシャンプー
\$38.00 (300ml)
昆布のミネラル成分で、洗う度に髪が変わる! 育つ!

利尻こんぶコンディショナー
\$38.00 (300ml)
濡んだキューティクルをやさしく包み、ツヤツヤの髪!

利尻こんぶカラーシャンプー
\$39.80 (200ml)
シャンプーで簡単に白髪を染める!

利尻こんぶコンディショナー
\$39.80 (200ml)
シャンプーと一緒に使って色持ちUP!

利尻こんぶヘアトリートメント
\$38.00 (200g)
自宅で簡単に白髪をカラーリング

利尻こんぶトリートメント
\$36.00 (100ml)
昆布のミネラルと数十種類の育つ力が地肌にしみこむ

利尻こんぶヘアカラーリング
\$39.80 (150ml)
髪を育てながら、白髪を自然な小変色

日本で人気爆発!
100万本突破!

天然素材だけの完全無添加だから安心

商品は全て体に安全で髪や肌にも優しい。天然の成分だけの完全無添加。ご家族全員で安心してお使いいただけます。

天然利尻昆布100%エキス配合
利尻こんぶシャンプー
1本 \$38 (300ml)

養毛を考えたスペシャルコース

①トリートメント → ②シャンプー → ③コンディショナー → ④トリートメント

男女関係なく養毛を真剣に考えたい方には「スペシャルコース」としてシャンプーの前夜、頭皮が乾いた状態でもトリートメントを塗り、頭皮をよくマッサージする様にお手入れして下さい。

日本で毎日、約100,000人の髪とお肌が実感中!!

右記店舗でも好評取扱中!
※店舗によって取り扱い商品が異なります。

CA州
【B Value Torrance店】
2573 Pacific Coast Hwy.
Torrance, CA 90505
TEL:310-530-5343

NY州
【Daido White Plains】
522 Mamaroneck Ave.,
White Plains, NY, 10605
TEL:914-683-6735

Mitsuwa
トランス、カスタマ、サンタモニカ、
サンディエゴ、サンノゼの各店舗にて取扱中

Nijiya全店
(8店舗)にて取扱中

Marukai全店
(8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは
Bargain Japan

LA Tel: 310-218-1021

FAX: (310) 218-1027
E-mail: info@nipponshoseki.com

ウェブサイトからのご注文は www.fujisan.com





KindleやiPadの登場で形は変わってもやっぱり本が好き。そんな人のために新刊紹介や著者インタビューなど本をめぐる話題をお届けします。

日本軍の捕虜体験赤裸々にザンペリーニ氏 異例のロングセラー

第2次世界大戦で旧日本軍の捕虜になった元米軍人ルイス・ザンペリーニさんの体験を赤裸々に描いたノンフィクション小説「アンブロークン（不屈）」が米国で異例のロングセラーを続けている。

日本各地の捕虜収容施設で虐待行為を受けながらも、誇りを保った元軍人の姿が広く支持を集めたハリウッドでは女優アンジェリーナ・ジョリーの監督による映画化

原爆投下最後の生存者死去 T・バンカー・ク氏 広島に

1945年に広島に原爆を投下した米爆撃機B29エノラ・ゲイの搭乗員12人の最後の生存者、セオドア・バンカー・ク氏が7月28日、南部ジョージア州アトランタ近郊の高齢者施設で老衰のため死去した。93歳だった。

広島、長崎への原爆投下から来年で70年となり、米側の原爆計画に携わった関係者の多くも他界。人類史上初の核攻撃に直接携わり、大量破壊兵器がもたらした

も進み、12月に全米で公開予定だ。

発売は2010年11月、著者は作家のローラ・ヒレンブランド。ニューヨーク・タイムズのベストセラーランキングでは7月下旬まで、ハードカバーのノンフィクション部門で177週以上続けてランクインした。

陸上5000メートルで五輪にも出場したザンペリーニさんは7月2日、97歳で亡くなった。第2次大戦中、搭乗した爆撃機が太平洋で墜落し捕虜になり、神奈川・大船、東京・大森、新潟・直津津の各収容施設を順に移った。本には、捕虜を徹底的にいたぶる日本人伍長が写真入りの実名で登場する。

「怪物」という章では、伍長が肉体的暴力だけでなく、家族の写真や手紙も目の前で没収、焼却し捕虜を精神的に追い込む様子が延々と描かれる。捕虜らは「これほど加虐的な人間はいない」と恐れ、約470ページと大部ながら、ロングセラーになった理由の1つは「極限状態でも尊厳を失わなかった」（公共ラジオ）ザンペリーニさんの精神的な強さを描き出した

惨状を上空から目撃した歴史の証人は、これでもなくなった。

長崎に原爆を投下した「ポツクスカ」の搭乗員も既に全員が死去している。

21年2月、東部ペンシルベニア州のオランダ系移民の家族に生まれた。41年、航空士官候補生として



在りし日のルイス・ザンペリーニさん（2003年撮影）。日本人が多く暮らす、ロサンゼルス近郊トランスで育った。母校トランス・ハイスクールの施設やトランス市営空港に、ザンペリーニさんの名前がついている



“Unbroken: A World War II Story of Survival, Resilience, and Redemption” by Laura Hillenbrand ISBN: 978-0812974492

ネット通販アマゾンの米国サイトで本の感想欄を見ると、約9000の回答の大半が最高の5つ星。一方、日本語のサイトに「反日感情をおおる本」といった指摘もある。（共同）



広島原爆投下後に撮影された、エノラ・ゲイの搭乗員たち。左から、Capt. Theodore Van Kirk、Col. Paul Tibbets、Maj. Thomas Ferebeeの3氏



“My True Course: Dutch Van Kirk Northumberland to Hiroshima” by Suzanne Simon Dietz ISBN: 978-0692016763

て陸軍入隊。エノラ・ゲイの故テイベント機長の爆撃機に搭乗し欧州などでの作戦に参加後、原爆投下部隊に加わり、エノラ・ゲイでは航空士を務めた。46年に除隊、化学大手デュポンに長年勤めた。2012年には回顧録を出版した。「日米双方の犠牲を最小限に抑え、戦争を終結させた」と原爆投下の意義を指摘。後悔はしないとす。一方、核兵器は二度と使われてはならないと強調した。（共同）

古本

売りたい → 買い取り開始!!

特典!!

20冊以上売ってくださる方、弊社が送料を負担いたします!

注意

☆ 2000年以降刊行の講談社文庫、新潮、角川、河出、集英、文春、幻冬舎、朝日、中公の各文庫が対象。

☆ 2005年以降刊行のちくま、中公、岩波、文春の各新書が対象。

買いたい → 豊富な品揃え!!

安い!!

全品^{定価}の半額以下

Fujisan.com

古本コーナーへ

古本買取に関する詳細は、books@usfl.com までお問い合わせ下さい。



首をかしげて一生懸命理解しようとする者の愛犬ノア



第72回

言葉・音・トーン



在米25年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセラーやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。愛犬ジュリエットが他界した今は、ニューヨークに移転して活躍中。ご意見・ご感想は：info@doggieproject.com

てらくちまほ

自分の音を見つける

犬は私たち人間が話す言葉を話しません。しかし、犬は飼い主や周りの人間に始終意思表示や感情の伝達をしています。そして、彼らは私たちがそのメッセージをどれほど正しく理解し、反応しているのかをしっかりと見ています。犬の発しているメッセージをきちんと理解し、対応できるというスキルは、愛犬からの尊敬と信頼を得るカギとなり、飼い主としてのリーダーシップを示す大きな要素になります。もちろん私たち人間から犬にたくさんの意思表示をするわけで、言葉で色々話しかけることも大切ですが、犬とのコミュニケーションにおいては、音やトーンを使い分けることで、より効果的な意思の伝達が行われます。今回は、犬とのコミュニケーションの効果的な方法についてお話します。

犬との「会話」において、音は大変有効です。それを利用したトレーニング方法にクリッカー・トレーニングがあります。カチツという音が鳴る道具を使い、犬が良い行動をした時に音で正の行動の強化をする方法です。正しい行動カチツの音の連続で、犬は正の行動を頭に植えつけます。私はレッスンの際にも、「愛犬とのコミュニケーションにおいて、正す時に常に使う『自分の気持ちがお腹の底から表現できる音を見つけてみよう』とお話します。カリスマ・ドッグトレーナーのジーザ・ミン氏の正す時の音「シュー」は巷でかなり有名になりました。私自身は「ア」と「エ」の間くらいの音で「アアツ（エエツ）」を使用。他の例では「鼻かじウツ」「ハツ」「ハイ」「ヒュー」と言う音があります。短く跳ねるような音が効果大。そして、大切なのは100%の気持ちが出る音であること。一般的に犬の耳には「NO（ノー）」という音はエネルギーが弱いと言われるため、正す際にはNO以外のものを使いましょう。犬の注意を引く時には「ツウツウ」「チユ

メリハリをつける

犬は人間の発する言葉や音のトーンの違いでこちらの気持ちを汲み取ります。これをおおいに利用して犬とのコミュニケーションをはかると効果大。低音と高音のトーンの使い分けを明確にし、二重人格と思われるほどのメリハリをつけることでこちらの気持ちを伝達します。間違った行動を直す（冷静な低音）↓犬が行動を直す（即座にほめる（喜んだ高音）という犬のしつけは、正す↓ほめるの繰り返し。正したら即ほめるということとを忘れない。「3秒ルール」を置いて、即座の対応を心がけましょう。

ちなみに、犬をほめる際の音ですが、私自身は「グッド」「よし」「賢い！」「と、こちらには言葉を使っています。あまり大袈裟に表現すると反応して興奮する犬も多いので、なるべく平静的態度で表現しましょう。

大阪で生まれ育った私は、気がつけばどんな犬にも母国語の大阪弁で話しています。面白いもので、今まで大阪弁や日本語すら聞いたこともない犬たちもすっかり意思を汲み取ってくれます。それはきつと私の心の底からの気持ちがかき表れてきているからでしょう。

次回は「愛犬との関係」と題し、犬と飼い主の関係について詳しくお話します。お楽しみに！

お知らせ
「犬を学ぼう！」講習会をマンハッタンにて開催。詳細は www.doggieproject.com/lecture
次回は10月5日号に掲載予定

グローバル転職・就職情報サイト CareerForum.Net



www.careerforum.net

採用ご担当者様連絡先：sales@discointer.com または 212-403-6830

名波はるかのおうちごはん

おいしい簡単

タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる! 糖質制限レシピ」がある。



ケ チャップライス作って、オムレツ焼いて、ソース作って…。一品なのに意外とやること多くて面倒なオムライス。なるべく簡単に、不器用さんでも失敗しないように、アレンジしてみました。デミ

グラスソースはみりんを加えると、グツとグリードアップ! コクが出ます。サラダは、オレンジの甘さとグリーンカールレタスのほろ苦さが好相性です。

今日のライス 不器用さんの簡単オムライス



【材料】(4人分)

- <ケチャップライス>
- ご飯.....2合
- ハム.....6枚
- タマネギ.....1/2個
- ニンジン.....1/2本
- ピーマン.....1個
- シメジ.....1/2パック
- バター.....1.5oz
- 塩こしょう.....適量
- しょうゆ.....大さじ1
- ケチャップ.....大さじ2
- <デミグラスソース>
- デミグラスソース缶.....1缶
- みりん.....大さじ6
- <オムレツ>
- 卵.....12個
- 生クリーム.....大さじ4

【作り方】

- ①ケチャップライスを作る。ハム、タマネギ、ニンジン、ピーマンは1cm角に切る。シメジは石づきを切り落とす。フライパンにバター0.7ozを引き、ハム、タマネギ、ニンジンの中火で炒める。油が全体に回ったら、ピーマンとシメジを入れ、炒める。ある程度火が通ったら、塩こしょうし、しょうゆを入れ、混ぜ合わせ、さらにケチャップを加えて炒める。
- ②炊飯器に入った温かいご飯に、①を加えて、しゃもじで切るようにしてよく混ぜ合わせる。盛り付けるまで保温しておく。
- ③ソースを作る。市販のデミグラスソースを小鍋に入れて、中火で煮立たせ、みりんを加える。沸騰したら、火を止める。
- ④オムレツを1人分(卵3個)ずつ作る。ボウルに卵3つと生クリーム大さじ1を入れ、卵白を切るようにして卵をほぐす。

今日の副菜 オレンジとスモークサーモンのサラダ



【材料】(4人分)

- グリーンカールレタス.....6枚
- スモークサーモン.....8枚
- オレンジ.....2個
- オリーブオイル.....大さじ2
- 酢.....大さじ1
- 塩こしょう.....少々

【作り方】

- ①グリーンカールは洗って水気をきり、適当な大きさにちぎる。オレンジは皮をむいて、薄皮も取り除く。サーモンを一口大に切る。
- ②全ての材料をボウルに入れ、混ぜ合わせる。

- ⑤フライパンにサラダ油小さじ1とバター0.2ozを引き、中火にかける。バターが溶けたら、④を一気に流し入れ、かき混ぜる。下の卵が固まり、上が半熟状態になったら、火を止め、蓋をしないままにし、お皿にケチャップライスを盛る。
- ⑥ケチャップライスの上に、卵をフライ返しで持ち上げ、そのまま乗せる。デミグラスソースをかけて、トマトなどを添える。

次回(9月20日号)に掲載予定

年金手続代行 (日本の年金)

海外在住の方、加入期間が短くても受給できます

【年金豆知識 第1回】 遺族年金について



米 国在住の方でも以前日本の厚生年金に加入し60歳以降老齢年金を受給している人が死亡した場合、残された遺族のうちその人によって生計を維持していた配偶者、子、父母、孫、祖父母(ただし優先順位あり)は、遺族年金を受給できる場合があります。死亡した本人が受給していた年金額よりは減額されますが、必要な手続きを行なうことで配偶者、父母、祖父母は終身、子や孫は18歳になるまで受給することができます。死亡した人、遺族共米国籍を取得されていても受給できます。

必要な書類としては死亡された方の死亡証明、死亡原因がわかるもの、遺族の方の所得証明、などで、日本の年金事務所へ直接または郵送で提出します。もう何年も前に死亡したのに年金制度について知らなかった場合でも、死亡時に遡って請求できます。

年金のこと、ご相談ください 戸籍謄抄本の取得も致します

国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べいたします。本手続きのみ有料とさせていただきます。

詳しくは **ライフメイツ社会保険労務士事務所 213-327-8650**
info@life-mates.jp www.life-mates.jp/nenkin

ビジネス全般・一般経済

毎日、ビジネスの最新情報を!

BusinessFront

発行日: 日刊(月曜から金曜日)

料金: 1ヵ月 \$165/6ヵ月 \$950/1年 \$1,800

日米の政治・社会・経済・スポーツ

最もわかる米国内ニュース決定版

FrontLine DAILY

発行日: 日刊(月曜から金曜日)

料金: 1ヵ月 \$49.95/6ヵ月 \$275/1年 \$495

人事・総務・労働法関係

経営のスペシャリストへの近道!

Management/HR Front

発行日: 週刊(木曜日)

料金: 1ヵ月 \$75/6ヵ月 \$425/1年 \$810

自動車および自動車部品関連

自動車業界の最新動向をキャッチ

U.S. AutoFront

発行日: 週3回(月曜、水曜、金曜日)

休日のある週は2回発行

料金: 1ヵ月 \$90/6ヵ月 \$510/1年 \$990

マルチメディア・通信・コンピュータ・ケーブルテレビ

毎日アメリカのハイテク最新情報を!

US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~

発行日: 日刊(月曜から金曜日)

料金: 1ヵ月 \$165/6ヵ月 \$950/1年 \$1,800

フリートライアル実施中!

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

212-922-9090

米国の最新情報を

日本語でお届けします。

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカ。U.S. フロントラインは、アメリカで活躍する日本企業のビジネススマン・技術者・メーカーの有力な情報源です。独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。e-mailで、日本語の最新情報を直接お届けいたします。

（在米日系企業・ビジネススマン・技術者・メーカー・国際派企業・マルチメディア関係者・技術者へ）

e-mail

日本人には 吹き出す場面続出?!

同人誌で読み切りとして作られた「Teenage Mutant Ninja Turtles」は、予想外の人気を得て連載をスタート。その後、映画やTVアニメ、玩具などが作られた。30周年となる今年、アクション映画のヒットメーカー、マイケル・ベイ監督がプロデューサーに回り、1990年の映画版のリメイクを製作した。セクシー女優ミーガン・フォックスをヒロインに据え、CG技術を駆使した、アクション満載のリアルな実写映画になっている。

突然変異により、人間のように2足歩行で大柄な体型となった4匹のカメが、忍術の使い手として悪と闘うというプロットを踏襲しつつ、本作はヒロインの目線で話が展開する。

タイトルに「忍者」とあるように、このシリーズは「日本」を意識した部分が多い。しかし、そこはやはりアメリカ。日本人としては吹き出してしまうネタが頻りに登場する。悪役シュレッダーに日系人を起用したのは嬉



しいが、日本語セリフは英語字幕を読まないで理解できなかったのも残念だった。

普段、バラツチに追われる生活を送るフォックスが、本作ではスクープを追うリポーター役に扮し、スマホのカメラで必死に写真を撮る。取材する側に回ったことで彼女は、「スマホを持っていれば誰でもジャーナリストになれる、CNNはツイッターのつぶやきをニュースにする。今の時代、ジャーナリストはゴミみたいなネタも追わなければいけないというのに気づいたわ」と、相変わらず歯に衣着せぬ物言いで感想を語った。

16歳、選ばれた1人 「The Giver」

アメリカのティーンの読書リストに入っている「The Giver」は、10代初頭を戦後復興中の日本で過ごしたロイス・ローリーの青春SFストーリー。

16歳になると従事する職業を任命されるその世界で、ジョナスは、「記憶を受け継ぐ者」に選ばれ、記憶を伝える者The Giverから、過去の人類の記憶を受け継ぐ。そこには、苦痛や幸福感という、ジョナスが生きる世界にはない感情が存在していた。そうした感情や記憶を限られた者しか知らされないことに疑問を持ったジョナスは、ある行動を起こすのだ。

「16歳」「選ばれた1人」というのは、「The Hunger Games」や「Divergent」など、昨今ブームのヤング・アダルトのジャンルにあ

© The Weinstein Company



りがちなネタ。ただ、本作の原作は21年前に出版されている。同ジャンルの映画でヒットを飛ばすサミット・エンターテインメントの成功にあやかうと、アカデミー賞作品を大量に送り出してきたザ・ワインシュタイン・カンパニーが、クラシック的な本作で2匹目のドジョウを狙う。

ちなみに、本作でThe Giver役を演じるジェフ・ブリッジスは、原作を読んだ18年前に、父親で俳優のロイド・ブリッジスがメガホンを持って、ブリッジス家のファミリー映画のような様相で本作の映像化を試みたという。DVDの特典映像に入れるよう話を進めているらしいが、そっちの方が興味津々……?

アクション系オヤジ俳優勢揃い!!! 「The Expendables 3」

バカげたアクション映画と分かっていても、筆者がこの夏一番楽しみにしていたのが本作。往年のアクション・スターの豪華共演でおなじみの「The Expendables」シリーズの第3弾だ。本作も、シルヴェスタ・スタローンが音頭を取り、前作に続きアーノルド・

シュワルツェネッガーが登場。ウェズリー・スナイプスのスクリーン復帰作で、メル・ギブソンが悪役を演じ、ハリソン・フォードがヘリを操縦して大活躍するかと思えば、アントニオ・バンデラスが得意のコメディアン・センスで笑わせる。

「年寄りの冷や水」といった皮肉に添えるかのように、本作は新旧交代がネタ。アナログなやり方でヘマをしたベテランに代わって、ハイテク機器でクールに任務を遂行する若手。しかし、ベテランの面目をしっかりと保つエンディングが用意されている。

よくぞこれだけのメンバーの予定を合わせたものだと思ってしまう。記者会見でスタローンが、ビックリ裏話を披露した。撮影現場には、4、5日だけ顔を合わせばいいのだそうだ。その俳優の姿だけを撮り、あとは編集でその場に居合わせたかのようにつなぐのだという。映画マジックとはまさにこのこと!! ちなみに、ジャッキー・チェンの不参加について聞くと、「ヤツは中国での事業に熱中し過ぎていて、ブルガリアの撮影現場にほんの数日来るということさえできなかった」とボヤいていた。次回作にはぜひ出演してほしいものだ。



インターン募集
NY, LA, SFで研修可能
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE., 2ND FL.
NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119
resume@usfl.com

履歴書をご送付ください
担当: 藤原



**アメリカ確定申告
ブックキーピング**
1(877) 827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddsaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

FrontLine
This is the right spot
for ACCOUNTANTS!!!
TEL (212) 922-9090

木曾・田中公認会計士事務所
日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisanotana@kisanotana.com

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・
ビジネススキル」を
客観的に証明

“TAC x Becker”で
新試験形式と
IFRS (国際会計基準) 対策も

なぜ他校の利用者も
TACを選ぶのか?
TACが選ばれるポイントをご確認ください。

キャンペーン
実施中!

www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/
tac-uscpa@shaw.ca
フリーダイヤル **1-866-621-8220**
TEL1-604-568-8362 FAX1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校
TAC
North America

ベテランカウンセラーが語る 子どもの教育

in USA

第36回 日本帰国後の米大学進学

今回は、日本帰国後、高校を卒業し、アメリカの大学に合格したケースを紹介します。

将来はアメリカで医者になる」という強い希望を述べられました。

アメリカの大学進学と決めているのですから、英語だけで学習できるインター校が最も適しています。しかし、年間授業料2百万円前後のインター校は選択が外れられます。日本の高校卒業後、文部科学省で定められた科目の受講・単位取得が義務づけられています。さらに、留学に向けての英語での統一試験の学習を両立させる必要があります。

その両立をサポートしてくれる可能性のあるのは帰国子女受入校です。しかし、アメリカの大学進学のための高校レベルの英語での教科を受講できる受入校はほとんどありません。最終的には、Kさんとご両親は「授業料が無料で、自宅通学できる、英語教育に力を入

松本輝彦(まつもと・てるひこ)
海外・帰国子女教育カウンセラー
北米の日本人の子どもの教育サポートに30年以上携わる。最近では、北米の保護者向けの教育講演会・情報誌・インターネットを通じての教育情報の発信や教育相談を中心に活動。また、北米の子どもたちが現地校で身につけている「宝(アカデミックスキル)」の教育を日本の学校で広げるために、日本の中学・高校・大学の授業や講演会も活発に行っている。
ウェブサイト: www.infoe.com

高校選び

高校選びの相談で会った時に、本人が「高校は日本で、大学はアメリカ」

出願と合格

将来の志望であるメテ

英語での学習

高校入学後、英語力の向上のために読書に力を入れ、アメリカの高校生の必須・推薦図書を読み続けました。さらに、高校3年生の約10カ月間、オンライン上でネイティブ教員の留学向けの直接指導を毎週2時間受ける機会に恵まれました。

さらに、Kさんは、電話帳のように分厚いSATの問題集を、自分自身でこのことと勉強した結果、SATで約2000点、TOEFLではほぼ満点の成績を取ることができました。

ここで紹介したKさんは、留学をサポートしてくれる人達に出会いました。その人達と保護者の強い応援を得て、強い動機を維持し、アメリカの大学合格を勝ち取りました。

帰国生の米大学進学

アメリカの大学進学を希望する帰国生とその保護者は多くいます。しかし、希望通りに進学する生徒は限られています。「帰国生として優遇される」「日本の有名大学に入れる」など、日本で生活している間に、帰国生としての進路変更の理由は様々です。しかし、日本の高校在学中の米大学留学へのサポート不足も、大きな理由の一つです。そのサポートの欠如が、帰国直後に持っていた留学への強い希望を放棄させてしまいます。

ここで紹介したKさんは、留学をサポートして

サポートの充実度や実績を調べ、西海岸の州立・私立のいくつかの大学に出願した結果、カリフォルニア大学(UC)の一つに合格し、進学することを決めました。

留学に当たっては、将来の医学進学もあるので、経済的なサポートが必要でした。積極的に奨学金の申請を進めて、学費の約半額をUCから、日本国内でも1万ドルほどの奨学金を確保しました。

Kさんの素晴らしいところは、この大学選びのリサーチから、願書取り寄せ、出願、そして合格までを、さらに奨学金の申請までを、すべて自分自身でやり遂げたことです。

次回10月5日に掲載予定。ご意見・ご質問は、koyoiku@usfl.comへ

日本の学習を通信教育で!!

海外子女教育振興財団

- 国語・算数/数学を紙教材で、理科・社会をインターネット教材で提供します。お子さんの学習状況に合わせて国語・算数/数学のみ、理科・社会のみの受講も可能です。
- 受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学は教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会の受講期間は3カ月単位となっています。
- 国語・算数/数学の添削問題の解答用紙や、理科・社会の学習質問を、Eメールでも受けつけます。

■受講料【 】内は会員割引価格です。

	国語・算数/数学コース	理科・社会コース	両コース受講の場合
3カ月	10,410円【7,800円】	4,440円【3,330円】	14,850円【11,130円】
年間	41,640円【31,200円】	17,760円【13,320円】	59,400円【44,520円】

※国語・算数/数学コースの受講料には日本からの送料と添削指導料が含まれます。
※このほか幼児コース、高校生のための小論文コースもあります。

国語・算数/数学コース 小1~中3

- ・海外で使用する教科書にそった基礎基本の内容です。
- ・現地校に通う子ども達の学習負担を配慮し、無理なく継続できるような内容を精選しています。
- ・メインとなる学習テキスト「ニューレインボー」や添削問題のほか、朗読CD、漢字ドリル等、副教材も充実しています。

お届けする教材 ▶▶ <http://www.joes.or.jp/tsushin/syocyu/kokusan.html>

理科・社会コース 小3~中3

- ・インターネット学習です。
- ・IDとパスワードでログインすると、日本語ナレーターの音声による授業や、画面内での問題解答・採点などのプログラムが用意されています。
- ・受講期間中に何度でもアクセスして学習できます。

学習プログラム

授業
↓
基礎問題
↓
フォローアップ授業
↓
応用問題
↓
弱点克服問題

授業のサンプルが見られます ▶▶ <http://chu-ta.info/resources/doc/risya.html>



賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い

安岡志展 ダイワ保険代理店代表

第103回 自動車保険：料金のみで保険を選ばない

自動車保険の料金は保険会社によって大きく異なり、同じ条件で見積りを出してもかなり料金が異なります。ある会社の見積りが1000ドル、別の会社だと5000ドルということもあります。同じカバー内容であれば、安い会社で加入をしたいですね。

しかし、本当に値段だけで決めて良いのでしょうか？ 保険はもしもの時に備えて加入します。その、もしもの時に役に立たないと意味がありません。自動車事故に遭ったことのある人はご存知でしょうが、事故の処理にはかなり時間と労力がかかります。対応の遅さや悪さにイライラさせられます。長年、事故処理のお手伝いをしていますが、保険会社によって対応が大きく異なります。素晴らしい対応をする会社から、プロとは思えない酷い対応をする会社までさまざまです。具体的には以下の項目で大きな違いが見受けられます。

●事故調査員との連絡

調査員は同時に複数のケースを抱えていますので、なかなか連絡が取れないこともあります。保険会社によっては、担当者のEmailアドレスをくれる、またはメッセージを残したら4時間以内の返答を約束してくれる会社もあります。

●修理までの時間

査定にくるまでの時間、修理中に追加でダメージが見つかった場合の追加請求などの時間も会社によって大きく異なります。

●交渉力

事故の当人同士がお互いに非を認めない場合、まずは保険会社同士で交渉が行われます。それでも決着が付かない場合には仲裁人を使う、または裁判で戦います。良い保険会社は優秀な人が戦いますので、勝つ可能性も高いと思われます。

●顧客対応

とても顧客に対応していると思えないような扱いをする担当者もいます。教育システムがしっかりとしている会社とそうでない会社では、対応も大きく異なります。

テレビやさまざまな媒体で大きく宣伝している会社だからと言って、対応が良いと誤解しないでください。誰もが知っている名のある会社でも事故処理が酷い会社も多くあります。料金が安い会社でも事故処理を上手くしてもらえないのであれば加入する意味がありません。保険を選ぶ際には、料金だけでなくサービス内容など考慮し、エージェントとよく相談して決めてください。

ダイワ保険代理店：

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。

保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。

連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



ビジネス英語のケース・スタディー

BUSINESS ENGLISH

No. 157

「秘密」について 話す



ロッシェル・カッブ

■ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長
■「反省しないアメリカ人をあつかう方法」著者
■eメール: rochelle@japanintercultural.com

「秘密」という言葉を和英辞書で引くと、「secret」という英語が最初に出ます。正しい訳ですが、まるで12歳の女の子同士の秘密の話のように聞こえます。つまり、secretをビジネスの場で使うと、ちょっと幼い感じになります。ビジネスで使う場合は、「confidential」〈内密の〉の方が望ましいでしょう。例えば、「That's confidential so I can't discuss it with you.」〈それは内密のことなので、あなたとそれについて話すことができません〉のようになります。

もし、誰かに何らかの情報を秘密として守ってもらいたい時、次のような言い方を利用できます。

- Please don't discuss this with anyone.
(これを他の人に相談しないでください)
- Please don't mention this to anyone else.
(これを他の人に話さないでください)
- Please keep this under your hat.
(内緒にしておいてください)



秘密であることを強調するためには、前おきとして、「Because this is confidential」〈これは内密のことなのだから〉と言うといいでしょう。

そして、答えたくないことを聞かれた時、雰囲気壊さずに答えることを断るためには、次のような表現を使うことができます。スパイ映画で、秘密を誰かに言えば、その秘密を守るためにその人を殺さなければならないというシーンからきています。

- That's classified information. If I told you, I'd have to kill you!

(それは秘密情報だよ。それをあなたに教えたら、あなたを殺さなければならないことになります！)

*冗談だと伝えるために、これを言う時は、にこにこしたり、ウインクしたりすることを忘れずに。



ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい！

個人用保険	企業用保険
自動車保険 家財 医療・歯科 生命 投資 リタイメント	各種/ワケジ 保証 労災 各種店舗保険 レストラン保険 Employment Practice ベネフィット リタイメント フラン

無料見積りライン
(月～金：西部時間8:00a.m.～6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
CA Lic#: 0036836

翻訳
TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料

honyaku@japan-pak.org

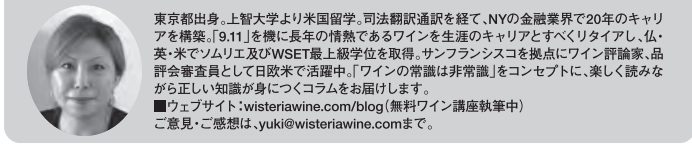
VISA American Express Discover Mastercard

U.S. フロントラインの
クラシファイド広告

▶ 1行6ドル、安い ◀
▶ 広告効果が抜群 ◀

お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)
330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017

齋藤ゆきの
ワインの常識 非常識
 第20回 ドイツワインは、甘ったるいチープワインという非常識



東京都出身。上智大学より米国留学。司法翻訳通訳を経て、NYの金融業界で20年のキャリアを構築。「9.11」を機に長年の情熱であるワインを生業のキャリアとすべくリタイアし、仏・英・米でソムリエ及びWSET最上級学位を取得。サンフランシスコを拠点にワイン評論家・品評会審査員として日欧米で活躍中。「ワインの常識は非常識」をコンセプトに、楽しく読みながら正しい知識が身につくコラムをお届けします。
 ■ウェブサイト:wisteriawine.com/blog(無料ワイン講座執筆中)
 ご意見・ご感想は、yuki@wisteriawine.comまで。

ソムリエや評論家の間で、ドイツを代表する秀逸なリースリングは、ホワイトブルガンデー（モンラッシェ、ムルソーなどブルゴーニュで作られるシャルドネ）と並んで「世界最高の白ワイン」と評価されています。この二つのワインに共通するのは、複雑な香りや味わい、長い余韻、そして数十年というボトルエージングを経て、更に秀麗なワインに変容する希少な資質です。
 ドイツは世界最北端のワイン生産国で、その寒冷な気候ゆえ、寒さに強い白ブドウが生産の主流です。白ブドウの王、リースリングの畑は、大きな川沿い（ライン、モゼルなど）の両側にそそりたつ、粘板岩土壌（スレート＝チョークに類似）の丘陵地帯に集中しています。通常ではブドウが

完熟しない気候でありながら、素晴らしい白ブドウが育つには、独特の条件が存在します。
 まず、急斜面に群生するブドウの木が、川面から反射される直射日光と、空からの太陽光の恩恵を同時に受けること。急斜面は一種のソーラーシステムだと考えて下さい。また、白いスレートは、太陽の光を吸収するので、寒い夜にブドウの木を暖める効果があり、北国の白夜（遅くまで太陽が沈まない）と相まって、ゆっくりとブドウを成熟させます。更に水はけのよい痩せたスレート土壌では、ブドウの木が土中深くに根を張って、ミネラルが必要最低限の水を吸い上げるので、ミネラル分の高い養分が凝縮した美しいブドウが育ちます。

足場の悪い急斜面の、靴が滑り易いスレートの畑では、トラクターは使えず、ブドウ農家は命綱を腰に巻いて、すべて丁寧な手作業で行いますが、それでも毎年転落事故が起きます。また、ブドウの完熟度（糖分の比率）が高いほど、高級なワインが作れるので、秋から冬にかけて必ず訪れる霜、雨、雪の予報を横目に、収穫を先延ばしにして待つという大きなリスクを伴います。
 こうしてできたブドウは、デリケートな酸味と甘味が同時に存在する希少なワインとなります。とはいえ、ドイツワインがポルドーやブルゴーニュの特級ワインを凌駕する最高値をつけたのは、はるか昔の話。今では最上質のリースリングでさえ、2桁で買えるという「安値」がついています。つまりは「大変なバーゲンワイン」というわけです。
 ここまで評価と値段が下がってしまった最大の理由は、安易な生産者の選択でしょうか。高級でデリケートなリースリングの栽培は余りにも難しく、また難解なドイツのワインラベルは海外市場では、通以外にはなかなか受け入れられません。
 そこで、南ドイツの温かい平地に群生する白ブドウに甘味を加えた安物を大量生産。分かり易いラベルを貼って、世界に輸出しました。70年代から大ヒットしたブルーナン（Blue Nun＝修道女のラベルで有名）などはその良い例で、口当たりの良い素人受けする甘口ワインは、まだドイツ



VDPの鷲マークのついたリースリングの古酒

急勾配で有名なモゼル地方のワイン畑

今回は10月5日に掲載予定

“聞き流すだけ”でバイリンガル育成プログラム!!

リスニングパワー TOEIC

リスニングパワーTOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! **\$119.00**

リスニングパワー TOEIC はこんな方におすすめ
 ■TOEIC や英検のリスニング攻略方法をお探しの方
 ■センター試験のリスニング対策法を考えている方
 ■短期間で英語脳、英語耳を鍛えたい方
 ■初心者でどの教材がいいかわからない方
 ■他の方法で英語を学習してきたけど、結果が出ない方

リスニングパワー TOEIC は言語学者のスコット・ペリー先生が他の言語学者、医学博士、語学講師、サウンドエンジニアなどの科学者たちとの協力のもと、日本人向けに作り上げたリスニング教材です。スコット・ペリー先生は 22 年間にわたって日本人専門に英語の発音を矯正する仕事に関わってきました。

【商品内容】
 ・TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
 ・音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約 2 時間 -CD2 枚 分相当)
 *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。 ※画像はイメージです

www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70%をカバー!!

The 300

\$69.00

■ビジネス・旅行のイディオムがわかる
 ■よく使う日常表現を 600 語掲載
 ■時間を無駄にしない
 ■英会話に自信がつかう
 ■発音スペシャリストによる正しい発音
 ■リスニング力を UP !

英語を学ぶ際にもっとも決めづらいのは、「どの単語をどの順番で学ぶか」です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、「使う必要すらない単語」を学んで、せっかくの時間と労力を無駄にしてしまっています。『The 300』にはアメリカ英語の約 70%をカバーする、もっとも使われている 300 語を収録されています。

【商品内容】
 ・The 300 テキストブック (PDF ファイル形式。70 ページ、日本語訳付き)
 ・音声 mp3 ファイル (77 分 -CD2 枚分相当)
 *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

西海岸の求人／不動産／その他

Job/Job Service

セールスパーソン募集(2名)

募集要項
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)

応募条件
日本語と英語、ビザサポート有(OPT)車の運転ができる方
勤務地: ワシントンDC、シカゴ
給与: 基本給+オラズ出来高(高収入見込み)健康保険、通勤車有。

休暇: 週休2日
応募方法: Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or 加藤迄
電話: 703-351-1212
Eメール: japanautoservices@gmail.com
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

NIPPON SHOKEI HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地LA 履歴書送付 [NIPPON SHOKEI HANBAI スタッフ応募]と明記して下さい。
kensaku@nipponshokei.com
松村まで

Nippon Shokei Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street,
Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを募集中!

★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修 [BJ応募]と明記して履歴書をご送付ください。
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

JAC

急募プログラマー
勤務地: シカゴ
AS400/RPG のプログラマー経験者給与: 応相談、ペネフィットあり、ビザサポートあり。希望給与を明記の上、英文のレズメをEメールでお送りください。
e-mail:HR@jacchicago.com

IRICE

業務内容: 予約手配業務全般(全米19支店※募集状況によって異なる)
ツアールガイド業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方勤務
時間: フルタイム/パートタイム(9時-6時で4時間以上勤務)
必要書類: 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を、info@iace-usa.comに添付送信下さい。

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。 日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供いたしております。
Web: www.ishilimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

寿司シェフ又は見習い
キッチン・サーバー・住居有り。
日本人オーナー、住居有り。
下記までご連絡下さい。
970-946-9664(トシ)
Durango, CO
thiraoka35@gmail.com

インターナショナルディストリクトに日本食レストラン
NEW OPEN すし職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ディッシュウォッシャー、バーテンダー募集!
経験者優遇、各種ペネフィット有
藤寿司
520 S Main St.
Seattle WA 98104
206-624-1201または
206-618-3703

あなたがボスです!
マイペースでできるホームビジネス始めてみませんか? フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅まで楽しく副収入。アメリカ、日本でもお仕事できます。英語の心配はありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税サポートあります。
Satoe Nammo
PO-Box 252 Arroyo
Grande, CA 93421
805-550-1028

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline News, Inc.
330 Madison Ave 2nd FL
New York, NY 10017
212-922-9090

VIVI HAIRではスタイリスト募集! パート or フルタイム。ひろみまで。
VIVI HAIR
733 W Naomi Ave, Unite J
Arcadia, CA 91007
626-617-3910

不動産



NEW YORK & EAST COAST

SHOEN REALTY INC

荘園不動産
誠実・スピーディー・豊富な物件

Main Office: 914-921-1616
Greenwich CT: 203-861-2525
Manhattan: 212-226-4545
Fax: 914-921-1728
info@shoenrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

1行6ドル 不動産広告なら
手軽で安価
効果も抜群
フロントラインの
クラシファイドを試して下さい!

E-mail: classified@usfl.com

住友不動産販売

Manhattan Office
(212)-596-0800
Scarsdale Office
(914)-723-0606
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com

優良賃貸物件
Tudor City
STU \$2,200
Irving Place
STU \$2,550
120 Riverside Boulevard
PH, 1BD \$3,150
220 Riverside Boulevard
2BD \$7,000
240 Riverside Boulevard
ALC \$2,750
Midtown West
1BD \$2,750
Midtown East
1BD \$2,850
325 Fifth Avenue
1BD \$3,200
445 Fifth Avenue
1BD \$3,200
Chelsea
1BD \$3,300
263 Prospect Place
CNV2 \$2,600
Upper West
ALC \$2,800
1BD \$2,700
2BD \$4,500
2BD \$5,000
Upper East
2BD \$4,900

売買物件につきましてはお問い合わせください。

FrontLine Daily
アメリカの面白ニュースが日本語で読める! アメリカの社会情勢や政治・文化・東地域ニュースを分かりやすくまとめてお届けします。
フリートライアル実施中
TEL: 212-922-9090

REALTY INTERNATIONAL

NYの不動産情報から信頼第一の国際不動産

2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201)585-8088
www.RealtyInNJ.com

豊富に物件を用意しています。お気軽に日本語でどうぞ。

賃貸物件 Edgewater
T.W.H. 2Br 3 Bth, ペットOK \$748,000
T.W.H. 3Br 2 1/2 Bth 2 Carガレージ、明るい窓 NY/PA, フェリー、買い物至近 格安\$619,000
Fort Lee
豪華T.W.H. NYリバービュー一軒家4Br 2 1/2Bth 完成\$1,850,000
Cliffside Park
Condo(Carlyle T.W.)
1Br 1 1/2Bth \$399,000
Condo 2Br 2Bth 1バーキング 洗濯ルーム付 格安 \$335,000
Tenafly
一軒家 小中高至近3Br 2Bth 格安\$525,000
Washington T.W. Ship
一軒家4Br 2 1/2Bth 土地100 x 100学校、買物、交通至近\$498,000
Leonia
T.W.H Condo LR, DR, 3Br 3 1/2Bth NYへの交通至極便利 ランドリRm込み\$448,000

賃貸物件 FortLee
繁華街商店用中心地
2nd FL 広いOfficeの必要な会社へ最適

4,000sq*\$21 (per sqft)
1st H商店に1,600sq*\$3,000
900sq*\$1,350

住居賃貸物件
Fort Lee
T.W.H. 2Br 2 1/2, 1/2Bth Dup
プール有り\$2,700~2,750
Duplex 3Br 2 1/2Bth, 学校至近 \$3,000
Cliffside Park
Carlyle T.W. 1Br, 1Bth,
高いフロア、プール、Gym付 \$1,900
Glen Rock
一軒家、スバニッシュCol
5Br 3 1/2Bth 3車庫
家具付、学校、ダウンタウン
交通便利\$8,500

HABA
HEALTH AID BEAUTY AID



「無添加主義」の
「ハーバー」は
日本で愛されて30年。

4 2 2 2
1-888-770-HABA
www.habaus.com

その他





WEST COAST

その他

◆車両輸送◆
大切な愛車を日本でも輸入車の新規登録実績32年6100台の当社にお任せ下さい。米国内自宅から日本ご自宅までナンバーを取得しお届け致します。自社工場完備・安心品質安心サービス

- 海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計: 西海岸より: \$3980 ~ 東海岸より: \$4840 (米東部より)
- 日本車、東京渡し、税金&保険は別途)
- オートバイの輸送及び新規登録も行っております。GARAGE K-2 www.garagek2.com Email: websales@garagek2.com Tel: 310-544-0750(US) 担当: 堀、原田

ウェブでそのまま読める!!

注: 一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。

U.S. FrontLine 電子版
www.usfl.com

掲載の広告につきましては、一切の責任を負いかねますので御注意下さい。
U.S. Frontline is not responsible for the contents of classified advertisement.

■ 料金: 1行 (約13文字) 6.00ドル
英字小文字 (1マスに約2文字) 以外は全て1マスに1文字
複数地域掲載は地域数分の料金が必要

■ 社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲載が必須となります。

■ ログ/写真: 30.00ドル (初回のみ) + 30.00ドル (5行分)

■ 翻訳: 1行につき4.00ドル

■ 締め切り: 別途お問い合わせ下さい

■ 長期間の掲載についてはディスカウントあり
広告掲載のお問い合わせは212-922-9090
月~金 東部時間 9:30am ~ 6:30pm
※お支払いは前納でお願い致します。チェックでお支払いの方は右のフォームに添えてU.S. Frontlineまで御送付下さい。

※お申し込み後の中途解約は原則としてお受けしていません。
※広告の内容によっては掲載をお断りする場合があります。

U.S. Frontline雑誌クラシファイドにお申し込み頂きますと、自動的にウェブサイト、www.usfl.comにも掲載されます。

■ Rate: \$6.00 per line. There are approximately 13 Japanese characters per line.
Count two arabic numerals, two lower-case English letters or one upper-case English letter as one Japanese character.
Advertising in multiple areas requires an additional fee.

■ Logo / Photo: \$30.00 fee for the first time plus \$30.00 for 5-lines space is required.

■ Translation: \$4.00 per line if necessary

■ Ad Deadline: Ask our sales representative.

■ Discounts for long-term contract
For further information, call at 212-922-9090, Mon-Fri 9:30-6:30
*Advanced payment is required. Check must accompany an order form.
*No cancellation at anytime.
*All ads are accepted at the discretion of the publisher.

Your order will be posted on our weekly paper magazine and also on our web site, www.usfl.com.

広告原稿はEメールでも受け付けます! Eメールの場合、1行5.7ドル(5%引き)に割引きます。classified@usfl.com

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave. 2nd FL, New York, NY 10017
Tel: (212) 922-9090 / Fax: (212) 922-9119

CLASSIFIED ORDER FORM

Name _____
E-mail Address _____ @ _____
Company _____
Address _____
City _____
State _____ Zip _____
Daytime Phone _____
Fax _____

Method of Payment Check Visa Master AMEX

Card Number _____

Card Holder _____
Expiration Date _____

Signature _____

Area New York & East Coast Mid West & South
 West Coast

Section 人材派遣・紹介・求人(Help Wanted) 不動産(Real Estate)
 売ります/買います 教えます その他(Other)

Number of Lines: _____ × \$6.00 = \$ _____ × _____ Issue × _____

Area +
 Translation / Logo / Photo Required = Total Amount \$ _____

中西部・南部・西海岸の求人

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH

インフォサービス
セールスパーソン募集(2名)

募集要項
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)
応募条件
日本語と英語、ビザサポート有(OPT)車の運転ができる方
勤務地:ワシントンDC、シカゴ
給与:基本給プラス出来高(高収入見込み)健康保険、通勤車有。
休暇:週休2日
応募方法:Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or 加藤 遼
電話: 703-351-1212
Eメール: japanautoservices@gmail.com
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

★募集★
Bargain Japanは
インターネットとアルバイトを
募集

★オンラインビジネス・
マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
履歴書に「BJ応募」と明記
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

シニアオーデーター募集
監査経験4年から5年のシニアレベルのオーデーターを募集
中。H-1Bおよびグリーンカードのサポート有り。
Big 4等の会計事務所の経験者優遇。イリノイでBest Companies to Work For、5年連続で選出。
課本までレジュメを。
kfujimoto@cdhnpa.com
Corbett,Duncan & Hubly PC
100 Pierce Road, Suite 100
Itasca, IL 60143

勤務地: TEXAS HOUSTON
IT関連業務になりますが経験は問いません。
給与: 応相談、健康保険サポート、VISAサポートあり。
英語もしくは日本語の履歴書をEメールでお送りください。
e-mail:saiyous@e-noac.com
NOAC INTERNATIONAL INC.
12337 Jones Road
STE 200-14
Houston TX 77070
(281) 660-2238

フルタイム募集
勤務地: オランダ
旅行業務。要コンピュータスキル。日本語が堪能で米国労働許可証を保持し柔軟なスケジュールで勤務できる方。履歴書をe-mailにて送付して下さい。
information@mickeynet.com
mickeynet LLC
13574 Village Park Dr.
Suite 260
Orlando, FL 32837

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、日本人オーナー。住居有り。
下記までご連絡下さい。
970-946-9664(トシ)
Durango, CO
thiraoka35@gmail.com

内科受付、看護師募集
フルタイム、日英Bilingual
ビザサポート有
勤務地: Dublin, Ohio
moka@kuraokaclinic.com
永谷まで、ご連絡下さい
倉岡クリニック
5100 Bradenton Avenue
Suite A, Dublin, OH 43017
(614) 766-5500

幼稚部教諭募集
勤務地: NY郊外
3歳児~小2生達の指導。
■フルタイム募集 ■
■土日アルバイト
●PARTTIME/バスドライバー
勤務地: NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

JAC
急募プログラマー
勤務地: シカゴ
AS400/RPG のプログラム経験者給与: 応相談、ベネフィットあり、ビザサポートあり。
希望給与を明記の上、英文のレスメをEメールでお送りください。
e-mail: HR@jacchicago.com

シカゴ一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客さまに提供しています。
シカゴ一統寿司では「経験豊富なウェイテレス」を募集しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

人材派遣・求人



WEST COAST

ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を経営しております。
興味のある方ご一報ください。
falexpser@aol.com
(日本語可)
武田まで

N.A. Sales Company, Inc.
1)一般事務: データエントリー、電話対応、ショールームでの接客など 2)POSキャッシュヤーシステム: テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco
問い合わせは電話ではなく、E-mail: info@nasales.comにて
N.A. Sales Company, Inc
301 E Grand Ave
South San Francisco,
CA 94080

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、好きな方。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

classified@usfl.com
1行 \$6

クイック
QUICKUSA, INC.
www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

“スマホ”対応の
新ウェブサイトで登場!
スマホで一度お試しください!
919usa.com

エントリー~経験者
(急募ポジション!!)
◎発券担当 South Bay, CA
旅行 #YM2006
◎ペイローラ Torrance, CA
サービス #MN1443
◎経理 Irvine, CA
サービス #MN1442
◎マーケティング South Bay, CA
メーカー #YM2005

◎輸出入 Torrance, CA
物流 #MN1440

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa
www.linkedin.com/company/
quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone :310-323-9190(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

TACHIBANA OCHIAI
PROFESSIONAL LAW OFFICE
Tachibana & Ochiai P.C.
(310)323-8800
879 W 190th Street, Suite 900
Gardena, CA 90248
Email: info@topc.us
Web: www.topc.us

米国会計士候補者募集!
共に挑戦し、共に学ぶ楽しい
職場を共に作ろう!
新卒・経験者数名共に採用中
ビザサポート可
CPA受験資格者好む
Tachibana & Ochiai P.C.
(310)323-8800
879 W 190th Street, Suite 900
Gardena, CA 90248
Email: info@topc.us
Web: www.topc.us

フルタイム募集
勤務地: オランダ
旅行業務。要コンピュータスキル。日本語が堪能で米国労働許可証を保持し柔軟なスケジュールで勤務できる方。履歴書をe-mailにて送付して下さい。
information@mickeynet.com
mickeynet LLC
13574 Village Park Dr.
Suite 260
Orlando, FL 32837

教師募集
日本語学園共同システムでは日本語教師を募集しています。
土曜午前中勤務できる方。
office@kyododsystem.org
日本語学園共同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

やる気のあるSales募集
弊社で温度センサーの販売。
要異業 北米でMarketing。
出張あり。各種benefitあり。
Salary: 34-36k
履歴書を fax して。
FAX: 949-380-0115
Lake Forest, CA

フランチャイズ展開をする
全米最大3000店舗の寿司パー
以下の人員を募集しています
-全米各地のリージョナル
マネージャー
-Los Angeles本社勤務
-Operation Department
(業務本部)
-R&D Department
(商品開発部)
下記に履歴書をお送り下さい
E-mail: Katsue@afcsushi.com
FAX: (310)604-4900
Advanced Fresh Concepts
Corporation
19205 S. Laurel Park Road
Rancho Dominguez, CA 90220
(310)604-3200

ドライバーガイド募集
エレファントツアーではドライバーガイドを募集しています。
1)週3日以上働ける方。
2)お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。
3)弊社の色々なツアーをこなして行く心気を持っていらっしゃる方。
4)クラスB免許を持っている方優遇致します。
5)ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。
www.elephantour.com
sales1@elephantour.com
Elephantour Tour
404 S Figueroa St. #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

U.S. FrontLineは
インターンを募集!!!
履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

おかげさまで**4周年!**キャンペーン

日本のTV番組DVD

26枚以上のご購入で

1枚あたりナ・ナ・ナント

\$1.98 + 送料無料

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
※商品合計が\$50以下の場合送料がかかります

ショッピングカート内でクーポンコードに
FL198 とご入力下さい。

※TV番組コーナーの商品のみ **返却不要!**

www.1wayRental.com

就職・転職
あなたの身になって
ご相談に応じます
【秘密厳守/一切無料】
Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4404

JAC
Japanese American Consultants
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
Rosemont, IL 60018
E-mail: hr@jacchicago.com
www.jacchicago.com

未売に向って限りなく折付行くニュージャージーに
好条件の不動態をお求めになりませんか。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など
ジュティ高までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyInNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyInNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

え?!

日本の商品が
アメリカで買える!?

しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

▶ <http://www.fujisan.com>

SHOEN REALTY INC

荘園不動産マンハッタン
245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集中! 経験者優遇
nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチエスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: 914-921-1616
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

ニューヨーク・東海岸の求人

Travel Co. in Novi, MI
 seeks Marketing Analyst to
 research mkt conditions.
 Must have Bachelor's
 degree in Tourism or rel.
 and fluency in Japanese.
 Mail resume to
 headquarter: IACE Travel,
 Inc., HR Dept. 535 8th Ave.,
 #801, NY, NY 10018.

カスターマーサービス募集
会計事務所
 勤務地: マリアス(フロリダ州)
 業務内容: カスターマーサービ
 ス、E-mail対応、電話応対、接
 客一般事務、データエントリ
 ー、テクニカルサポート、ア
 シスタント業務
 履歴書: 日本語と英語両方
 送付先: Fax:1-305-233-6783
 E-mail:
 info@toddaaccounting.com
 Tel:(786)242-0555

社員募集
米国ヤマト運輸(株)フルタイム/引越作業/宅急便事業
 就労ビザをお持ちの方
 各種ベネフィットあり、
 未経験者歓迎
 米国ヤマト運輸(株)
 ボストン支店
 TEL: 781-938-6400
 赤尾 勤務地: Woburn, MA
 Yamato Transport U.S.A.,
 Inc.
 8 State Street
 Woburn, MA 01801
 781-938-6400

全米の日系ネットワークを
 カバーする米国日系情報誌
USフロントライン
クラシフィカド広告
 ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com
 Tel: 212-922-9090
 Fax: 212-922-9119

フルタイム募集
旅行業務: オランダ
 勤務地: オランダ
 業務内容: 要コンピュータスキ
 ル。日本語が堪能で米国
 労働許可証を保持し柔軟なスキ
 ュジュールで勤務できる方。
 履歴書をe-mailにて送付して
 下さい。
 information@mickeynet.com
 mickeynet.LLC
 13574 Village Park Dr.
 Suite 260
 Orlando, FL 32837

PC, ネットワーク・エンジニア
ヘルプデスク・スタッフ、
プログラマー随時募集。
 勤務地: NY, NJ, その他。
 hr@japantech.com
 JAPAN TECH
 141 Kinderkamack Rd.
 Park Ridge, NJ 07656
 201-476-0964

幼稚園教諭募集
 勤務地: NY郊外
 3歳児~小2生達の指導。
 ■フルタイムスタッフ募集 ■
 ●土日アルバイト
 ●PARTIMEバスドライバー
 勤務地: NY郊外
 大卒、経験者優遇
 履歴書、教職経歴書をemail
 FULLTIMEはビザサポートと
 医療保険あり
 email: guc1@verizon.net
 888-362-1240

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを
募集中!!
 ★オンラインビジネス・
 マーケティング
 ★カスターマーサービス
 NY, LA, SFで就業、研修
 [BJ応募]と明記して履歴書を
 と送付ください
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: resume@usfl.com

Japan Auto Service
セールスパーソン募集(2名)
募集要項
 お客様と真摯に向き合う姿勢
 と社会人としての常識が身に
 付いている方(経歴不問、営業
 経験者歓迎)
応募条件
 日本語と英語、ビザサポート有
 (OPT可)車の運転ができる方
勤務地: フラントンDC、シカゴ
給与: 基本給プラス出来高(高収
 入見込み健康保険、通勤車有。
休暇: 週休2日
応募方法: Eメールまたは電話で
 Joe(ジョー)or 加藤迄
 電話: 703-351-1212
 Eメール:
 japanautoservices@gmail.com
 Toll Free: 888-998-1616
 info@japanautoservices.com

SHOEN REALTY INC
不動産エージェンツ募集
 誠実な方をお求め
Westchester
 32 High St, Rye, NY
 914-921-1616
Manhattan
 245 Park Ave, 39FL
 212-226-4545
 担当: こばた

ニュージャージーミッドソウ内の
AUTO BREAKではパートタイ
 ム募集。クルマ用アクセサ
 リーおよびその他日本製雑貨
 の販売。売り上げによってホ
 ーナス支給。明るく楽しい職
 場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET
PLACE
 595 River Road
 Edgewater, NJ 07020
 201-941-8776

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
 業務拡張につき、ニューヨーク
 で自動車メカニックを募集
 中。経験者優遇、車好きな方。
 914-381-0012
 wishautoservice@verizon.net
 市村まで。

ニューヨーク育英学園
2014年度スタッフ募集
 全日制部門、サタデー、サン
 デー、アフタースクール部門
 OPT可、ビザサポートあり
 学園HPの職員募集の項を参
 照の上、履歴書を
 info@japaneseschool.org
 まで。
 ニューヨーク育英学園
 8 W. Bayview Ave.
 Englewood Cliffs NJ 07632
 201-947-4832

IRICE
業務内容: 人事総務関連業務
応募条件: OPT取得予定の方/
 その他就労可能なビザをお持ち
 の方
勤務地: NYマンハッタン
勤務時間: フルタイム(9時~6
 時)/パートタイム(9時~6時
 の間で最低4時間勤務)
必要書類: 英文履歴書、和文履
 歴書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を
 jinji@iace-usa.comに
 添付送信下さい。

インテリアデザイナー募集!
 短期・長期 AutoCAD 必須
 経験者優遇 レジメをE-mail
 mond.design@verizon.net
 または Fax: 212-995-2969
 Mond Design
 146 West 29St 10th FL
 New York, NY 10001
 212-995-0008

もっと世界をたのしもう
HIS
 HISPANIC INTERNATIONAL SERVICES
 ニューヨーク他 各東海岸支
 店OPTスタッフ及びツアーガ
 イド募集。明るく元気でやる
 気のある方。Emailにてレジ
 メをご送付ください。
 Job@his-usa.com
 H.I.S. International Tours
 535 5th Ave. 14th Fl
 New York, NY 10017
 212-599-4280

日本食料品商社にて
従業員募集 倉庫部、営業部
 ビザサポート有(GC保持者優
 遇)
 有給休暇、保険、401K有
 履歴書
 daieiny2014@gmail.com
 Daiei Trading Co., Inc.
 College Point, NY 11356

観光ドライバー、ガイド
ツアーコーディネーター
募集中心

明るく車好きな方お電話下
 さい。未経験者歓迎。フル/パ
 ート。NY州免許要。健保あり。
 ビザサポートあり。鈴木まで。
 Van Club
 1650 Broadway #1407
 New York, NY 10019
 212-956-0521

FrontLine Daily
 アメリカの面白いニュースが日
 本語で読める! アメリカの社
 会情勢や政治・文化・東地域
 ニュースを分かりやすくまと
 めてお届けします。
 購読料金: 1ヶ月\$49.95
フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S. Frontline News, Inc.
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

フロントラインが ウェブでそのまま



読める!!

「お店に行っただけどう無かったわ」
 「忙しくてピックアップできなかったの」
 というご経験はありませんか?
 これからは、いつでも
 どこでもインターネット
 で読むことができます。
 写真も文章もそのま
 まの形で収録(注)。
 見逃してしまった記事
 をきれいな写真
 とともにお楽しみ
 下さい。

U.S. Frontline電子版
www.usfl.com

注: 一部の記事・写真は閲覧いただけない場合もあります。

新番組

FCI News Catch?

月曜日~土曜日 あさ7時~8時

「FCIモーニングEYE」が生まれ変わります!

8月4日(月)スタート!

日本からの最新ニュースは番組単位で分かりやすく紹介し、新しくスタートする Weekly 企画やインタビュー企画などでは、キャスター久下香織子、阿部知代がアメリカ生活に役立つ情報をお届けして行きます。その他、めざましテレビの人気コーナーも新たに登場するなど、これまで以上に充実した番組内容となります。

*8月2日(土)までは「FCI モーニングEYE」特別編成が放送中

「FCIモーニングEYE」が生まれ変わります!

日本の一日が丸分かり!!

Super NEWS



めざましテレビ

日本からの新コンテンツ!!



きょうのわんこ



どうぶのにゃんこ

今日の占い
COUNTDOWN

占いカウントダウン



新コーナーアメリカの生活情報

久下香織子キャスターが
お送りする新コーナー

Weekly Catch!

毎週、ABC ニュースから厳選したトピックを補足情報を交えてわかりやすくお伝え。また、アメリカで暮らす皆さまに役立つ生活情報、硬派な企画取材など、バラエティーに富んだコーナーです。

NY地区 視聴チャンネル: WRNN

地上デジタル: Ch.48 / Dish Network: Ch.48 / RCN: Ch.16
 Time Warner Cable: Ch.22, 91 (NYC), 1310 (Fort Lee)
 Cablevision: Ch.19, 6 (Westchester), 48 (LI)
 Comcast: Ch.25 (NJ/CT) / DIRECTV: Ch.62 / Verizon Fios: Ch.6

LA地区 視聴チャンネル: KXLA

地上デジタル: 44.1 / Cox: 31, 32 / Charter: 20, 44 / DirectTV: 44
 Time Warner Cable: 12, 14, 15, 19, 24, 25, 30, 33, 44
 Dish Network: 44 / Verizon Fios: 44 / Media Com: 44 / AT&T: 44
 GRF Broadband: 44 / Champion Broadband: 15 / Sierra Dawn: 57

www.fujisankei.com

その他の地域の
チャンネル情報は



FUJISANKEI
COMMUNICATIONS
INTERNATIONAL, INC.

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! **www.fujisan.com**

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
 ・お電話ください
 1-888-Shigoto (744-6686)
 Toll Free # 日本語で!!!!
 ・オンライン登録
 www.maxjob.com
 ・履歴書をE-mail
 Info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
 japan@maxjob.comまで!
 ★★★★★★★★★★

maxjob_nyc

全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
 IT Network Engr 50K+
 IT Help Desk 30K+
 未経験者/CS新卒歓迎
 IT Network Engr DOE
 未経験者
 IT System Engr DOE
 SE経歴
 サービス デザイナー 35-45K
 Auto CAD経歴
 サービス 事務 CT勤務 30K
 サービス Account Executive DOE
 Event運営
 会計 監査/税務 45-55K
 会計新卒歓迎
 会計 Auditor(NJ) DOE
 会社(NJ)Liquor Sales 40-50K
 デザイン Account Executive 35-40K
 車の免許必須
 旅行 Travel Consultant(NJ) 25K+
 Hospitality専攻歓迎
 広告 Sales DOE
 未経験、経験者歓迎
 不動産 Sales DOE

●金融 銀行 会計●
 会計 Audit/Tax/Acctg 55-65K
 監査経験+

●コンピューター●
 Project Mgr 120K
 要金融経歴
 Network Engr 75K
 Cisco/Juniper資格
 Call Center Mgr 60-70K
 System Engr 40-70K
 Help Desk Mgr 65K
 Network Engineer 45K
 CCNA/CCENT保持者歓迎
 Help Desk 30K+
 未経験者/CS新卒歓迎
 Planning Specialist DOE
 要金融経歴
 Cyber Security Analyst DOE
 Field Engr DOE
 Network知識要

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

● 商社 製造 その他 ●
 旅行 Asst Sales Engr 33-35K
 旅行 Reserv Rep 33K
 旅行 Travel Consultant 25K
 商社 会計 85-86K
 連結決算経歴
 商社 Admin Asst 40-53K
 不動産 Agent DOE
 ライセンス取得制度有
 不動産 事務 DOE
 物流 Sales 50-65K
 製造 Sales DOE
 メディア Sales/Mktg 40-45K
 デザイン Account Executive 35-40K
 車の免許必須
 サービス Event 企画 DOE
 広告 Sales DOE
 営業経験必須

● ニュージャージー州 ●
 商社 Sales Mgr up to 75K
 商社 Liquor Sales 40-50K
 商社 Purchase Coord 30-48K
 商社 Sales Asst DOE
 会計 Auditor 50-70K
 製造 Cust Svc 35-40K
 ビザサポート
 IT Help Desk 30-35K
 旅行 Travel Consultant 25K

● Temporary ●
 サービス Admin パート
 サービス 総務 長期
 サービス 秘書/Asst 長期
 メディア Sales Asst パート
 メディア Admin Asst 1ヶ月
 製造 Acctg Asst T-F
 新卒歓迎
 製造 Acct/Admin Asst T-F
 IT Admin Asst パート
 法律 Admin Asst T-F
 教育 Admin Asst T-F
 商社 Acct Payable パート
 物流 Admin Asst 4ヶ月
 調査 Researcher T-F
 非営利 Admin Asst 長期

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●他州●
 CA州 IT Sales Engr 60K
 CA州 QA Engineer DOE
 CA州 Admin Asst DOE
 GA州 Acctg Mgr DOE
 TX州 Help Desk 35-45K
 TX州 Logistics Coord. 40-45K
 TX州 会計補佐 DOE
 TX州 会計 DOE
 Chemical経歴
 VA州 Production Engr 38-40K

●東京●
 ★日系 商社★
 海外事業管理(海外駐在)~1050万
 管理業務経験歓迎

★日系大手メーカー★
 海外大新卒大歓迎
 総合職・一般職

★外資IT★
 Buz Development Director~2000万
 IT経歴・マネジメント経歴

★外資大手コンサルティング★
 M&A アドバイザリー~800万
 M&A戦略の構築経歴

●東南アジア●
 ビザ取得が容易なシンガポール
 を含む東南アジアでの仕事
 が多数あり。

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Ave #1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 1-888-Shigoto (744-6686)
 E-mail: info@maxjob.com

<東京オフィス>
 東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 Tel: 03-5532-7510
 E-mail:japan@maxjob.com

最新求人情報毎日更新



TS Consulting International

Smart Grid
 Telecom
 Automotive
 Electric
 Components
 Robotics
 Semiconductor
 Game
 Social media
 Smart phone
 Electrical
 Manufacturing
 Service
 System
 Integration
 Battery, LED
 Bluetooth
 LTE, Motor
 Interconnect
 Electric Vehicle
 Pharmaceutical
 Natural Energy
 Car Navigation

www.tsconsult.com

日本の大手人材会社
 テンプスタッフの米国法人
 resume@tsconsult.com
 Tel.310.965.9610



www.919usa.com
 QUICKUSA, INC.
 大手人材紹介・派遣会社
 人事労務アドバイザー

“スマホ”対応の
 新ウェブサイトで登場!
 スマホで一度お試しください!
 919usanews.com

エントリー~経験者
 (急募ポジション!!)

◎営業
 メーカー New York
 #AY4067

◎リサーチャー-Washington D.C.
 サービス #AY4081

◎編集Asst. New York
 メディア #YS7237

◎アドミAsst. New York
 IT #AY4080

◎アドミAsst. New York
 金融 #AY4075

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
 www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
 Phone :212-692-0850(代表)
 email: quick@919usa.com
 www.919usa.com



www.apaintl.com
 apajapandesk@apaintl.com
 551 5th Ave., Suite 630
 New York, NY 10176
 212-490-4419

銀行 総務マネージャー \$\$\$
 銀行Trader/FX \$\$\$
 銀行 VP&Mgr.TreasuryOps. -160k
 銀行 LossingFinance/P/AVP- 150k
 銀行 Corporate Planning/VP 110k
 銀行 Sec.Lending 80-100k
 銀行 Corp.Fina Marketer 70-100k
 銀行 Sr./Jr Credit Analyst 50-100k
 銀行 EnterpriseRisk ~85k
 銀行 秘書 65k
 銀行 Custody 50-70k
 銀行 Sr. KYC Specialist 55-60k
 銀行 Profitability Analyst ~55k
 銀行 Cash Management 45-50k
 銀行 Customer Service 50k
 金融US Equity Research Analyst (Auto/Capital Goods) \$\$\$
 金融CapitalMktTransactionMgmt -110k
 金融 IR Marketing ~100k
 金融 Japanese Equity Jr. Sales \$\$\$
 金融 FinTranslator(白米) \$\$
 金融 Equity Jr. Trader ~75k
 金融 Jr. Auditor 50-75k
 金融 IR Coordinator 40-70k
 金融 セールスアシスト 50-60k
 金融 テンプ重役秘書 \$\$
 証券ChiefComplianceOfficer\$45k~
 商社 秘書テンプ 6ヶ月
 IT Java Programmer\$45k~
 法務 Patent Attorney \$\$\$

急募!! 営業
 勤務地: NY
 履歴書(日本語可)送付願原宛
 E-MAIL: resume@919usa.com
 「営業急募」とご明記下さい。
 U.S Frontline News Inc
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017
 212-922-9090

Start your career with MAX!



全米での人材ニーズにお応えします

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。

SERVICE AREAS USA:
 NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC OH OR PA SC TN TX VA WA 他

OVERSEAS:
 JAPAN ENGLAND SINGAPORE
 INDONESIA MALAYSIA THAILAND
 CHINA KOREA MEXICO PERU

MAXJOB
 MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

東京オフィス
 東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 〒105-0003
 Tel: +81-3-5532-7510
 Email: japan@maxjob.com
 厚生労働大臣許可番号: 13-ユ-301976

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Avenue Suite 1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 Fax: 212-949-6882
 Email: info@maxjob.com
 1-888-SHIGOTO(7444686)

ボストンツアーを日本語で ボストンインターナショナルトラベル



IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店

オプションツアー20種類以上!

スポーツ観戦
 独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー
 アメリカ発祥の地
 ボストンの四季を楽しむ

ボストン市内観光 人気 No.1
 ボストン市内出発の小旅行

ボストン地区で翻訳・通訳
 英語研修プログラム企画

bit

Tel 1-800-768-0023 ガイドさん募集!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA

Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

JAS Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを

当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!

家やホテルにお車のピックアップに参ります。



Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパersonを募集中

usfl.com

FREE

フリー・ガレージ・セール

商業広告以外はすべて 無料!



求人、アパート、売りに買い手。日本とアメリカでのお探しものはお任せください。

usfl.com Classified



就職/求人情報



不動産



買います/売ります



その他



車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検



オーナー 高橋

初秋の

チェックアップで

無料 オイルチェンジ! 50まで 10月未迄

※ synオイルは除く

フロントラインを見たとお伝え下さい。



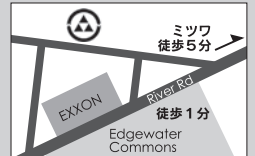
SAEILO motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ

Tel: 201-840-0010

月～金: 8:30am - 6:00pm

土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



住友不動産販売NY直営

短期&長期オフィスレンタルサービス

「住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート」

ポイント1 グランド・セントラル駅 国連が至近の好立地

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラービルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

ポイント2 多様なレンタルサービス

1ヶ月単位の個室オフィススペース/1日単位のデスク貸し/1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し/荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。

ポイント3 NY到着と同時にビジネス開始

NYに拠一つでビジネスを始めていただけるような設備を完備しています。エグゼクティブ・スイート専用レセプションでは、受付が外来者や電話にバイリンガルで対応します。個室オフィスには、オフィス家具、電話、無料Wi-Fi完備、総合ビジネスセンターには、個人ワークスペース、FAXやコピー機は勿論のこと、フリードリンク付きラウンジも備え、リラクックスや軽いミーティングスペースとしてもご利用いただけます。

ポイント4 バーチャルオフィス

日本や海外にいなから、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物のお預かりと電話対応サービスも実施。

ポイント5 コンサルティング・サポートも充実

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりサポート。

ニューヨーク進出の拠点として、ぜひ「住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート」をご利用ください。

詳細はお問い合わせ下さい



住友不動産販売 Tel: 212-596-0800

800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 info@sumitomo-ny.com

www.sumitomo-ny.com



1 イエローストーン国立公園 カラフルな温泉にドローン墜落

イエローストーン国立公園(アイオワ州など)で8月初め、園内最大で世界でも3番目に大きな温泉グラウンド・プリズマティック・スプリングにカメラを搭載した空撮用ドローン(無人飛行機)が墜落した。

ロイター通信によると、ドローンは観光客の1人が写真を撮るうとして飛ばしていたラジコ機で、墜落後、水中に沈んだ。国立公園局(NPS)は今年6月に園内でのドローン使用を禁止しているが、西部の主要国立公園ではドローンを飛ばす人が急増しており、この夏だけで園内イエローストーン・レイクの波止場にも墜落したほか、同州のグラウンド・ティートン国立公園でもラジコ機による違反行為が数多く報告されている。

グラウンド・プリズマティックは、直径370フィート、深さは1

21フィートもあり、温泉の中心部は青、水中のバクテリアやミネラル分によって周辺部は緑、オレンジ、赤など美しい色が虹のように重なっている。墜落したドローンは温泉の機能に影響を与えた可能性もある。公園側は沈没したドローンが温泉に影響を与えていないか判断する必要があるが、温泉にこれ以上の打撃を与えないことなく水中のドローンを発見して引き揚げることは困難な作業となる。

公園の広報担当者アル・ナッシュ氏は「野生生物や風景を撮影してネットに掲載したい」という一部の観光客の欲求は、公共の安全、資源の保護、ドローンによって感動が薄れるといった苦情が出ることも考えて慎重に検討されるべき」と話している。



イエローストーン国立公園のグラウンド・プリズマティック・スプリング。バカな観光客のせいで、この美しい色がいつか変わってしまうかも...

2 オレンジはオシャレすぎる!? 囚人服を白黒縞模様に変更

女性の服役囚たちを主役にしたコメディドラマ「Orange is the New Black」(オレンジが新しい流行の色、という意味。ネットフリックスで放映中)が大ヒット中、今年のエミー賞でも複数部門で受賞したが、その影響が思わぬところに飛び火した。

サギノー・ニュースによると、ミシガン州サギノー郡刑務所が、囚人服を白黒縞模様のものに取り替えると発表した。テレビのせいで、服役囚が着ている全身オレンジのジャンプスーツが「かわいい」と見られるようになり、好ましくないと、というのがその理由だ。

同郡のウイリアム・フエダー・スビー郡保安官は、「一般市民が、サギノー郡刑務所の服役囚のよ

うな全身オレンジの格好をして、ショッピングモールなどを歩き回っている。それがかわいい」と思っている」と話す。服役囚は刑務所の外、公共の場で「労働作業」をすることもなく、オレンジだと見分けがつかなくなり、一般市民に紛れ込んで逃走される危険性が高い、というのが衣替えの理由だ。

新しい白黒の囚人服は、1着11・73ドル。素材も費用もオレンジの服と変わらず、たいてい2〜3年はもつという。

服役囚たちは白黒の服に不満をもらしているが、保安官はいやなら刑務所に来ないことだと一蹴した。



人気ドラマ「Orange is the New Black」の出演者たち



実際の刑務所生活は、ちっともオシャレじゃありません...

3 コスプレしても痴漢はお断り! 「コミコン」で「変態」被害が多発

日本のアニメや漫画の影響もあって全米各地で大規模開催されるようになった「コミコン」(Comic Con)の会場で、変態行為やセクハラが多発している。コスプレをしている女性が体をさわられた、無断でスカートの中心を撮影された、ストーカー行為をされた、という告発が相次いでいる。ワシントン・ポストが伝えた。

A.P.通信によると、フィラデルフィアの3人の女性が創設した団体「ギークス・フォー・コンセント」は、コミコン主催者にセクハラ撲滅の対策を公表するよう、2600人以上の署名を集めて要求した。

ある女性はこんな体験を書き込んだ。「胸が大きいアニメキャラクターのコスプレをしていた。一緒に写真を撮らせてと頼まれるたびOKしたが、何人かの男性は胸をつかんできた。私が怒ると「ピッチ」呼ばわりされた。女性やセクハラを呼んだが、素っ気ない態度だったという。「これでは安心して、注目を集める格好ができない。コミコンの雰囲気が変わらない限り参加しない」と書いた。

「トゥルー・ブラッド」などが人気の女性漫画家は、「コミコンの夜のパーティーで男が突然私のお尻をさわった。ショックだった」とロサンゼルス・タイムズに語っている。

痴漢をする、口笛を吹くといったセクハラ行為はコミコンに限った問題ではないが、「隔離されたイベント会場ではこうした行為がより突出した形で現れ

より卑猥になる」と、「ギークス」のメンバーは言う。

サンディエゴのコミコン主催者は、開催2日前に参加者にメールを送り、会場での行動規範を伝えたという。NBCベイエリアによると、シアトルではコミコン主催者が「コスチュームは合意のしるしではない」というポスターを掲げ、セクハラに断固対応すると宣言した。



今年7月にサンディエゴで開かれたコミコン会場で、おもちゃのピストルをもつ女性

4 岩のアーチでロープスイングが流行 死の危険と隣り合わせ、禁止論も

ユタ州モアブには、独特のアーチ型をした岩が多く、世界中から観光客をひきつける。ここでは最近、アーチにロープをかけて、自分の体にもロープを取り付け、岩の上から空中ヘジヤンピングで、岩と地面の間の空間を大きくスイングするスポーツ、「ロープスイング」が流行っている。

インターネットで動画を見た若者たちが、自分も挑戦しようとして集まってくるのだ。しかし、深刻な事故も起きている。

ニューヨーク・タイムズによると、アーチにロープをかけてうまく飛び降りるためには、正確な計算と事前のテストが必要だ。

昨年3月、カイル・ストックキングさん(当時22歳)はロープの長さの計算を誤り、その結果、地面に叩きつけられて死亡した。今年5月には、ニューヨーク

から来た25歳の男性が、ロープが長過ぎたために地面に激突し、頭部に重傷を負った。

モアブを訪れる年間4万人の観光客の大半は、ハイキングが目当てだ。ロープスイングなどエクストリームスポーツを楽しむ若者が増えたため、呼び声や順番待ちの行列ができて、観光客の迷惑になっている、という不満も出てきた。

自然遺産の保護の観点からいっても、岩にロープをかける行為が、年月と風雨で劣化しているアーチにダメージを与えているという指摘がある。

こうしたことから、土地を管理する連邦政府は、ロープスイングやジャンプ、空中綱渡りといったスポーツを禁止すべきかどうか、議論を始めた。

一方、スイングの愛好家たち



ユタ州モアブのアーチ国立公園



もしかして「キセル」だらけ？ メトロの試算に疑問の声

「クルマ社会」から脱

して公共交通を充実させるといふロサンゼルス当局は、郡内の路面電車および地下鉄の利用者数が、昨年は5%増加したと胸を張っていた。しかしこれを1億1500万人の乗客のうち、いったい何人が正当な運賃を支払ったのか、実は「キセル」が横行しているのではないかと、という疑問が生じている。

「クルマ社会」から脱して公共交通を充実させるといふロサンゼルス当局は、郡内の路面電車および地下鉄の利用者数が、昨年は5%増加したと胸を張っていた。しかしこれを1億1500万人の乗客のうち、いったい何人が正当な運賃を支払ったのか、実は「キセル」が横行しているのではないかと、という疑問が生じている。

ロサンゼルス・タイムズの調査報道で、ロサンゼルス郡都市圏交通局（通称メトロ）が各駅で収集したデータを分析したところ、昨年、実際に運賃を支払って乗車した客はわずか7000万人

だった。覆面捜査官が、ロサンゼルス・ダウンタウンとロングビーチを結ぶ「ブルーライン」に乗車し、103番街/ワッツの駅で調べたところ、4人に1人以上が適切な切符を持っていないと見られた。切符を持っていない乗客も多かった。

メトロは、キセル乗車の割合や損失額を把握できていないことを認めたが、一方で、「数日間利用可能なバスを購入してスキャンするのを忘れただけの客もいる」「駅の改札装置が壊れていたケースもある」と説明している。メトロは長年、利用

者の良心に任せるスタイルを貫き、改札をつくらなかった。6年前、紙の切符をやめてデジタルカードへ切り替えただけで、切符を読み取る改札装置を導入した。昨年夏からは、回転式の改札口を、一人ずつしか通り抜けできないように改善もした。それでも80駅のうち半数に改札口はまだなく、あつても切符なしでぐり抜けられる。メトロが路線拡張に必要な資金を連邦政府から受け続けるためには、安定した運賃による



The New York Times

エルセグンド駅を通り過ぎる、メトロのグリーンライン

収益の増加が必須だ。現時点では、運賃収益でバスと列車の運行費の26%しかカバーできていない。これは世界の主要都市の中で最低レベルだ。メトロは9月に運賃の値上げを予定している。今回の調査報道を受けて、一部の議員からは、キセル乗車をなくすための努力が先ではないかという声が上がっている。



カップケーキにキャビアまで 自動販売機が、花盛り

アジアやヨーロッパに大きく遅れをとっていた、アメリカの「自動販売機」業界が変わりつつある。

ロサンゼルス・タイムズによると、ロサンゼルス生まれのカップケーキの人気店「スプリングルズ」が全米で展開する16店舗すべてに自販機を置くことを発表した。すでに6店舗に設置されている。一つの自販機に最高760個のカップケーキを保存できる。自販機によつては、1日平均1000個を売り上げるもの

もあり、1店舗あたりの販売個数の5割に相当する。高級キャビアを扱う「ビバリーヒルズ・キャビア」は、2010年にビバリーヒルズの店舗を閉めた。スパーやレストランに押し寄ってきたが、客に直接アクセスする方法を求めて、自販機にたどり着いた。12年に、ショッピングモール「ハリウッド&ハイランド」に最初の自販機を設置し、最高1000ドルのキャビアが買えるようにした。

最近大きな話題になったのは、温かいブリトーが出てくる自販機「ブリトーボックス」だ。ロサンゼルス・ボックス・ブランド社が開発し、今年、南カリフォルニアに6台を設置した。今夏から、全米の大学キャンパスに広げている。自販機では、手巻き野菜ファヒータブリトー（3ドル65セント）や、

別添えのグワカモレ、サワークリームも選択できる。ボタンを押すと、自動的に温められ、チップスとサルサも一緒に出てくる仕組みだ。同社は近々、焼きたてピザが買える自販機も設置するといふ。

専門家らは、アメリカでも節約志向の消費者が、自販機の便利さに価値を見出すようになってきたと分析している。とはいえ、金の延べ棒、生卵、生きたカプトムシと、ありとあらゆる商品がボタン一つで買えてしまう、アジアやヨーロッパの自販機文化に比べれば、アメリカはまだまだだと言えらる。

最近大きな話題になったのは、温かいブリトーが出てくる自販機「ブリトーボックス」だ。ロサンゼルス・ボックス・ブランド社が開発し、今年、南カリフォルニアに6台を設置した。今夏から、全米の大学キャンパスに広げている。自販機では、手巻き野菜ファヒータブリトー（3ドル65セント）や、

別添えのグワカモレ、サワークリームも選択できる。ボタンを押すと、自動的に温められ、チップスとサルサも一緒に出てくる仕組みだ。同社は近々、焼きたてピザが買える自販機も設置するといふ。

専門家らは、アメリカでも節約志向の消費者が、自販機の便利さに価値を見出すようになってきたと分析している。とはいえ、金の延べ棒、生卵、生きたカプトムシと、ありとあらゆる商品がボタン一つで買えてしまう、アジアやヨーロッパの自販機文化に比べれば、アメリカはまだまだだと言えらる。

専門家らは、アメリカでも節約志向の消費者が、自販機の便利さに価値を見出すようになってきたと分析している。とはいえ、金の延べ棒、生卵、生きたカプトムシと、ありとあらゆる商品がボタン一つで買えてしまう、アジアやヨーロッパの自販機文化に比べれば、アメリカはまだまだだと言えらる。

美白



VC LOTION

HABA

肌力アップ



G-LOTION

HABA pure roots

海と山のミネラルで肌をいやして
立て直すサラサラ化粧水

VC-Lotion
有効成分ビタミンCタップリ
メラニンを防ぐ薬用美白化粧水
(180ml / 6.1oz) \$52.00

G-Lotion
みずみずしいつけ心地
海と山のミネラル配合で、
敏感肌にも安心
(180ml / 6.1oz) \$29.00

HABA HEALTHY AND BEAUTY AID www.habaus.com ← お得なキャンペーン実施中!

天然利尻昆布をはじめ髪に良い成分を贅沢に配合

**使うたびに髪しっとりサラサラ
毎日キレイがずっと続く!**

年齢を重ねるとどうしても気になる白髪。毛染めの種類によっては、頭皮がチクチクしたり、かゆみがかたり、バサツいたりなど悩みが多いものです。それをなんとか解消すべく開発されたのが、無添加白髪用RKヘアカラートリートメント！髪表面をやさしくマニキュアするタイプで、髪や頭皮を傷めません。シャンプー後のトリートメントとしてお手入れでき、とっても手軽。ツンとくる嫌なニオイもなく無臭。直接手に取ってお使いいただけます。

無添加
利尻こんぶ

**ヘアカラー
トリートメント**



こんな方におススメ

- 自宅ですぐ簡単に染めたい方
- バサつきが気になる方
- 髪の傷みが気になる方
- 頭皮が敏感な方

ミネラルやヌルヌル成分フコイダンが髪を保湿します。

髪も心も若々しくなりました!

私の髪は、細くボリュームのない髪質で白髪が目立ってくる年齢以上に年を取って見えました。ヘアカラートリートメントは刺激のある匂いがなく、白髪も目立たなくなり、ボリュームがでた感じがします。お友達からも聞かれたので、ヘアカラートリートメントを教えてください。大変喜んでいました。若々しくいられることがとても嬉しく思います。

- ブラック
- ダークブラウン
- ライトブラウン


\$38.00

(200g)

お申し込み、お問い合わせは
BARGAIN JAPAN

月～金：10～17時（西部時間）
Tel: 310-218-1021

ウェブサイトからのご注文は
www.fujisan.com



ファストフード店で ドリンクを注文するには どうしたらいいですか？

Q. ドリンクを頼むと紙コップだけ渡してくれて、店内にあるドリンクバーのような場所で自分で注ぎ入れるというファストフード店があります。そういう店で注文するときには「Two large cokes, please.」「One small lemonade, please.」のようにドリンクの種類を具体的に言わなくてもいいように思います。「One small drink, please.」とさえいいのでしょうか？

A.1 「One small drink, please.」でいいですよ。ちなみに、そういうドリンクバーは、英語で「Fountain drink」と呼ばれます。そして、ファストフードのお店でしたら「おかわり」は自由だと思います。

A.2 日本と同様、サイズはS、M、Lなどと呼ばれているので、「One S softdrink」とか注文すればいいと思いますよ。

アメリカにも コインロッカーは ありますか？

Q. トランジット時に時間があり、観光したいと思っています。約1年前に会った現地観光ガイド氏にメールで問い合わせたのですが、チャーターとなると高くって。快く反応してくれる彼には悪いのですが、ちょっと払えないなあ、と。そこで、荷物をどこかに預ける方法はないかと考えています。アメリカにもコインロッカーや手荷物預かり所はあるのでしょうか？

A.1 3年前にワシントンDCの空港で荷物を預けようとしたが、コインロッカーは、ありませんでした。空港係員の話では、テロ事件以降、なくなったそうです。

A.2 サンフランシスコ国際空港だと、Travel Agencyというカウンターがあり、そこで荷物を一時預かっています。ただ、コインロッカーはあまり見かけないですね。

思い出を収納する 箱の名前は？

Q. 子供の思い出の品を収める箱を、アメリカでは何というのでしょうか？ 友人がその箱を持っており、我が子にも買ってやりたいのですが、名称がわかりません。写真や賞状など、子供にとって大切なものを入れておく箱です。その子が成人した際に、その箱を持っていくようです。メモリーボックスとでもいうのでしょうか？

A. Hope chest という箱があります。女の子が、子供の頃からの思い出になるような品を詰めておき、将来結婚した時に、持って家を出ていくための箱ですね。

●面白くて役に立つ問答がいっぱい●

Q&Aサイト「教えて！アメリカ生活」で尋ねよう

QandA.usfl.com

耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimi-yori@usfl.com までお送り下さい。 ◆

NEWS

「クリスタル・スプリングス」秋のゴルフコンペとBBQ



NYマンハッタンから車で約1時間の距離にあり、7つの人気ゴルフコースを有する「クリスタル・スプリングス・リゾート」(Crystal Springs Resort)が、秋ならではの日本人ゴルフファンに嬉しいお得なパッケージを用意している。1970年に雑誌プレイボーイ創刊者のヒュー・ヘフナーがオープンした27ホールチャンピオンコースでのラウンド後、紅葉のデッキでBBQパフェと楽しみながら表彰式を。最新のレンタルクラブも完備。最少16人(4組)からのアウティング。1ラウンド、カート、ギフトカード、ランチ込みで99ドル。予約した先着12組(48人)に限り、瓶ビール1本ずつをサービスする。

■予約&問い合わせ: 谷垣 (201-675-8693, tanigoff@yahoo.com) まで。日本語でOK
■詳細: www.CrystalGolfResort.com

NEWS

ラブストーリー「あなたを待ちながら」NYファッション界が舞台

ニューヨーク在住のライター、伊藤操が「あなたを待ちながら」(英語版「Waiting for You」)を電子出版した。1988年のNYで出会ったファッション・ジャーナリストのタ子と画家のマイケル。13年の時を経て再会し愛を確かめあうが、2001年9月11日のテロが2人を再び引き裂く…。テロや戦争、自然災害が頻発する中で、どんな苦しい状況にあろうとも愛する人の生命力を信じて待つことをテーマにした。アマゾンなどで購入可。



■詳細: www.facebook.com/waiting4umi

NEWS

サンノゼ・ジャパントウン 歴史をまとめた本が完成

北カリフォルニア・サンノゼの日本町(Japantown)の歴史をまとめた本ができた。「San Jose Japantown: A Journey」で、11月に出版予定。1890年代初期の移民から、強制収容体験、現在に至るまで、日系人がつむいできた豊かな歴史、100人以上の住民のインタビューや貴重な写真が満載。予約を受け付けている。1冊60ドル。



■詳細: www.jamsj.org

NEWS

無料年金セミナーを開催 9月13&14日、ロサンゼルス

無料年金セミナー「今すぐチェック! 本当はもらえるかも知らない、日本の年金」が開催される。ライフメイツ社会保険労務士事務所の主催。



■日時: 9月13日(土)1:30~3:30pm、トールランスのRedac Gateway Hotelで、14日(日)2:30~4:30pm、ダウンタウン日米文化会館内会議室。対象はアメリカ在住の日本人で、59歳以上。定員40人。要予約。
■申し込み: 213-327-8650 (内田)、info@life-mates.jp (タイトルに「年金セミナー参加希望」と書き、氏名、年齢、電話番号またはメールアドレスを記入)

NEWS

人材紹介のクイックUSA 就業お祝いキャンペーンを開始

人材紹介・派遣会社のクイックUSAは「就業お祝いキャンペーン」を実施する。期間は9月1日~10月31日。同社から仕事を紹介され就業を開始した先着30人に、ノビア化粧品洗顔をプレゼントする。フルタイムまたは1カ月以上就業する派遣が対象で、地域は全米。24時間登録を受け付けている。登録から入社まで費用は無料。



■詳細: www.919usa.com

NEWS

真珠湾で長岡の花火 終戦70年の来年8月

日米開戦の舞台となった米ハワイ州の真珠湾で、終戦から70年となる来年の8月15日に、新潟県長岡市の花火が初めて打ち上げられる見通しになった。日本有数の花火で真珠湾の夜空を彩り、戦没者を慰霊するとともに平和への願いを新たにす。同州ホノルル市と長岡市が8月、2014年に実施する記念事業の一環として発表した。長岡市は真珠湾攻撃を指揮した旧日本海軍の山本五十六連合艦隊司令長官の出身地で、1945年8月1日に米軍の空襲を受けた。両市の記念事業は、戦争の悲劇を繰り返すまいと友好を深めてきた日米の関係を象徴する行事になりそうだ。長岡市とホノルル市は2012年3月に姉妹都市提携を結んだ。長岡市の森民夫市長は8月2日、同市で開かれた両市の友好記念事業委員会の会合の際、「節目の年に、これまでの交流の成果が花火のように大きく花開くと思う」と事業成功への期待感を示した。同日、両市の友好記念事業委員会の会合で、「歴史的な出来事になる。山本五十六のふるさと長岡と真珠湾攻撃を受けたホノルルが、素晴らしい関係を築いていることを世界に知らせることができる」と述べた。姉妹都市提携以降、長岡花火はホノルル市で3回披露されたが、軍港である真珠湾で打ち上げられたことはない。記念事業では長岡花火のほか、長岡戦災資料館と山本五十六記念館、真珠湾のアリソナ記念館が合同で「未来志向」をテーマにシンポジウムを開く。両市の若者が歴史や文化を学ぶワークショップや、スポーツ交流も計画している。(共同)

NEWS

「おにぎりレシピ101」の著者 キャラおにぎりコンテスト開催



「おにぎりレシピ101」の著者でクッキングアドバイザーの山田玲子が「おにぎりを遊ぼう~キャラおにぎりコンテスト」を、ニューヨークとサンフランシスコで開催する。おにぎりを飾る具材と海苔は用意。参加者はオリジナルのキャラおにぎりを作る。上位3人に賞品。9月14日(日)、紀伊國屋書店サンフランシスコ店で、同20日(土)2pmから、紀伊國屋書店ニューヨーク本店で、山田考案の「ニューヨークおにぎり」も披露される。参加は無料だが、事前に申し込みが必要。

■ニューヨーク申し込み: 名前と連絡先の電話番号を記入して、メールで nyinfo@kinokuniya.comへ

NEWS

日系人とベースボール ケリー・ヨウ・ナカガワが新著

日系アメリカ人と野球のかかわりを追いつけているケリー・ヨウ・ナカガワが、新著「Japanese American Baseball in California: A History」を出版した。カリフォルニアでは日系人の中で野球が盛んで、強制収容所でも野球大会が開かれ、苦しい中で精神的な支えになった。戦後は、収容体験の傷を癒し、誇りの回復にも貢献。日系人のメジャーリーガーも誕生した。ナカガワは、フレズノを拠点に「Nisei Baseball Research Project」を創設。大リーグの殿堂で日系選手の展示を企画実現したり、映画「アメリカン・パスタタイム」を制作したりしてきた。新著には、俳優のバット・モリタと元ニューヨーク・メッツの投手トム・シーバーがコメントを寄せている。



■詳細: www.niseibaseball.com www.historypress.net

NEWS

ゴディバで祝う「中秋の名月」 期間限定、月餅チョコレート

高級チョコレートゴディバが、今年も「中秋の名月」を祝う限定商品「Chocolate Mooncakes」を発売した。アジアでは伝統的に月餅をお茶と一緒に楽しむことから、いくつかのティーフレーバーを組み込んだ。一番人気の商品は、大きめのダークチョコレートのシェルに、グレープフルーツのムースを入れ、レモンガラスとバニラがヒントに。ブラックティーを混ぜたチョコレートガナッシュを加えた。ほかに、ショウガのスパイスをきかせたマンダリンオレンジや、ゴジベリーのムース、マンゴとアプリコットのムース、ライチなど、フルーツをふんだんに使った。ギフトボックスは50ドル。9月8日まで。



■詳細: www.GODIVA.com

NEWS

80代の兄弟デュオ活躍中 皆で音楽、ブルース

米国のカントリー音楽の一ジャンルで、歌とアコースティック楽器のアナサンブルが特徴の「ブルース」の世界的な日本人デュオがいる。今年83歳の尾崎恭さんと81歳の尾崎恒さんの兄弟で、ユニット名は「尾崎ブラザーズ」。国内外のライブで音楽を楽しむ姿が、話題を集めている。「ブルースは素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと思う」と恭さん。「一瞬で人と心が通ずることができると」恒さんは話す。1930年代に京都で生まれた2人は幼い頃、自宅にあったカントリーのレコードを聴いて、とりこになってしまったという。戦後、米兵らの演奏を見よう見まねで学んで進駐軍キャンプのクラブなどで活躍し、日本初とされるブルースバンド「イースト・マウンテン・ボーイズ」に参加したが、それぞれ大学卒業後は外資系企業に就職。定年退職を機に1990年代初め、兄弟で音楽活動を再開した。「30年余り中断していた間にカントリーも始め音楽界は大きく変わりましたが、私たちに古いブルースが残っていた。演奏は上手とは言えないでしょうけれど、知っている音楽が古くてとてもいいものだったんです」と恭さんは語る。2008年に米国の国際ブルース音楽博物館より「バイオニア」(先祖者)と認められるなど、国内外で高い評価を受けた2人が、米国に招かれた際のこと。ライブ後、ホテルのロビーで演奏者たちが集まり、自然と合奏になった。その輪の中にブルースの達人で、太平洋戦争で従軍したバッド・リードさんがいた。「みんなで何時間でも楽しいセッションをして。彼が知人に涙ながらに打ち明けたそうです。「戦った日本への恨みが六十数年間、ずっと消えなかった。でも、尾崎ブラザーズと音楽をすることで怒りも憎しみも全て消えた」と。一人の魂を救って、本当に良かった」と恒さんは振り返る。アイルランド系移民などの家族アンサンブルを起源とするというブルースは「人に聞かせるんじゃなく、自分たちが楽しむ音楽。それは音楽本来の在り方でしょう」と恒さんは問い掛ける。人間関係が疎遠になりがちな現代にあって、ブルースは人と人が仲良くなるための最良のコミュニケーションではないかという。恭さんは「知っている曲があったらみんな一緒に歌って弾いて踊って楽しめよう」「ブルースをしたら社会が平和になって、尾崎兄弟のように長生きできるのかな」と思ってもらえたら、私たちにできるささやかな社会貢献かもしれませんね」と笑った。(共同)



Kyodo
「弟の演奏があるから私の音楽もある。教居が低く間口の広いブルースを楽しむ人が増えてほしい」と話す尾崎恭さん(右)と恒さん=横浜市神奈川区

耳より

イベントやフェスティバルのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

NEWS

ニューメキシコの急流下り 知事も興奮！ カヤックで

ニューメキシコ州が誇るリオグランデ川では、カヤックの急流下りが人気を呼んでいる。特に今年は例年よりも降雨量が多く、秋のラフティングシーズンは期待できそうだ。このほどスサナ・マルティネス州知事も挑戦した。タオスに近いところは、リオグランデ川はレベル3以上の急流が22マイルに渡って続く。特にアッパー・タオス・ボックスは6マイルに及び、レベル5も体験できる。



New Mexico Tourism Department



New Mexico Tourism Department

■ニューメキシコの観光情報：
www.newmexico.org

NEWS

サンディエゴの10月は「キッズフリー月間」でお得

サンディエゴは10月、「Kids Free San Diego」キャンペーンを実施する。家族でのバケーション先を探している人にぴったり。ホテル、テーマパーク、美術館、レストランなど90カ所以上で、子供の入場料などが無料になる。鉄道アムトラックは、サンルイスオピスボ〜サンディエゴ区間、大人1枚の切符を買い、2〜12歳の子供1枚を無料にする。サンディエゴ湾の人気クルーズHornblower、市内観光に最適な乗り降り自由のOld Town Trolley Toursも、12歳以下は無料。サンディエゴ動物園とサファリパークは10歳以下、シーワールドは9歳以下、レゴランドは12歳以下が入场無料。ホテルでも、子供向けのイベントなどを企画している。



Courtesy LEGOLAND California

■詳細：SanDiego.org/KidsFree

NEWS

バハ・カリフォルニア最大の観光地 ロスカボス、クジラが見られるリゾート

カリフォルニアの南に伸びる半島、メキシコのバハ・カリフォルニア最大の観光地は、最南端にあるロスカボス (Los Cabos) だ。コルテス海と太平洋が交わり、海の色が変わるところがはっきりと見える。世界でもユニークなロケーションとして有名。ダイビング、カヤック、シュノーケル、乗馬、釣り、ゴルフなどが楽しめて、スパやナイトクラブも充実している。海沿いの街、カボサンルースとサンノゼセルカボに、リゾートホテルが集中している。中でも、「Dreams Los Cabos Suites Golf Resort & Spa」(写真) は、すべてのラグジュアリースイートがオーシャンビューでバルコニーつき。ホテルのレストランからは、クジラが見られる。



Dreams Los Cabos Suites Golf Resort & Spa

■詳細：VisitLosCabos.travel

NEWS

ニューイングランドで食欲の秋 ケープコッド、シーフード祭り各種

●Bourne Scallop Festival

9月19日(金)〜21日(日)、Falmouth of the Fair Groundsで。北米のトップ100イベントに4年連続で選ばれている。ホテルが満載。
www.scallopfest.org



Falmouth Chamber of Commerce/Dan Cutrona

●Cape Cod Brew Fest

9月27日(土)、Falmouth of the Fair Groundsで。50以上のブルワリーが参加、200種以上のクラフトビールが飲める。ライブミュージックも。
www.capecodbrewfest.com

●Harvest Dinners with the Pilgrims

10月12日(日)〜11月29日(土)まで随時、Plymouth Plantationで。1627年のプリマス入植地の住民がホスト。物語を聞きながら当時の食事を。
www.plymoth.org

●Cape Cod Restaurant Week

10月13日(月)〜19日(日)、FalmouthやProvincetownのレストランが、3〜4コースのメニューを、25〜35ドルで提供。
www.capecodrestaurantweek.com

●Wellfleet Oyster Fest

10月18日(土)〜19日(日)、ウェルフリートで。殻むきコンテスト、詩の朗読、ライブミュージックなど。
www.wellfleetoysterfest.org



Courtesy Rose Photography

●Cranberry Harvest Celebration

10月11日(土)〜12日(日)、Warehamで。生産者組合が主催。収穫デモ、クッキングデモ、パドルボード、屋台、音楽など。
www.cranberries.org

NEWS

飲め飲め、バーボン ケンタッキーの秋の風物詩

ケンタッキーの秋の風物詩「Kentucky Bourbon Festival」が9月16日(火)〜21日(日)、開催される。醸造所をツアーで回り、醸造マスターの話を聞き、試飲を楽しもう。アメリカで最も美しいモールドタウンとも呼ばれるBardstovonが会場。ライブミュージック、南部料理も。無料のイベントもある。



■詳細：www.KyBourbonFestival.com
www.VisitBardstovon.com/tourism

NEWS

コロラド・ボルダーの一流ホテル「St Julien」の宿泊パッケージ

アウトドアの宝庫、コロラド州ボルダーにある一流ホテル「St Julien Hotel & Spa」が、お得なパッケージ「Boulder Bon Vivant Package」を11月15日まで提供している。2泊3日でボルダーのライフスタイルが満喫できる。金曜のチェックイン後、有名なレストラン「Jill's」で5コースのテイastingメニューを楽しむ。テラスで音楽を聞きながらアルコールとデザート。土曜はエグゼクティブ・シェフと一緒にファーマーズマーケットに出かけ、手に入れた食材を使ってクッキングクラスを受ける。日曜は朝のヨガ、ジュースクレンジングなどを学ぶ、という内容だ。2人で932ドル〜(1室2名利用、税別)。

Courtesy of St Julien Hotel & Spa

■詳細：www.stjulien.com

NEWS

「我慢」が生んだ芸術、シアトル 日系人強制収容所での作品展示

mimi_txtシアトル近郊ベルビューの美術館で「The Art of Gaman: Arts and Crafts from the Japanese American Internment Camps, 1942 - 1946」が開催中。第2次大戦中に強制収容所で暮らした日系アメリカ人たちが、鉄条網の中の限られた素材で生み出した工芸品や絵画、工具など120点以上を展示している。我慢の精神、差別を受けても失わなかった創造性と自由がうかがえる。著名な芸術家、Jimmy Tsutomu Mirikitaniや、Chiura Obata、Henry Sugimotoらの作品もある。10月12日まで。



Kametarō Matsumoto
Puzzle
Courtesy of Delphine Hirasuna
Photo: Terry Heffernan



Kinōe Adachi
Samurai
Courtesy of Delphine Hirasuna
Photo: Terry Heffernan

■会場：[Bellevue Arts Museum](http://BellevueArtsMuseum.org) (510 Bellevue Way NE, Bellevue, WA 98004)
■開館時間：火〜日11am〜6pm、月休。毎月第1金曜は8pmまで
■入場料：一般10ドル、シニア&学生8ドル、6歳以下無料
■詳細：www.bellevuearts.org

NEWS

オレゴン日系レガシーセンター「Art Behind Barbed Wire」

Courtesy of the Family of Kenji Kawaguchi

オレゴン州ポートランドのジャパントウンで、第2次大戦中、太平洋北西部から強制収容所へ送られた日系アメリカ人の作品を集めた企画展「Art Behind Barbed Wire: A Pacific Northwest Exploration of Japanese American Arts and Crafts Created in World War II Incarceration Camps」が開かれている。木を彫ってつくった鳥のピン、貝殻でつくったブローチ、収容所の生活を描いた絵画など。10月19日まで。



Courtesy of the Family of Kenji Kawaguchi



■会場：[Oregon Nikkei Legacy Center](http://OregonNikkeiLegacyCenter.org)
(121 NW 2nd Avenue, Portland, OR)
■開館時間：火〜土11am〜3pm、日12〜3pm
■入場料：一般5ドル
■詳細：www.oregonnikkei.org

NEWS

9月は「ワイン月間」 カリフォルニア、100のイベント

9月はカリフォルニアの「ワイン月間」だ。州内各地のワイナリーなどで、ブドウの収穫を祝う100のイベントやフェスティバルが開かれる。

■詳細：www.discovercaliforniawines.com/californiawinmonth

NEWS

ワイン、カキ、リンゴ、チーズ...
ニューヨーク州、秋の行楽ガイド



●9月5日(金)~7日(日)
Saratoga Wine and Food Festival
(サラトガスプリングス) 250以上の高級ワインやグルメフードのブースが出る。イタリアの高級車が勢ぞろいするコンコース・ド・エレガンスも同時開催。イベントごとに入場料が異なる。
saratogawineandfood.com

●6日(土)~7日(日)
Hudson Valley Wine and Food Fest
(ラインバレー) ワイン、クラフトビール、チーズなど100以上のブースが並び試飲試食ができる。クッキングデモ、美術工芸品販売も。イベントごとに入場料が異なる。
www.hudsonvalleywinefest.com

●19日(金)
Harvest Music Festival
(フィンガーレイクス) Corning's Gaffer 地区で。ワインとクラフトビールの試飲、ジャズライブなど。無料のイベントもある。
www.gafferdistrict.com

●20日(土)
Cream Cheese Festival (ロウピル)
フィラデルフィア・ブランドの「Kraft Foods」本社敷地で開催。アメリカ最大のチーズケーキを披露、3500カットを無料で振る舞う。クリームチーズの壁画、ピンゴ、牛の乳しほりなど子供が喜ぶ遊びがいっぱい。
www.creamcheesefestival.com

●10月5日(日)
Warwick Applefest
(ワーウィックパレー) 大砲でリンゴを撃つゲーム、アップルパイコンテスト、ホットサイダー試飲など。入場無料。
www.warwickapplefest.com

●10日(金)~13日(月)
Wayne County Apple Tasting Weekend (ウェインカウンティ)
景色を楽しみながら地元のリンゴ農園やワイナリー、ショップを回り、試食試飲を楽しむ。
www.appletastingtour.com

●11日(土)~12日(日)
Cider Festival Weekend
(フライクリーク) 歴史ある「Fly Creek Cider Mill & Orchard」で、1889年から使われていた機械でサイダーをプレス体験。リンゴやチーズ、スイートバタークリームファッジなどを試食。
www.flycreekcidermill.com

●18日(土)
Adirondack Brewery Octoberfest
(レイクジョージ) 地元の人気ブルワリーが催すオクトーバーフェスト。ドイツ料理も。屋外テントで開催。チケット35ドル。
www.adkpub.com

●18日(土)~19日(日)
Oyster Festival
(ロングアイランド・オイスターベイ)
東海岸最大のオイスターフロントのフェスティバル。毎年20万人が来場し、カキを食ふ。入場無料。
www.theoysterfestival.org



■NY州の秋の観光&紅葉情報はココで:
iloveny.com/fall

NEWS

がん検査、陶芸、ドキュメンタリー...
NY日系コミュニティ各種イベント

●無料がん検査
9月4日(木) スタート、2週間ごとの木曜午後。JASSIが州保健医療省がんサービス・プログラム・クイーンズと協同で開催。クイーンズ区に住む40歳以上の保険未加入女性のために、臨時的乳房検査と子宮頸部細胞診および骨盤内心療の予約を受け付けている。
■予約: 347-482-1541

●岩田小龍個展「ガーベラ」
9月6日(土)~28日(土)、ミッドタウンのアートスペース「The Place 229」で。リキネズタイン、ウォーホルなどに影響を受けた。
■問い合わせ: gerbera229@gmail.com
646-633-7119



●Antioxidants「抗酸化剤」
9月10日(水) 10:15am~12pm、ロングアイランド文化センター主催。健康で前向きな食生活を送るための勉強会。会費5ドル(会費無料)。講師は長倉節子・医学博士&家政学修士。
■申し込み: culturecenter07@gmail.com
516-551-4907 (8日まで)

●東京NY姉妹都市交流陶芸コンテスト
9月11日(木)~17日(水)、日本ギャラリーで。陶芸家の会主催。ニューヨークと東京から1次審査を通過した100点を展示。会期中に最優秀賞を決定。入場無料。
■詳細: 212-581-2223
www.nipponclub.org



●「福島 六ヶ所 未来への伝言」
9月12日(金) 11am & 7pm、マンハッタンCenter for Remembering & Sharingで。原子力施設を抱える青森県六ヶ所村を20年間撮り続けたフォトジャーナリスト、島田恵の初映画監督作を上映。音楽は加藤登紀子。監督とスカイプで質疑応答、ディスカッション。前売り10ドル、当日12ドル。
■問い合わせ: 212-677-8621, info@crsny.org
■詳細: www.rokkashomirai.com
www.facebook.com/events/596921030427756

●チャペルコンサート
9月13日(土) 4:30pm、ニュージャージー日本語キリスト教会で。ゴスペル歌手の向白かりが演奏。地元女性コーラスグループ「Ridgewood歌う会」が協力出演。無料。
■問い合わせ: Hisho@cccny.org
201-221-6244

●春野恵子ディナーショー
9月16日(火) 7pm、日本クラブ・ローズルームで。「進め! 電波少年」で人気を博した家庭講師のケイコ先生こと春野恵子が、今や浪曲界期待の歌姫に。「浪曲の情緒と秋の味覚に魅了されるひととき」と題して日英両語で。ディナーは旬の魚と秋の味覚を使った和食とワイン、日本酒。一般150ドル。先着70人。
■申し込み: 212-246-8001, info@jccny.org



●上妻宏光 & 矢野顕子
9月27日(土) 7:30pm、ジャパソサエティー。津軽三味線奏者と、シンガーソングライターが、初めて共演する。日本の民謡をクールジャズ&ポップな調に乗せる。チケット28~35ドル。
■詳細: 212-715-1258,
www.japansociety.org



●JASSIチャリティーディナー
10月9日(木)、The Yale Club of New York Cityで。日米ソーシャルサービス(JASSI)の活動33周年を祝うチャリティーディナー。カクテル、サイレントオークション、ラッフル。組舞男性合唱団によるコーラスも。
■購入申し込み: 347-482-1541,
ynaka@jassi.org



NEWS

アート、イタリア祭、提灯パレード...
NYマンハッタン秋のイベント各種

●Outdoor Art Exhibit
9月6日(土) & 7日(日) 12~6pm、ワシントンスクエアで。絵画や工芸品が集まり、コレクターでにぎわう。
■詳細: www.wsoae.org

●West Side County Fair
9月7日(日) 1~6pm、リバーサイドパークサウスで。乗り物、ゲーム、ライブバンド、は虫類のショー、グリーンマーケットなど。入場無料。
■詳細: www.nycgovparks.org

●Feast of San Gennaro
9月11日(木)~21日(日)、マルベリーストリート(キャナル&ハウストンの間)で。イタリア系移民の祭り。ピザ大食い競争、オペラ内など。入場無料。
■www.sangennaro.org

●Vendy Awards
9月13日(土)、ガバナーズアイランドで。ニューヨークのストリートフードの王者を決める恒例の人気イベント。今年で10回目。大人気のフードトラックが集まるほか、ブルックリン・ブルワリーが地ビールを提供。入場者の投票で順位が決まる。チケット60ドル。収益は、非営利団体を通じて、ニューヨークの路上屋台を支える様々な活動に使われる。
■詳細: www.vendyawards.streetvendor.org



●German Parade
9月20日(土) 11am~、マンハッタン5番街の63~86丁目。ドイツ系移民のパレード。民族衣装、マーチングバンド、ダンスなど。スタンド席15ドル。
■詳細: www.germanparadenyc.org

●Autumn Moon Festival
9月21日(日) 12pm、ブルックリン・8番街周辺で。中秋を祝う中国系移民の祭り。子供たちの提灯パレード(2pm~)が有名。
■詳細: betterchintown.com



NEWS

ユニクロ、ついに中西部へ
2015年にシカゴ店をオープン

格安衣料品店ユニクロを国際展開するファーストリテイリング(東京都)が、ユニクロを2015年秋にシカゴに出店すると発表した。米国では25店舗目となり、中西部への進出は初めて。ブルームバーグ・ニュースによると、米国には現在21店のユニクロがあるが、上陸拠点はニューヨークとサンフランシスコで、ほかの店もほとんどが東海岸と西海岸に集中しており、現在はペンシルベニア州のモールにある店が海から最も離れている。米市場向けの販売ウェブページは12年末にオープンした。ユニクロは、秋にかけてボストンにも数店オープンするほか、10月にはフィラデルフィアにも2店のオープンを予定しており、シカゴ店は、規模ではニューヨーク5番街の店舗に次ぐ2番目の大きさとなる。

耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ



本欄に掲載希望の情報は
件名を「耳より」とし
mimiyori@usfl.com
までお送り下さい。

..... ビー・バリュー
..... B Value Book & Beauty

日本の化粧品がいっぱい! ビー・バリューなら見つかる!

9月20日まで

敬老の日セール!

HABA

HEALTH AID BEAUTY AID

無添加で大人気のハーバー商品どれでも
\$60以上お買い上げで
柿渋マイルド石けん(2個入り)を
プレゼント!



洗い上がり、さっぱり快適。
柿渋配合の夏向き
「絹泡石けん」。
家族みんなで使えます。

マッサージチェア 大幅ディスカウント!

ゼログラビティ機能
イスの背もたれに背中を均等にして座り、リクライニングを30度に設定してください。最高の癒しをお届けします。ゼログラビティ機能にセットすることにより、筋肉のストレスを取り除き、無重力を体感することができます。
3Dスキャンシステム
その人の体型に応じて自動的にラインを感知するため、より効果的にマッサージをしてくれます。

シームレス機能
★静かな操作音
★滑らかなローラーとマッサージ
★漏電防止と 過熱保護機能を搭載
ロッキングローテーションテクノロジー

ゆりかごのようにいすが前後にやさしく動きます。いすに座り目を閉じれば無重力を体感でき、最高のマッサージを受けることができます。

体全体のエアバッグマッサージ機能
48個のエアバッグが内蔵され、リズミカルに膨らんだりしぼんだりしながらマッサージをします。エアバッグは肩と腕、太もも、ふくろはぎ部分に設置されており、頭から足のつま先まで最高のマッサージを味わうことができます。

マッサージチェアの
地方発送承ります!



こちらの商品に関するお問い合わせは: 310-218-1021

..... 日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

HABA

HEALTH AID BEAUTY AID

- Gローション (180ml) \$29
- フェアレディー (30ml) \$59
- ホワイトニングスクワラン (30ml) \$45



- エンリッチリフト
モイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル
スーパーモイスチャー (50g) \$52



DHC

- マイルドソープ (90g) \$15.50
- ディープ
クレンジングオイル (200ml) \$26
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

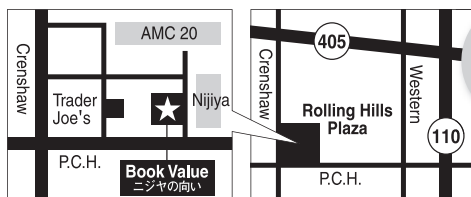


KOSÉ

- 化粧水 (360ml) \$68
- リカバリー
エッセンス
エクセレント (50ml) \$105



2573 Pacific Coast Hwy.,
Torrance, CA 90505
Tel: 310-530-5343
Fax: 310-530-6356
●営業時間
月~金 10:30am~7pm
土・日 11:30am~6:30pm



OPEN
7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

カリフォルニア・セントラルコースト
モロベイ50周年、イベントも

カリフォルニア・セントラルコーストの海辺の街、モロベイ (Morro Bay) が、今年で市制50周年を迎えた。海に浮かぶ巨大な岩モロロックを中心に、カヤック、パドルボード、自転車、パドウォッチング、釣りなどが盛ん。オイスターの養殖場としてアメリカでも有数のMorro Bay Oyster Companyがある。モロベイの北カユコには、有名なアワビの養殖場があり、地元のレストランで食べられる。ワインの名産地バソロプルスへ足を伸ばしてもいい。太平洋岸最大のソウアザラン生息地「Piedras Blancas Elephant Seal Rookery」にも近い。12~2月が繁殖期で、4000匹の赤ちゃんアザランが産まれる。



● Avocado & Margarita Festival
9月13日 (土) ~14日 (日) 11am~6pm、
エンバカデー、グワカモール試食、レシビ
コンテスト、コンサート。5ドル。
avomargfest.com



● Harbor Festival
10月4日 (土) ~5日 (日) 10am~6pm、
機橋周辺。ビール、ワイン、シ
ーフード、マグロの
BBQ。10ドル。
805-772-1155
www.mbhf.com



■モロベイの詳細: www.morrobay.org

NEWS

相撲の全米オープン&南加合唱祭
LA周辺日系コミュニティ各種イベント



● 2014 US SUMO Open
9月20日 (土) 1~4pm、カリ
フォルニア州立大ロングビーチ
校「Walter Pyramid」で。100
以上の取り組みを観戦。25~70
ドル。
www.usasumo.com

● 南加日系合唱連盟第5回合唱祭
10月19日 (日) 3pm、トーラ
ンスのエルカミノ・カレッジ
Marsee Auditoriumで。10
ドル。さくらコーラス、森の会、
L.A.メンズグループ、LA第
九などが参加。

■チケット & 問い合わせ: 310-329-5345、800-832-ARTS (2787)

NEWS

踏んで! 飲んで! ワイン天国
「Grape-Stomping」イベント一覧

ワイン王国カリフォルニアの秋の風物詩「ブドウ踏み」(Grape-Stomping) が今年も各地で行われる。ヨーロッパでは機械が導入される以前はこの方法でワインやジュースを作っていた。子供も大人も楽しめる。

● Annual Grape Stomp (ナバ)
9月13日 (土) ~14日 (日)、Stags Leap
地区にある「Clos Du Val」ワイナリーで。
ブドウ踏み&ブドウ踏みコンテスト。
www.closduval.com

● Old Fashioned Harvest Stomp (ナバ)
9月13日 (土) & 18日 (木)、Schweiger
Vineyardsで。ブドウ踏み、ブドウ踏み、
ランチ込みで200ドル。
www.schweigervineyards.com

● Grape Stomp (テメキュラ)
9月14日 (日) 11am~5pm、テメキュラバ
レーでも特に眺めがいい「Mount Palomar
Winery」で。
www.mountpalomar.com

● Grape Stomp & Harvest Festival
(テメキュラ)
9月20日 (土) 4 ~ 8 pm、Lorimar
Vineyards and Wineryで。ブドウ踏み、
仮装コンテスト、ライブミュージックなど。
ディナー、デザート、ドリンク込みで65ドル。
www.lorimarinewinery.com

● Grape Stomp & Harvest Festival
(テメキュラ)
9月21日 (日)、テメキュラ最大規模の
「South Coast Winery」で。ブドウ踏みコ
ンテスト、シェンのBBQ、ラテンジャズ、ト
ラクター試乗など。一般55ドル。
www.wineresort.com

● Valley of the Moon Vintage Festival
Grape Stomp (ソノマ)
9月27日 (土)。樽の中で踏み人 (stomper)
と樽の外でジュースを集める人 (swabber)
の2人1組で参加して競う。
valleythemoonvintagefestival.com

● 2014 Grape Stomp Festival
(テメキュラ)
9月28日 (日) 4~9pm、「Ponte Winery」
で。ブドウ踏みコンテスト、ディナーパッ
フェ、音楽、ダンス。一般95ドル、子供46ドル。
www.pontewinery.com

● Sip, Savor, Stomp (テメキュラ)
10月3日 (金) & 24日 (金) 6~9pm、
「Wilson Creek Winery」で。ワインとチ
ーズのレセプション、ディナーパッフェ、ラ
イブミュージックなど込みで、一般90ドル。
www.wilsoncreekwinery.com

● World Championship Grape Stomp
(サンタローザ)
10月3日 (金) ~5日 (日)、秋恒例「Sonoma
County Harvest Fair」の一環。踏み人ど
汁を集める人がベアになって競う。参加自由。
豪華賞品。コスチュームも個性的。
www.harvestfair.org/grape-stomp

● Annual Wine Club Grape Stomp
Party (ナバ)
10月4日 (土) 6~10pm、カリフォル
ニアワインの名を世界に知らしめた「Grgich
Hills Estate」で。Miljenko Grgich氏と
ともに収穫を祝う。クアア料理やパッフェ
のディナーとワイン込み。
www.grgich.com

● Harvest Wine Weekend (バソロプルス)
10月17日 (金) ~19日 (日)、130以上の
ワインメーカーが参加。テイナニやビンテー
ジ試飲会、ペアリング講習などに加えて、
ワイン鑑みを開催するワイナリーが多数。
www.pasowine.com

NEWS

オーロラ日本語奨学金基金
10月にディナー&コンサート

日本語教育に携わるアメリカ人教師らを支えるオー
ロラ日本語奨学金基金は、今年16年目を迎えた。
恒例のアワード・ディナー&ガラ/オークションを、
10月10日 (金) 6pmから、リトル東京のDouble
Tree by Hiltonで開催する。チケット100ドル。
また11日 (土) 6pmからは、アーケディアの
Performing Arts Centerで、「TSUKEMEN」(バ
イオリンとピアノ) によるベネフィット・コンサートを開催する。チケット35~150ドル。紀
伊国書店ロサンゼルス店などで取扱中。



■問い合わせ: aurorafoundation@usa.net、323-882-6545
■詳細: www.jlsf-aurora.org

NEWS

ヨセミテの東側、モノ郡
混雑無縁、キャンプを楽しもう

ロサンゼルス北315マイル、サンフランシスコの東
280マイルにあるイースタン・シエラのモノ郡には、キ
ャンプ場が86カ所あり、秋の間もオープンしている。ヨ
セミテ国立公園の東側で、公園内のキャンプ場に比べて
混雑していないのが魅力。ハイウエー395沿いにジュ
ンやマンモスなどの美しい湖がある。



Photo credit: Christian Pondella

■モノ郡の情報: www.MonoCounty.org

NEWS

食、芸術、音楽、エスニック文化...
カリフォルニア秋のフェスティバル

● Asian American Film Fest (サンノゼ)
9月4日 (木) ~7日 (日)、サンノゼの
Center for Asian American Media
(CAAM)で。今年6月に亡くなった人権活動
家ユリ・コウチヤマの特集「In Memoriam:
Yuri Kochiyama」や、東日本大震災の被災
地を支援する日系アメリカ人を追ったドク
メンタリー「Stories from Tohoku」の上
映など。
www.caamedia.org

● LA Brewers Beer Week
9月20日 (土) ~28日 (日)、ロサンゼルス
のダウンタウンで。地元のクラフトビール醸
造所が集合。
labeerweek.com/2014/

● Mid-Autumn Moon Festival
(ロサンゼルス)
9月13日 (土) 5pm
~12am、チャイナ
タウンで。フードトラック、
ビアガーデン、猿回
し、グリフィス天文台
の望遠鏡でお月見も。
www.chinatownla.com



● LA Korean Festival (ロサンゼルス)
9月18日 (木) ~21日 (日)、コリアタウン
のSeoul International Parkで。韓国伝統
舞踊やパレード、K-Popコンテスト、食やコ
スメの屋台。無料。
www.facebook.com/LAKFF

● Oktoberfest By the Bay
(サンフランシスコ)
9月19日 (金) ~21日 (日)、ウォーターフ
ロントPier48がオクトーバーフェスト会場
に。ビールとドイツ料理、ノンストップのウ
ンパッパ音楽。25ドル。
oktoberfestbythebay.com



● Sunset Strip Music Festival
(ロサンゼルス)



9月20日 (土) ~21日 (日) 2~10pm、ウ
エストハリウッドのSunset Strip路上で。

● Thai Cultural Day (ロサンゼルス)
9月21日 (日) 11am~5pm、ハリウッドの
Barnsdall Parkで。ムエタイ、フルーツカー
ビング、タイマッサージ。無料。
www.thaiculturalcenter.org

● San Diego Restaurant Week
(サンディエゴ)
9月21日 (日) ~26日 (金)、サンディエゴ
郡の180以上のレストランが参加。ランチは
2コースで10ドル、ディナーは3コースで
25ドル。
www.sandiegorestaurantweek.com

● Ventura County Farm Day (ベンチュラ)
9月27日 (土)、ベンチュラ郡の20の農家
が農場を開放。無料。「BBQ at McGrath
Family Farm」は30ドル。
www.venturacountyfarmday.com

● Watts Towers Day of the Drum &
Jazz Festival (ロサンゼルス)
9月27日 (土) ~28日 (日)、ワッツの
Watts Towers Arts Centerで。先住民や
アフリカのドラム&ジャズ。無料。サイモン・
ロディアの異色建築ツアーもあり。
www.trywatts.com/MENU/drum_jazz.htm

● Carmel Mission Fiesta (カーメル)
9月28日 (日) 11am~6pm、ミッシュン
の中庭で。BBQ、メキシコ料理、ライブミ
ュージックなど。無料。
www.carmelcalifornia.com

耳よりジョーホ

イベントやフェスティバルのお知らせ



◆ 本欄に
掲載希望の情報は
件名を「耳より」とし
mimiyori@usfl.com
までお送り下さい。
◆

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！
お問い合わせ下さい！
※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3731	こどものとも少年版	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00
3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00
15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
	小学1年生~4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00
15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00
1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00
6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
3457	ニュースがわかる(中学~高専)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
310002	はなまるきっず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310003	はなまるきっず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310004	はなまるきっず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
1771	ひよクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8401	Myojo	月刊	560	\$87.36	\$168.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00
4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00
13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00
3847	コマースフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00
14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00
4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00
9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00
5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00
6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00
1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00
7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7199	日経ヘルスプレミアム	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17479	花時間	隔月	1,450	\$113.10	\$217.50
21231	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
26001	ビッグコミックスベリオール	隔週	290	\$90.48	\$174.00
27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
610761	ホビーザパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCピギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00
3299	Cream	隔月	1000	\$78.00	\$150.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
17815	プラチナサライ	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18029	ポパイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料 (1冊分)

		隔月誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 バーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 ブレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイアモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1453	amarena (アマレーナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE NIPPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLEND A	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	月刊	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クロワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Numero Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTT E (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

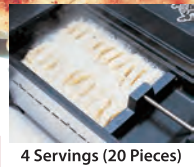
コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00	5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00	5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00	7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00	610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00	27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00	17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00	17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00	27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00	7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00	7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00	7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

一味違う!

南部鉄器 餃子焼き機

Nambu ironware generally has certain thickness and weightiness that facilitate even heating and good heat retention; that in turn ensures perfectly cooked food, cooked all through and crisp surface when needed. Nambu ironware is very popular not only in Japan but also overseas for its high quality and excellent designs (both traditional and innovative) as high-end, heirloom cookware that will be cherished for generations.



低価格ながら優れた機能を持つ
南部鉄器餃子焼き機

- Even heating and high heat-retention of Nambu cast iron ensures superb taste and crispy skin
- Plate Divider lets you cook just one serving while retaining the appropriate water depth.
- Timer lets you adjust the cooking time to your preference.
- Easy to use; the thermostat keeps the cooking temperature at desired point.
- Electric heater for safe, clean and economical operation.
- No heat-generating open flame; lower ambient temperature; less air conditioner use.
- Compact size, yet loaded with convenient features.

仕切板付き 1プレート餃子焼き機 最高30個まで



仕切板無し餃子焼き機 最高60個まで



使用方法

1. 温度自動調節器をセットする
2. セットポイントまでの温度上昇を待つ。
3. プレートに油を差し、餃子をのせる。
4. 餃子が隠れるくらいまでのお湯を入れる
5. タイマーをセットし、アラームが鳴るまで待ちサーブする。

Product	GS-1 STR-US	GS-1 LTR-US
Unit Dimensions	W225xD460xH255 (8.9"x18.1"x10.0")	W405xD470xH280 (15.9"x18.5"x11.0")
Plate Dimensions	W180xD340xH40mm (7.1"x13.4"x1.6")	W350xD365xH40mm (13.8"x14.4"x1.6")
Unit Exterior	Stainless Steel	
Plate Material	Nambu Cast Iron	
Cover Material	Molded Aluminium w/ Fluorocarbon Resin Coating	
Legs	Adjustable 0-10mm (0-0.4")	
Power Input (Voltage can be adjusted to your requirement)	230V, 1.95Kw, 9.0Amps, Single Phase	230V, 3.9Kw, 18.0Amps, Single Phase
Heating Speed	20°C to 200°C (7min30sec to 12min)	
Temperature Range	190°C to 220°C (374-428F)	
Thermostat	Variable Liquid Expansion Type	
Timer	0-15min with Alarm	
Water Supply	Manual	
Weight	17kg (37.4lb)	35kg (77lb)

J.C. uni-tec, Inc.

Tel:(310)323-5299 Fax:(310) 323-1503
1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248

www.jcunitec.com

沖縄もずく100%の無添加フコイダン原液 「フコミン」

- **沖縄もずく100%原液**
沖縄の海で計画栽培を行った、質の高い沖縄もずくのみを使用した沖縄もずく100%の高分子フコイダン原液です。
- **実感につながる高分子抽出**
フコイダンパワーをより発揮するとされている、平均分子量30万レベルの高分子フコイダンだけを抽出・精製・高分子で濃度を高めたフコイダン原液を実現しています。
- **独自製法で自社工場生産**
高分子もずくフコイダンを抽出・精製できる独自技術を開発。衛生管理の徹底した自社専用工場で生産しています。



- **飲みやすい**
味や匂いがほとんどありません。たとえば液状タイプなら、そのままでも飲みやすく、またお好みの飲み物に混ぜて飲んでも、味や匂いへの影響はほとんどありません。
- **無添加健康食品**
保存料、香料、着色料は、一切使用しておりません。また、ヨウ素、ビタミンKは含まれておりません。

「フコミン」は、こんな方にお勧めです。

- お酒を飲む機会が多い
- 脂っこい食事が好き
- 最近すっきりしない
- 毎日を生き活きと過ごしたい
- 健康維持に気がつかっている
- 信頼できるフコイダンを飲みたい



海の癒し、自然の力
沖縄もずくが生み出すフコイダンの活力

液状タイプ

購入はこちら

\$468

www.fujisan.com

1回の量を多くして、より確実に実感を得たい方に高分子もずくフコイダンフコミン スティックパック 24000 30ml×30包

沖縄もずくから抽出・精製した、平均分子量30万レベルの高分子もずくフコイダン原液です。味や匂いがほとんどないため、フコイダン原液をそのまま口にしても飲みやすく、またお好きな飲み物などに混ぜても、もとの味を変えることなくお飲みいただけます。

えっ!

日本の商品が
アメリカで買える!?
しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

▶ <http://www.fujisan.com>

韓国ドラマ

全て\$3!

韓国ドラマ コレクション2014も販売中

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで

US Evolution
Tel: 1-877-879-0196

百百川

Momokawa
157 East 28th Street
(bet. 3rd & Lex.)
New York, NY
212-684-7830
www.momokawanyc.com
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

百百川コース \$60

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティー・人気アニメドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品揃えDVD・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W.45th St. 2F New York, NY 10036
Tel: (800)343-9869 Fax: (212)686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

●東海岸3店...お店へも是非お立ち寄りください。

HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
HQビデオ NJ店 ミツワマーケットプレイス内 (201) 941-7622
HQビデオ CHICAGO店 ミツワマーケットプレイス内 (847) 952-0577

www.HQvideo.net

私立日本人学校 non-profit organization ニューヨーク育英学園 since 1979

そのほか私たちが
ニューヨーク育英学園の
考え方を

自ら鍛える子の育成
のびのびと学び

- ◆全日制部門
幼児部：年少(3才児)～年長(5才児)、小学部：1年生～6年生
- ◆サタデースクール
(NY校・マンハッタン校・ポर्टランド校)
幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
小学部：1年生～6年生
高等部：1&2年生
(NY校、ポर्टランド校のみ)
ホームスクールシステム
- ◆アフタースクール
幼児教室：3才児～5才児
小学部：1～6年生の教室
語学部門：ESL、英文法
- ◆スキーキャンプ
スキーキャンプ、スキー教室
- ◆検定試験(認定試験会場)
英語検定、日本語検定、漢字検定
算数検定、書写検定
- ◆フレンズ・アカデミー
幼児クラス：親子の日本語教室
日本語の基礎教室
幼児の日本語教室
小学部：国語教室
日本語ワークエンドスクール
- ◆サタデースクール (NY校)
小学部：1年生～6年生
- ◆りんごラーニングセンター
プレイグループ：親子クラス1才児～
日本語チャイルドケア：2才児～年長児
語学教室：英会話、現地校支援、英検、SAT
- ◆サマーキャンプ
サマーキャンプ、習字教室
サマースキーキャンプ(短期・長期)
- ◆日よびは日本語であそぼう

Japanese Children's Society, Inc.
8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632
Phone: (201)941-4892 Fax: (201)941-6680

Friends Academy (マンハッタン校)
343 Lexington Ave., 5FL New York, NY 10016
Phone: (212)936-8635 Fax: (212)813-0122
ホームページ: JapaneseSchool.org

2014年度新入園・入学募集中

US Bankcard Services 888.888.8USA

USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

タブレット POS システム

iPad®用の簡単POSでビジネスチャンス!

- ・低コスト・リアルタイムクラウドサーバーデータ管理
- ・多彩な分析機能

1996年設立のUSバンクカードサービス(USBSI)は全米の優秀アジア系クレジットカード決済サービス会社、国内38,000以上のオーナーに群を抜くサービスを提供。100人を超える従業員が一丸となり、各種ビジネスオーナーのニーズに合わせ多彩な決済方法でサービス。POSシステム、ウェブサイト作成サービス、特典プログラム、ギフトカード、チェックギャランティ、IDカード識別など付加サービスも取扱。

USバンクカードサービスはどこにも負けないレートをお約束!
今すぐお電話を 888-888-8872 (日本語は内線 5 番)

- ・明細書無料分析
- ・アプリケーション無料
- ・スピード入金
- ・チャージバックのアシスト
- ・オンライン明細無料
- ・年中無休24時間日本語サービス

無料

詳細につきましては弊社にお問い合わせください。

HON HAMACHI®

SUPERIOR TASTE
PREMIUM YELLOWTAIL

本はまち

American Masters of Taste
金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの
取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素
冷薫による着色や唐辛子による着色
はされておりませんの安心してお
選び頂けます。

美味しさが決め手

・健康な魚つりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生質で育成。出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる・身の締り、鮮度保持が良い

お客様優先

- ・一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のバロメーター)
- ・美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心のはまちをお届けするために真剣に取り組んでいます。

鮮魚で流通

食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日
変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。
食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講じること。

COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

女もすなる...

カラフルで服選びが楽しい山ガールファッション＝東京都千代田区のLaLaさかいや



Kyodo



秋だ! 登山だ!

帝美人

びじんていこく

キレイ磨きは女子の嗜み。そして楽しみ。美の高みに向かって前進しつづける女子たちに贈る美しくなるためのお役立ち情報。

8月11日が2016年から「山の日」になることが決まった。登山が趣味で、山ガールと呼ばれる若い女性に象徴される近年のブームで、山登りは老若男女のレジャーとなった。女性として世界で初めてエベレストに登頂した登山家田部井淳子さんと、登山が趣味の直木賞作家唯川恵さんが「おんなが山を開く」をテーマに語り合った。(共同)

経験積み機能もセンスも山明るくしたファッショ

「山が明るくなった」と、数年前に脚光を浴びた山ガールファッショ。登山道にもなじんだ感があるが最近の傾向は?

女性向け登山服の専門店「LaLaさかいや」(東京)の主任山岸裕子さんは「今の山ガールにとって機能とデザインの両立は当たり前。かわいさより、格好良さが好まれていきます」と話す。

「山ガール」という言葉が登場したブーム当初は、明るい色のスカートなどがかわいらしい商品が「あるだけ売れた」という。しかし彼女たちが実際に山で経験を積むにつれ、デザインはもちろん、保温性や速乾性などの機能も、当然のように求めるようになってきました。と山岸さん。レベルが上がると、商品を見る目もシビアになっているようだ。日常生活や旅行などでも使える服を選ぶのはここ、2年の傾向で、スカートよりも歩きやすい短パンがよく売れるとか。

ちなみに今シーズンのトレンドは、ジャケット・Tシャツなら、単色のビンケツやパステル系。パンツはペーじユやグレーなど定番を求める人が目立。帽子は、キャップより日焼け対策向きのハットが人気という。

唯川恵(以下Y) 今ほどの山に行っても、若い女性を見かけるようになりましたが、田部井さんの駆け出し時代(昭和30年代)は、戦後の登

OHANA HEALING INSTITUTE

アロマセラピーが学びたいけど、様々な理由により「通学」が叶わない方へ朗報です!

「米国NAHA協会認証 国際アロマセラピー資格通信講座」

ご自宅でお好きな時間でアロマセラピーを学ぶ事ができます。NAHA認定講師によるスクリーンやDVDレッスンのフォロー体制は万全ですので、安心して無理なく学べます。日本在住の方も、もちろん受講して頂けます。

オンクラスはハワイ校LA校で短期間からでも受講可。州外の方でもバージョンにお立ち寄りの際は、お気軽にご連絡ください。

●カリフォルニア州認定マサージセラピストライセンスコース ●国際アロマセラピー資格取得コース ●ティチャーコース、フランチャイズシステム ●その他のコース: ホームページ参照

メインコース

ご予約の上お気軽に Tel: 323-345-7188 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248 <http://ohanahealing-inst.org>
ご参加下さい。 Tel: 808-772-2516 27 Oneawa St., Kailua, HI 96734

BRAIN SUPPORT

予防医学の研究から生まれた脳と体のサプリメント。将来、危険な病気にならないように30歳から気をつけましょう。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

- L-Tryptophan** クラロニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex** 脳の栄養、抗老化、ストレス軽減
- Inositol** コレステロール、神経変、パニック症候群
- DHA** 脳心臓疾患アルツハイマー、コレステロール、血液
- CoQ10** 抗酸化、心臓病、癌
- RNA** 記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola** 脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変
- Essential amino acid** (必須アミノ酸) 脳活性、うつ、筋力、脳の栄養
- Pantothenic acid** 脳神経活性、HDL(善玉)増やす、デトックス
- Bilberry** 視力、美白(目の500部)、抗酸化
- Acetyl-L-Carnitine** 記憶力、性ホルモン向上、糖尿病、認知症、脳血向上
- Ginkgo Biloba** 記憶力向上、精力
- Folic Acid** 心臓病、免疫、老化予防
- Niacine** 脳活性、うつ、心臓梗塞予防
- Resveratrol** 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫、美肌、脳活性
- Phosphatidyl choline** (レシチン) 血液浄化、脳活性、コレステロール、ホウ

ブレインサポート 60カプセル/1ヶ月分 \$48

お得なセット価格
●2個 \$78
●4個 \$148
●6個 \$240 (お1個プレゼント)

※妊娠中の方、癌などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい。

●ご注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaintl.com www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショップ www.hbaintl.com (英語)

●発売元 HBA International, L.L.C. 3314 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92626

CA以外にお住まいの方は発金がかりません

●発送先 HBA International, L.L.C. 日本をはじめ海外にも発送も承ります

\$100以上お買い上げで送料無料

メイクアップの為の一般的な「ファンデーション」ではありません

インディアン エルム ファンデーション

気候の変化・乾燥・紫外線等の外的刺激から守ってくれる、お肌を自然力で保護するという意味での、「ファンデーション」なのです!

ネイティブアメリカンが愛した植物「アカハルニレ」配合! アカハルニレが持つ「沈静と抗炎症効果」はまさに自然薬! 肌荒れをナチュラルに癒す効果があるのです!

デイクリーム、ナイトクリームとしてもどちらにでも活用できます

オンラインショップ限定企画 **お試しセール**

先着100名様限定 セール期間: 2014年9月5日(金)~9月22日(月)

Indian Elm Foundation

通常価格 US\$58 が!! **お試し価格** → 1本 US\$48 2本 US\$90

ディスカウント クーポンコードはこちら ▶ 1本: efd48spc 2本: akh90tms (※Discount Coupon Code 欄に忘れずにご入力下さい)

詳細は: www.sandersperry.com の「お買い得情報」で!

サンダースペリー自然化粧品 **Free** 1-888-732-8127 月曜~金曜 10AM-6PM (PST)



たいへい・じゅんちん
39年、福島県出身。75年、女性として初めてエベレスト登頂。92年、女性初の7大陸最高峰の登頂者となる。2014年女性のたのみの山の会「MOUNTAIN」呼び掛け人。

T 私は本当に夢中でしたから、あまり気にならなかった。お給料は全部山に費やすというか、他は何も目に入らなかったですね。

Y そういう環境がほとんど整っていなかった時代に、女性が登るのは大変だったのでは。

T 最近は登山口までの道も良くなったし、女性用トイレも増えてきた。山小屋には更衣室や個室もあって、女性が登りやすくなりました。女性が入ることで子供が入る。山の日はできる社会的な環境も熟してきた感じはしますね。

Y もつすこい。カラフルで、女性専用の店もあるんですよ。私は数年前から登り始めたんですが、それまでは登山つて怖くてストイックで、苦しいイメージでした。でも登ったら、こんなに気持ちがいいんだって。

田部井淳子(以下T) そうですね。ほとんどの山岳会は男性限定で、山は女が行く所じゃないよという感じ。海は若男女間わないイメージがあるけど、山は男社会みたいな時代が長かった気がしますね。山道真屋でも女物がなくて、男性用のSサイズを買うとか。今は女性用のほうが種類は多いくらいで、手袋から腕を覆う「アームカバー」から、至れり尽くせり。

山ブーム。女性はすつと少なかったんですよ。

T 女性はね、割と自分の弱みをきちんと出して、早めに言ってくれ。男の人はプライドが高くて弱みを見せたくないから我慢しちゃう。ダメと言った時は、たいていそこで終わり。女性は結構しぶとく

Y 山に登るようになって、初めて自分の体と向き合うようになった感じがします。息が苦しくなったり、足が重くなったりした体をとどうしたらいいの。この体をどうまで信用して、どうなったら周りの人に「もうダメ」と言ったら下山させてもらへばいいのかな...

T そうですよ。

Y 以前、やつとの思いで崖を登ったことがあります。この足を滑らしたら死ぬかと思つたら、頭の中が真っ白。全身の細胞がヒリヒリする感覚が分かりました。あの時ほど、自分が真剣に物事をやっていたことってないくらい(笑)。

T 生きている実感がすごくあった。普段は満員電車で通勤して、あまり面白くない仕事をして帰る。でも山では「ここで落ちたら終わり」みたいな場所って、何ともいえない緊張感がある。指の一本一本がじわじわとして、一つの細胞も眠っていないというか、それが心地よかつたし満足感もありました。

Y そこまで夢中になる山の魅力って、何だったんですか。

ゆいかわ・けい
55年、金沢市出身。銀行勤務を経て作家に。02年、肩こしの恋人にて直木賞。08年、愛したものを「柴田錬三郎賞」。03年に長野・軽井沢へ移住したのを機に登山を始める。



Kyodo

Y 知り合いとか友達と浅間山に登ったりしてるとすけど、私が一緒の時はベースがゆつくり。でも男子だけの時はすつと速いみたいで、バテ切つて帰つて来ますね。やつぱり意地になっているみたいです。

T 早く登ればいいというもんじゃないんだけど、男ってあんまり楽しまないんですよ。「悪いでも賞金出ないは」って言っているんですよ。

Y そうですね。女の人のほうが楽しいのが上手というか。平地でもそうですけど。

T うまい、うまい！ 楽しみ方というか、「ミニニケーション」の能力がすつと高い。

Y 山に行く前に服を選ぶのも楽しいし、お昼に何を食ふよつかとか、おやつはどうしようかという、一つ一つを楽しんでいます。

T そういう女性たちに、日本の美しい山々を見てほしい。こんなきれいな所を活してはいけないねとか、子供にも見せたいねとか思ってくれるはず。一杯の水もすく貴重なんだし、山に行くごとに身染みる。

Y 歩いていると、汗と一緒に何かやつかいながることがみんな流れていく感じがあって、すつきりしますね。

T やつぱり雄大な自然を見ると、小さいことをよく考えない。誰でも限られた時間しか生きられませんが、知らない風景をもっと見たいな気持ちがありますね。

山の日
祝日法が改正され、2016年から8月11日を「山の日」と定めた。海の日(7月第3月曜日)と同様、自然に親しむ祝日。制定の意義は「山に親しむ機会を得て、山の恩恵に感謝する」とされている。(共同)

Hada Labo is Japan's No.1 Skincare Brand

MOISTURIZING SERIES

極潤

BRIGHTENING SERIES

白潤

ANTI-AGING SERIES

極潤

Deep Hydration with Super Hyaluronic Acid

Available at: DANNOBU, DON QUIJOTE, EVE BEAUTY, EVERYDAY BEAUTY, FOCUS STORE, FUZHOU PHARMACY, HEALTHY LIFE PHARMACY, HBEAUTY, ICHIBAN KAN, MAKE ASOBI, MANEKI NEKO, MARINA FOOD, MARUKAI, MITSUWA, NEW KAM MAN, NIJYA, OO35MM INC, STARSIDE DRUGS, SU&ZHENG, SUNRISE MART, TAKASHIMA, UWAIJIMAYA, 99 RANCH MARKET

Authorized dealer: PMAI 1700 W.Walnut Pkwy Compton, CA 90220 www.pmaiusa.com

Visit hadalabousa.com for more information

TRY ME

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品質アップグレード・最新修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
 21W.45th St. 2Fl. New York, NY 10036
 Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158
 E-mail:support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●カリフォルニア2店...お店でも是非お立ち寄りください。
 HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714)556-1601
 HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310)398-2000

おしゃれ元ファンの皆様
 楽しくて買い物が止められなくなる
 かもしれません。
 一覚悟してサイトへお越しください

600種類以上の
 厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

素肌感覚のオカモトコンドーム

薄い! 柔らか! 丈夫!

OKAMOTO CONDOMS

BEYOND SEVEN

ZERO ZERO FOUR

Okamoto USA, Inc.
 3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870
 E-mail: OKAMOTOUSA@OKAMOTOUSA.COM
 Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com

面倒くさくない!“洗う・染める”が一緒にできてとっても楽!

使い方はとっても簡単!

ぬれた手に出して 泡立てて 洗い流すだけ

シャンプーで簡単に白髪を染める!!

1回目 10回目 20回目

白髪用 利尻カラーシャンプー使用例 **ダークブラウン** ※仕上がりは継続して使用した際の一例です。髪質などによって仕上がりに個人差がございます。

色は選べる**3色!** ※色見本はイメージです。(30回使用例)

ライトブラウン **ダークブラウン** ブラック

パラベン・香料・鉱物油
無添加
 アンシリコン

シャンプーでかんたん! 髪・頭皮にやさしい! 臭わない!

洗う + 染める ※1

コレ1本で 白髪用 利尻カラーシャンプー 内容量/200ml 全3色 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック) **\$39.80**

利尻昆布 天然利尻昆布エキス配合 肌質に配合 髪色に染められる 美容成分が髪と頭皮に ツヤと潤いを与えます

白髪用 カラーシャンプー **ダークブラウン**

新発売!

シャンプーで白髪染め

※1

一緒に使って 色持ちUP!

白髪用 利尻カラーシャンプー用コンディショナー

利尻カラーケアコンディショナー 内容量/200ml **\$39.80**

シャンプーで染まるなんて本当にビックリ!!

※1: 染毛剤の化学的な反応を利用していない商品です。 ※2: 色見本はあくまでも目安としてご参考下さい。 ※容器は変更する場合がございます。 ※この商品は髪表面に着色しやすいマニキュアタイプです。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。 ※全ての方にアレルギーや皮膚刺激が起こらないということではございません。ご使用の際には、必ず48時間のパッチテストを行って下さい。





オレンジカウンティ最大のトヨタディーラー(公認)



TUSTIN TOYOTA



2014 PRIUS (C, LB, V)

※1ガロンで50マイル走る



2014 CAMRY LE



2014 COROLLA



2014 VENZA

あなたのお探しの新車・中古車を格安価格でご提供致します。優良認定中古車も随時400台以上のラインナップ



2014 SIENNA

滞在期間が短い方も、クレジット歴のない方でも、お得なリースプログラムをご利用いただけます。

全車TOYOTA公認の保証つき

面倒な購入時の手続きも全てお任せ下さい

お探しの車をご用意!すぐにお乗り頂けます

(ご来店の前へ一度お電話下さい)



7年で10万マイルまで保証付き



Fleet Dept.: Director
STANLEY CHUNG
(スタンリー・チャン)
1986年より日本語でサービスを提供

日本語直通 (携帯)

714-337-1612

会社 714-832-3111

36 Auto Center Dr. Tustin, CA 92782
www.TustinToyota.com

火-土: 10am~7pm

日、月: 休み



画期的な広告媒体 インディーカー



消費者の目を2時間以上釘付けに



雑誌、新聞の広告、テレビ、ラジオでのコマーシャル、インターネットのバナー広告、ダイレクトメール、道路沿いのビルボードなど、実にさまざまな広告媒体が氾濫する中、にわかにクローズアップされているのがインディーカーの車体です。なぜ、今、インディーカーなのか? その背景にあるものと期待できる効果について、モータースポーツ・クリエイティブ405のモータースポーツマーケティングスペシャリストのグレッグ・リー氏に聞きました。



グレッグ・リー
82' 鈴鹿 FJ-1600 シリーズデビュー、'88' 自ら率いたチームで全日本カート選手権 A-II クラス (西地域) 参戦。IRL 認定広告代理店の代表を務める。日本通算30年以上モータースポーツ歴と豊富なビジネス経験を生かしたマーケティングスペシャリスト。

米国在住成人5人に1人がファン 購買力5640億ドルの巨大市場

皆さんも、インディーカーやナスカーについて聞いたことがあると思います。アメリカのモーターレーシング界の代表的なレースであり、常にファンの目を釘付けにする熱いレースが展開されています。通常のレース時間は2時間ほど。この間、レースカーの車体、そしてレーサーが装着するスーツやヘルメットには、そのレーサーをバックアップする企業のロゴがプリントされています。これらのロゴは、レースの間、ずっとテレビ中継されており、レーサーとレースカーの動きを追う視聴者の頭にインプットされます。

私はこの事実に着目し、インディレーシングリーグ認定の広告代理店 Motorsports Creative-405 を立ち上げました。つまり、モータースポーツを広告媒体として利用することで、よりグローバルで効果の期待できるマーケティングのお手伝いをするのが可能だと確信したからです。

インディーカーには、ここ数年、日本人ドライバーも参戦しています。彼らの活躍を通してインディーカーを認知しているかもしれませんが、実際には巨大な経済効果をもたらす市場です。サーキットやレース場を訪れる観客数は、年間150万人、1レースの平均にすると10万人にもなります。一つの大会における経済効果は何と3億3600万ドルに及びます。また、会場に足を運ぶまでもなく、50年近く前から米ABC局でテレビ中継されているため、その経

済効果は未知数です。ファン層については、老若男女と幅広く、人口にすると約4千万人。これは米国在住の成人5人に1人という高い割合です。ファンの世帯の平均購買力は年1万5300ドル。ファン層全体に換算すると5640億ドルもの巨額になります。

インディーカーのスポンサー 4年で10倍の売上げに

モータースポーツ関連の広告手法に関しては、車両本体に企業ロゴ、ブランドロゴを入れる、レーシングドライバーのスーツやヘルメットに入れるなどのダイレクトスポンサーが代表的です。ドライバーが入賞すれば、テレビ、雑誌、インターネット上で露出が増えます。

さらにコースや周辺エリアでのバナー広告、全シリーズを通してのオフィシャル冠スポンサーや特定レースでのスポンサーなどでも可能です。また、オフィシャルグッズのプロモーションパートナーという形での宣伝手法もあります。

一例として、現在、インディーカー・シリーズ全戦の冠スポンサーとして契約中(5年契約)の某パレル企業は、4年目にして売上げが約10倍に跳ね上がったとの報告を受けています。費用対効果も大きく、モータースポーツ・ファンにダイレクトにアピールできる新しい宣伝媒体です。

お問い合わせは日本語でお気軽にご連絡ください。IRL Authorized Advertising Agency
Motorsports Creative 405

Toll Free **1-888-924-7244** 内線2 (米国カナダ)

E-mail info@mc405llc.com (英日対応可能)

- ① IRL及びF1マーケティングコンテンツの取扱業務
- ② 主要コンストラクターと連携したコンテンツの提案
- ③ 新規・既存マーケティングサポート・新業態企画・提案
- ④ 各種キャラクターグッズの企画・ライセンス製造
- ⑤ モータースポーツビジネスにおけるマーケティングソリューションの企画・提案
- ⑥ 各種マスメディア・SPメディア取扱及びアスリートマネジメント・キャスティング

Indianapolis: 9465 Counselors Row, Suite 200, Indianapolis, IN 46240
San Francisco: 555 California St, Suite 4925, San Francisco, CA 94104
Monte Carlo: 74 Boulevard D'Italie 98000, Monte Carlo, Monaco

世界最大の日英バイリンガル就職イベント

CAREER FORUM 2014

バイリンガルの
就職活動

10・4^{Sat}・5^{Sun}

10:00 » 18:00

Loews Hollywood Hotel
The Ray Dolby Ballroom

LOS ANGELES

11・7^{Fri}-9^{Sun}

9:00 » 18:00

Boston Convention &
Exhibition Center (BCEC)

BOSTON

トラベルスカラシップ(交通費補填制度)あり。インターンシップのポジションも多数あり。

Qualifications:

Japanese-English bilingual and

* Pursuing or have received a Bachelor's degree or higher <MBA, Master's, Ph.D.>

* Student and/or mid-career professional

DISCO

DISCO International, Inc.

15 West 44th Street, 5th Floor, New York, NY 10036
Phone: 1-212-403-6840 E-Mail: cfn@careerforum.net

本フォーラムは**事前予約制**です。

参加申込 www.careerforum.net